



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA
— PONIEDZIAŁEK
15 — 17
MAJA
2004 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 93 (14891)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Laura Jurusz — zwyciężczynią konkursu „Kuriera Wileńskiego”

Eurochrzciny w Solecznikach

Dzisiaj, w sobotę, o godzinie 10.30 w solecznickim kościele pw. św. św. Piotra i Pawła odbędą się chrzciny Laury Jurusz, która została zwyciężczynią plebiscytu na „Europolaka Litwy”, ogłoszonego dziesięć miesięcy temu przez nasz dziennik.

Pierwszego sakramentu pierworodnej córce Renaty i Iwana Juruszów udzieli ks. Tadeusz Śve-łavičius, spokrewniony z rodziną, obecnie pełniący służbę duszpasterską w parafiach połukniańskiej i rudzkiej w rejonie trockim.

Do chrztu dziecko będą trzymała Jola Zagorenko, kuzynka pani Renaty i Jurek Jurusz, brat Iwana. Przygotowania do chrztu trwały kilka dni.

Już w środę rano zarznięto wieprza, a potem po kolei robiono sprawunki, przygotowywano się, by jak się na Wileńszczyźnie mówi, było co na stół podać.

Dziewczynce, która ujrzała świat w historyczną noc wstąpienia Litwy do Unii Europejskiej na oddziale położnictwa w szpitalu solecznickim, imię wybrał ojciec.

— No i ma do tego pełne prawo! — wtrąca dziadek, Stanisław Kuleszo. — Zięć bardzo chciał, by to była dziewczynka — konkretnie.

Róża Duchowna pukała do drzwi wszystkich parafian —

Wędrująca Rosa Mistica

Mniej więcej rok temu wędrowną po miasteczku Mejszagolę zakończyła figurka Matki Bożej — Róży Duchownej (Rosa Mistica) z Montichiari-Fontanelle. Nie ominęła żadnego domu, a z każdego z nich wychodziła z nadzieją, że dom ten raz rodzina w nim mieszkająca dostąpi szczególnych łask bożych.

Dzisiaj, kiedy na dworze panuje maj — miesiąc szczególnego czczenia kultu maryjnego — Rosa Mistica, figurka Matki Bożej sprowadzona z Essen przez księdza proboszcza parafii mejszagolskiej Józefa Aszkiełowicza, każdej niedzieli, w specjalnie sporządzonej lektyce, w procesji na biało ubranych dziewcząt, wędruje dookoła kościoła pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny.

Róża Duchowna na Litwie nie wszystkim jest jeszcze znana. W latach 1947-1981 w północno-wschodnich Włoszech, między prowincją Mantua a Brescia, w Montichiari oraz w małej miej-



W dniu przyjazdu „Kuriera” Laura z mamą i ciocią Wiesią, opatulona w ciepłutkie śpioszki i koce, po raz pierwszy wybrała się w świat
Fot. Marian Paluszkiewicz

— Rzeczywiście, mąż jest bardzo przejęty narodzinami córki. Wstaje w nocy, przewija, podaje

Laurze odżywki — potwierdza Renata Jurusz. Zresztą, jak mówi, wszystko to robi z ogromnym za-

dowoleniem, gdyż nowo narodzona jest bardzo podobna do taty.
(Dokończenie na str. 8)

Dzień „Kuriera Wileńskiego” w Mejszagole —

„Boruta” — folklor regionów Polski

Dzisiaj, w sobotę, o godz. 18.00 w Mejszagole odbędzie się spotkanie mieszkańców gminy mejszagolskiej z dziennikarzami „Kuriera Wileńskiego”. Imprezę uświetni występ znanego w całej Polsce zespołu folklorystycznego „Boruta”, który przybył z miasta Zgierz.

Przedstawiciele „Kuriera Wileńskiego” z „Kapelą wujka Mańka” jesienią ub. roku, podczas obchodów Święta Niepodległości Polski, odwiedziły Zgierz, sąsiadujący z Łodzią. Już wtedy Tomasz Tołłoczko, naczelnik Wydziału Kultury, Sportu i Zdrowia urzędu m. Zgierz mówił o możliwości występów na Wileńszczyźnie zespołu „Boruta”.

I oto wczoraj autokar z artystami przybył do Wilna. Już w pierwszej połowie dnia „borucianie” odwiedzili „Kurier” — zapoznali się z zespołem, z dniem dzisiejszym i historią redakcji.

Kierownictwo zespołu w osobach Zdzisławy Kotulskiej-Hofmokl (kierownik artystyczny i choreograf), Wojciecha Dobruch-

skiego (kierownik muzyczny), Jana Muchy (kierownik kapeli) i Bolesława Lewandowskiego (akompaniator) przedstawiło uczestników zespołu, opowiedziało o jego dziejach.

Zainteresowało nas, dlaczego tak ciekawą nazwę przybrał zespół. Przecież „Boruta” — to znana z legend Ziemi Łęczyckiej postać diabła, przebywającego w lasach i na mokradłach. W literaturze Boruta występuje jako ubrany w strój szlachecki skarbnik zamku łęczyckiego.

Ale historia nazwy zespołu jest bardziej związana ze znanymi przed kilkudziesięcioletniemi w całej Polsce Zakładami Przemysłu Barwników Chemicznych w Zgierzu pod nazwą „Boruta”. Tutaj właśnie w 1967 roku powstał zespół, który przybrał tę samą, co przedsiębiorstwo, nazwę.

Obecnie „Boruta” występuje pod patronatem Miejskiego Ośrodka Kultury w Zgierzu, który jest również siedzibą zespołu.

(Dokończenie na str. 2)

W NUMERZE

Świat — 4

Przyjeżdżajcie do Czarnobyla!

Amatorzy turystyki ekstremalnej za parę godzin pobytu w zonie płacą 200 dolarów. Telewizyjne reklamy zachęcają Ukraińców do wydania 10 dolarów. 300 m od czwartego reaktora, pogrzebanego pod betonowymi płytami, tonami piasku i ołowiu, w Prypeci pływają olbrzymie sumy...

Wywiad — 5

„Pomocnikiem — cały zespół”

Przed inauguracją bieżącego roku akademickiego nowo mianowana dyrektorka Mejszagolskiej Szkoły Średniej nr 1 Alfreda Jankowska m. in. powiedziała, że czuje się prawie tak samo, jak pierwszoklasiści, gdyż rozpoczyna nowy etap w swym życiu.

Społeczeństwo — 10

Wybory prezydenta RL 2004 r.

Ubiegający się o stanowisko prezydenta ekonomista i były główny euronegociator Petras Auštrevičius podczas swej kampanii wyborczej odwiedzi 10 powiatów Litwy.

Sport — 12

Litwin na podium



Na mistrzostwach Europy w pływaniu w Madrycie „srebro” dla Litwy zdobył Darius Grigalionis.

Sentencja

Ten co ma, chętnie jeszcze weźmie.

SLAWIAN TROCKI



9 771392 040011

Minął tydzień...

Nastąpiło ochłodzenie w tym tygodniu, choć i popadało trochę. Na ogrody jedno niedobre, drugie pasuje. Kto jeszcze ma, wygania na wiosenną soczystą trawę krowy, miłośnicy zdrowej żywności pasą kozy, bezrobotni cieszą się samą zieloną trawką, na którą ich nowy ustrój wyrzucił. Politycy są zajęci walką z ekspedientkami w sklepach monopolowych, wyborami prezydenta i do Parlamentu Europejskiego.

Paksasowska intryga jeszcze się ciągnie, ale już przestaje budzić większe emocje. Główna Komisja Wyborcza zwraca się do Sądu Administracyjnego, ten — do Sądu Konstytucyjnego i dopiero ta instytucja zadecyduje, czy może prezydent raz odwołany z miejsca drugi raz próbować szczęścia. Uwzględniając, że w ciągu ostatniego półroczka to właśnie Sąd Konstytucyjny podejmował najważniejsze dla państwa i jego obywateli decyzje, wielu zaczyna zadawać sobie pytanie, czy nie warto byłoby zostawić tylko ten jeden filar władzy i zlikwidować wszystkie pozostałe. I koszty o wiele tańsze, i zamęt mniej.

Pretendenci do prezydenckiego fotela uznali, że Paksas już nie jest dla nich konkurentem i przystąpili żwawo do walki między sobą. Adamkus zaczyna być przepytany przez odnośne instytucje na okoliczność „Williamsa” i dlaczego tak gorąco popierał przeказanie kurków z ropą w ręce Amerykanów, którzy bez dłuższej zwłoki oddali je Rosjanom. Zwolennicy Adamkusa argumentują, że ich patron jest czysty, bo dzieci nie ma i nie musi zabiegać o dochody na stronie. W dodatku, ma bardzo bogatą żonę, bo zadeklarował jako majątek własny tylko bardzo małe sumy i nieruchomości. Według takiej logiki, każdy dzieciaty polityk musi być z założenia podejrzany.

Nie zasypiają gruszek w popiele również oponenci premiera i jego partii. Znow ciż sami Amerykanie podrzucili niebezpieczną bombę w postaci niejakiego Petrikasa, który może powiedzieć wiele niewygodnych dla Brazauskasa słów. Pytanie, czy ta bomba zostanie rozbrojona, czy też może ukryta do wyborów w pewnym, dobrze strzeżonym miejscu, skąd żaden głos się nie przedostaje.

Ameryka, poza Litwą, Adamkusem i „Williamsem”, ma coraz większe kłopoty w Iraku. I to natury dwójakiej: okupowany kraj nie daje się spacyfikować, a amerykańscy żołnierze, jak się okazuje, pozwalają sobie na bardzo nieprzystojne postępowanie z jeńcami (aresztantami?) irackimi. Dręczą ich na wszelkie sposoby i poniżają. Arabowie, którym się to bardzo nie podoba, ścięli pojmanego Amerykanina, który w dodatku był narodowości żydowskiej, wszystko sfilmowali i film pokazali światu. Świat orzekł jednoznacznie, że jest to barbarzyństwo. Amerykanie nikogo z pojmanych publicznie nie ścięli i barbarzyńcami nie są, lecz bojownikami o świętą sprawę demokracji. Jeśli wierzyć ich politykom i mediom.

Na tle drastycznych wydarzeń w Iraku cisza w tym tygodniu w Szawlach jest aż niepokojąca: żaden pijany Belg nie został pobity!

Krwawy incydent wydarzył się za to w pociągu relacji Moskwa-Kaliningrad. Dotkliwie pobita w nim została oficer litewskiej służby ochrony pogranicza, Rosjanka zresztą, a na wagonie ktoś nasmarował krwią „Litwa ruskim”. Gazety orzekły z miejsca, że to ohydna prowokacja, że pobicia dokonał bez wątpienia Rosjanin. Ostatnio jednak pojawiła się wersja niezwykle oryginalna: że to pani oficer sama się potłukła, poraniła, a następnie maczając paluszek we własnej krwi starannie na ścianie literki wykalgrowała. Grafolodzy badają charakter pisma poszkodowanej (podejrzanej?).

Partie poukładały listy wyborcze do Parlamentu Europejskiego. O ile elektorat ma prawo dość mgliście się orientować co do tego, czym jest Europarlament i co tam robią posłowie, o tyle politycy już się w lot połapali, że jest to bardzo dobre miejsce, gdzie nic nie robiąc można mieć wprost fantastyczne, jak na nasze warunki, gaże. Satyrycy, czyli najtrzeźwiejsi obserwatorzy życia politycznego, zadają pytanie, kogo reprezentować będzie trzynastka litewskich posłów: partyjnego bossa, żonę, akcjonariuszy własnej firmy, a może przy okazji i Litwę?

Obserwator

Weterani „Wili” dołączyli do przygotowywania obchodów jubileuszu półwiecza zespołu

Lato — na poszukiwanie sponsorów

Stało się już tradycją, że w uroczystościach jubileuszowych polskiego zespołu pieśni i tańca „Wilia” stale biorą udział jego byli członkowie. I tym razem w związku z przypadającym wiosną roku przyszłego 50-lecia tego najstarszego w Wilnie powojennym polskiego zespołu, zbrali się w auli Domu Kultury Polskiej ludzie, którzy duchem są nadal „wiliowcami”, mimo że z różnych powodów nie są jej aktualnymi artystami.

Przybyli zasłużeni uczestnicy pierwszego koncertu zespołu, jak Władysław Korkuć czy Jan Kunciewicz, przedstawiciele pokolenia średniego, jak chórzysci Fred Szturmowicz, Jan Dziłbo czy Tatiana

Markowa, tancerze — wszyscy bracia Litwinowiczowie... Najwięcej przybyło młodszej generacji, tych, którzy należeli do zespołu stosunkowo niedawno. Aktualne kierownictwo zespołu — w osobach dyrektora Jolanty Nowickiej i kierownika artystycznego Beaty Brasel — podziękowało za przybycie weteranów na pierwsze organizacyjne spotkanie, opowiedziało własną wizję uroczystości jubileuszowych oraz koncertu galowego.

Została wybrana 11-osobowa rada artystyczna, w skład której weszli zarówno aktualni członkowie „Wili” jak też byli. Prezesem rady został Jan Dziłbo, wiceprezesem — Jolanta Nowicka.

Rada będzie się zbierała raz

w miesiącu, próby weteranów „Wili” rozpoczną się we wrześniu. W okresie letnim członkowie rady będą poszukiwali sponsorów tego tak ważnego dla społeczności polskiej Wilna wydarzenia.

Dodajmy, że jutro, w niedzielę, zostanie poświęcony na cmentarzu na Lipówce pomnik śp. Zofii Gulewicz, nieodżałowanej choreograf zespołu. Organizatorem zbiórki środków na pomnik i uroczystości związanych z upamiętnieniem pani Zofii jest b. dyrektor „Wili” Roman Rotkiewicz. O godz. 16.00 w kościele Ducha Świętego przewidziana jest Msza św., następnie poświęcenie pomnika oraz w Domu Polskim — wieczór wspomnień.

Krystyna Adamowicz

Dzień „Kuriera Wileńskiego” w Mejszagole

„Boruta” — folklor regionów Polski



Zespół „Boruta” podczas wizyty w redakcji „Kuriera”

Fot. Marian Paluszkiewicz

(Dokończenie ze str.1)

W Mejszagole widzowie będą mieli okazję podziwiać tańce i melodie folkloru łęczyckiego oraz innych regionów Polski: krakowskiego, łowickiego, lubelskiego, opoczyńskiego, góralskiego, czy cieszyńskiego.

Tancerze i wokaliści „Boruty” — to młodzież: uczniowie szkół podstawowych, średnich, gimnazjalnych i studenci. Jak powiedziała Agnieszka Niedźwiedz, uczestnictwo w zespole jest dla niej kontynuowaniem rodzinnej tradycji.

Jej dziadek na początku działalności „Boruty” grał tu na kontrabasie, mama i tata poznali się ze sobą w zespole, a teraz ona tu śpiewa i tańczy.

— Na koncerty „Boruty” przychodzi cały Zgierz — opowiadali podczas pobytu w redakcji uczestnicy zespołu. — Członkowie rodzin naszych artystów, a większość z nich to dawni pracownicy przedsiębiorstwa barwników chemicznych, z okresu tych 37 lat, to już liczne grono osób. „Zresztą wszyscy mieszkańcy naszego miasta

i okolic — to prawdziwi fani zespołu” — powiedziała pani Zdzisława, która dodała, że zespół stara się zadziwić i ucieszyć swoich fanów, wprowadzając coraz to inne pozycje do repertuaru.

Mistrzostwo artystów „Boruty” będą też mieli okazję ocenić mieszkańcy rejonu sołecznickiego i wszyscy uczestnicy Festiwalu Kultury Polskiej „Pieśń znad Solczy” w Sołecznikach, który się odbędzie w niedzielę, początek o godz. 13.00.

Jadwiga Podmostko

Konferencja sprawozdawczo-wyborcza WOR ZPL

Tomaszewski nie miał konkurentów

W czwartek, 13 maja w sali samorządu rejonu wileńskiego w Wilnie odbyła się konferencja sprawozdawczo-wyborcza Wileńskiego Oddziału Rejonowego Związku Polaków na Litwie. Była to robocza konferencja przed zbliżającym się zjazdem organizacji, który się odbędzie 23 maja w Domu Kultury Polskiej. Funkcje prezesa nadal powierzono pełnić Waldemarowi Tomaszewskiemu.

W konferencji wzięło udział ponad 150 osób z ponad 50 kół. Uczestnicy konferencji wybrali nowe władze — prezesa, jego zastępców oraz Zarząd, wytypowali 8 osób

do Zarządu Głównego ZPL oraz 225 delegatów na zjazd najliczniejszej polskiej organizacji, który odbędzie się w przyszłą niedzielę w Domu Kultury Polskiej. Dotychczasowy prezes Waldemar Tomaszewski podczas wyborów nie miał konkurentów i jednogłośnie został wybrany na to stanowisko, które piastuje już od 1993 roku. Pewną nowością jest, że na nową kadencję wybrano nie jednego wiceprezesa, a — na propozycję Tomaszewskiego — trzech. Zostali nimi: Stefan Świątlikowski, Tadeusz Grygorowicz i Zbigniew Głazko. Ostatni dwaj nie mają jeszcze trzydziestu lat i, jak stwierdził prezes: „Moi zastępcy to stop młodości

i doświadczenia”. Podczas obrad wiele uwagi poświęcono deklarowaniu zasiewów przez rolników rejonu w celu otrzymania kompensaty. Choć w rejonie w celu pomocy rolnikom w zapewnieniu podań i sporządzaniu planów działek dodatkowo zatrudniono 23 osoby, proces ze zgłaszaniem podań na kompensatę, zdaniem uczestników konferencji, należałoby przyspieszyć. Delegaci konferencji związkowej przytaknęli decyzji Akcji Wyborczej Polaków na Litwie, aby podczas wyborów do Parlamentu Europejskiego iść we wspólnej koalicji z Rosjanami.

Zygmunt Żdanowicz

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 02121 Vilnius-30, ISSN 1392-0405
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Walerian Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny wydania Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠ „Vilniaus žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”

Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Rozmowa z Jerzym Tumaniszwili, współorganizatorem Bydgoskiej Akcji Charytatywnej

Dary Wileńszczyźnie sercem podyktowane

Jest Pan w Wilnie nie po raz pierwszy, znają Pana w wielu polskich szkołach Wileńszczyzny jako organizatora pomocy charytatywnej. Skąd takie zainteresowanie Ziemią Wileńską mieszkańca Bydgoszczy, a jak świadczy Pana nazwisko, Gruzina?

Przyjeżdżamy do Wilna z pomocą charytatywną od 1997 roku. Zorganizowaliśmy i prowadziliśmy Bydgoską Akcję Charytatywną dla domów dziecka, szkół, przedszkoli, domów starców i szpitali na terenach, gdzie niegdyś zamieszkiwała ludność polska. W skład naszej organizacji wchodziła przedstawicielstwo różnych narodowości, zamieszkali w Bydgoszczy, między innymi Gruzini, Ormianie, ludzie z rodowodem tatarskim, Żydzi, jak również Litwini, którzy mieszkają w naszym mieście. Niewielu, co prawda, jest Litwinów, ale niektórzy z nich oddali wielką usługę naszej akcji, pomagając nie tylko w załatwieniu wielu formalności, jak przygotowanie dokumentów przewozowych, tłumaczenie listów wielu ministerstw i innych urzędów litewskich, ale też biorąc udział w przyjmowaniu dzieci polskich do swoich domów na odpowiedzialność.

W okresie naszej działalności dostarczyliśmy około 30 transportów z najbardziej niezbędnymi rzeczami w większości dla rejonu sołecznickiego, a także do Kłajpedy, Kowna, Podbrodza. Teraz byliśmy w szkole w Ławaryszkach, gdzie zawieźliśmy nieco słodczy dzieciom. Przywoziliśmy wszystko, co uważaliśmy za potrzebne: lekarstwa, środki czystości, odzież, literaturę polską, słodczy. Do domu dziecka woziliśmy koce, pościel, naczynia. Wszystko to potrzebne dla normalnego życia.

Organizacja takich transportów zapewne wymaga wielkiego zaangażowania i kompetencji. Jak się wam udawało to robić?

Pozyskiwało się ludzi, którzy mieli ochotę zobaczyć Wilno i poznać Polaków, mieszkających tutaj. Ci ludzie za niewielkie pieniądze opłacali nam wynajęcie „busika” 9-osobowego, a każdy z „busów” ciągnął za sobą przyczepę z darami. Założyliśmy, wynajmowaliśmy sześć „busów” i wieźliśmy trzy tony darów. W ten sposób łączyliśmy dwie istotne sprawy — przywiezienie darów oraz pokazanie Polakom, jak żyją tutaj, na Litwie, rodacy. Do niektórych konwojów dołączaliśmy biznesmenów polskich, by mogli nawiązać kontakty gospodarcze z Polakami wileńskimi. Niestety, musimy przyznać, że to nam nie wyszło, nie nawiązaliśmy zbyt ścisłych kontaktów. Przepisy miejscowe były dla nas zbyt nieprzychylnie i niekorzystne. Ludzie bali się ryzyka dużych inwestycji, bardziej opłacało się inwestować na Zachodzie. Nawet Słowacja czy Czechy pod tym względem były lepsze.

Okres intensywnej pomocy Wileńszczyźnie, jak Pan zaznaczył, nieco zmalał. Dlaczego?

Po pierwsze, w naszej działalności zbyt mało uczestniczyło młode pokolenie. Jeździli przeważnie ludzie starsi, nawet ponad 80-letni. Na takich rocznikach częstokroć opierał się konwój transportu. Harcerze polscy pomagali jedynie przy ładowaniu samochodów, młodzież szkolna aktywnie zbierała dary dla Polaków. Bardzo dużą pomoc okazał nam Toruń, miasto leżące nieopodal Bydgoszczy. Przede wszystkim dzięki osobie ks. Grzegorza Leśniewskiego. Ma tu wspaniałą parafię, gdzie ludzie sentymentem powiązani są z Wilnem. Każdy transport zahaczał o Toruń, gdzie czekały nas dary, zebrane przez parafię. W ogóle to miasto ma atmosferę wileńską, jak wiadomo, przeniesioną nawet z Uniwersytetu Batorego. Mamy w swoim bydgoskim gronie wspaniałą postać dra Leszka Malinowskiego, który jest prezesem Stowarzyszenia Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej. Wiadomo, że ta organizacja wiele pomaga Wileńszczyźnie. A oprócz tego pan Malinowski pracuje już nad drugim tomem wydawnictwa o znanych Polakach Wilna.

W Bydgoszczy jest wiele osób wspierających Wileńszczyznę, ale pomagają przeważnie biedni, najtrudniej jest pozyskać dary od ludzi zamożnych. Nie powiem, nam się jakoś udawało, choć nie na tyle, ile byśmy chcieli. Pomocnikiem naszym były takie wyrazy łechtania ich ambicji, jak „Trejos devynerios” lub inne łakocie wileńskie. Gdy superbiznesmen otrzymywał taką egzotyczną butelkę z superreklamą o jej zdrowotnych właściwościach, to przy kolejnych naszych spotkaniach otwierał nam drzwi.

Taka nasza akcja była akcją intensywną, ale krótką. Natomiast są w Bydgoszczy organizacje, które zajmują się nieustannie działalnością charytatywną na rzecz Wileńszczyzny. Tu należałoby wspomnieć Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej Okręgu Wileńsko-Nowogródzkiego z takimi wspaniałymi osobistościami, jak Eugeniusz Siemaszko, Zygmunt Półtorak, ksiądz Bogusław Jerzycki. To są ludzie naprawdę oddani sprawie. Był również pan Edward Skalski, który założył organizację „Wschód”. Ludzie ci starali się zrobić wiele dobrego. I jeśli coś im się nie udawało, to da się wytłumaczyć. Są to ludzie starzy i niezbyt dobrze zorganizowani.

Nasze zaś transporty były organizowane na nieco innym podłożu, możemy je prowadzić po całej Europie, bo my znamy zasady takiej działalności. Przy każdym naszym wyjeździe był lekarz, były rzeczy potrzebne podczas podróży. Nasz szef Jerzy Prawdzic Ciemnołowski uważa, że jeśli zajmować się jakąś sprawą, to należy robić to profesjonalnie. Poza tym zrobiliśmy jedną ważną rzecz — zabraliśmy dzieci na wakacje do Polski. Prezydent miasta dał nam samochód na ich dowiezienie do Polski ze Starej Wsi podwileńskiej. Te biedne dzieciaki, które przybyły do nas bez elementarnych rzeczy niezbędnych do życia, wyjechały z bogatym ekwipunkiem potrzebnym do szkoły i życia, ubrane od stóp do głów. Załatwiliśmy im dwutygodniowe wakacje w górach, zorganizowane przez wydział oświaty miasta, później dzieci były gośćmi urzędu m. Bydgoszcz oraz rodzin. Część dzieci polskich gościła w Bydgoszczy w domach rodzin litewskich.

Przyjechał Pan do Wilna w okresie wielkich świąt narodowych — 3 Maja, Światowego Dnia Polonii. Czy to przypadkowo, czy też ma Pan jakieś powiązania rodzinne z Wilnem?

Mam niewątpliwie duże powiązania rodowodowe z Litwą. Korzenie wywodzą się ze Żmudzi. Jeśli w ogóle chodzi o sprawy genetyki, to mój ród jest bardzo pomieszany — przeplatają się korzenie żmudzkie, gruzińskie, ormiańskie. Jedną moją prababką była Ukrainką z rodu Chmielnickiego.

Moja inna prababka żmudzka była dalszą krewną Mackiewiczą, który dowodził powstaniem żmudzkim, a w Kownie został stracony. Na Rossie również mam groby swoich przodków. Ci, którzy przyjechali z naszym transportem pomocy charytatywnej, mieli tu swoje korzenie. Ale nawet ci, którzy byli tu po raz pierwszy, zakochali się w Wilnie jak w dziewczynie. Oni musieli tu wrócić. Zresztą uczucie to jest mi znane. Dużo podróżując po świecie i zawsze po takich dłuższych podróżach wracam z przyjemnością do Bydgoszczy. Natomiast z Wilna i Wileńszczyzny wyjeżdżam z ogromnym żalem.

Krystyna Adamowicz

Ogień miłosierdzia rozniećmy po całej Litwie!

Drózkami Kalwarii Wileńskiej

W sobotę, 29 maja, od godz. 9.00, spod kaplicy Matki Bolesnej wyruszę, choćby sam, lecz dojdę pod Gólgotę Wilna, gdyż tam czeka nas Sprawiedliwy i Miłosierny...

U źródeł Miłosierdzia Bożego – Antokol

W niedzielę, 30 maja, Msza św. o godz. 12.00, mocą darów i natchnień Ducha Świętego, przed klasztorem św. Faustyny zatrzymam się (ul. Grybo 29), by w 5. rocznicę pierwszej Mszy św. sprawowanej w tym świętym miejscu, wyśpiewać z polskim i litewskim ludem hymn dziękczynienia i zacząć przywrócić siłę do trwania przy zwycięskim Chrystusie.

Przyjdź do Jezusa!
ks. Dariusz Stańczyk



*Dziś słońce wschodzi tylko dla Ciebie,
a każda łza jest ze szczęścia,
radość przepelnia Twoje serce,
jak tęcza pochmurne niebo.
Weseli się serce, gdy daje i sobą się dzieli.*
Leopold Staff
*Najpiękniejsze, nigdy nie więdnące
kwiaty swej miłości,
szacunku i wdzięczności
składamy dziś Swojej Pani Dyrektor
Zofii Matarewicz*
z okazji Imienin oraz 20-lecia Szkoły-Przedszkola „Wilia”.
*Życzymy szczęśliwych słonecznych dni na dalsze lata życia,
niezawodnego zdrowia, wszystkiego, co przynosi spokój, oraz
szczęścia, uśmiechu i zadowolenia.*
Zespół Szkoły-Przedszkola „Wilia”



*Niech Tobie życie będzie wiosną,
co niesie radość i cierpienie,
niech w Twoim sercu gości dobroć
i miłość wierna a słodka.*
*Niech uśmiech na twarzy zagoi wszelkie rany,
niech marzenia staną się jawą,
niosąc w darze wiele szczęścia.*
*Niech ten radosny dzień na zawsze
troski odsunie w cień,
niech się śmieje do Ciebie świat
długich, radosnych i szczęśliwych lat.*
*Z okazji Imienin Kochanej Zofii Matarewicz
najserdeczniejsze życzenia składają:
Władek, Renata, Jowita i Kasia Miłosz*



*Wiązanek najpiękniejszych kwiatów wraz z
najserdeczniejszymi życzeniami:
szczęścia, zdrowia, energii życiowej,
sukcesów w pracy i radości na co dzień*
*ukochanej Zofii Matarewicz
składa zespół firmy „Sofina”*



*Z okazji Pięknego Jubileuszu
Lucji Wasilewskiej
wiązanek życzeń:
pełni życia, wiecznej młodości, rześkich
poranków, radości z dzieci i wnuków,
wielkiej fortuny oraz grona prawdziwych
przyjaciół i rodzinnej atmosfery
składają Zofia, Danuta i Darek*



POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!
PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Ukraińskie telewizyjne reklamy zachęcają do ekstremalnej turystyki

Przyjeżdżajcie do Czarnobyla!

Niedawno minęła 16. rocznica wybuchu elektrowni atomowej w Czarnobylu. Tragiczny temat nadal jest jednak nagłaśniany — tym razem za sprawą pomysłów biznesmenów z Ukrainy. Amatorzy turystyki ekstremalnej za parę godzin pobytu w zonie płać 200 dolarów. Telewizyjne reklamy zachęcają Ukraińców do wydania 10 dolarów.

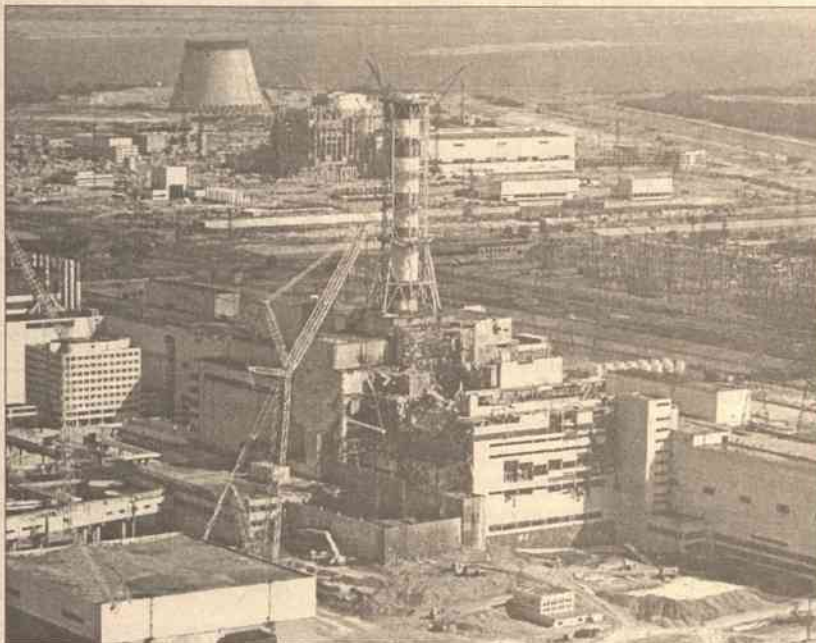
Przepustka do czarnobylskiej zony z dwoma pieczęciami, podpisana przez naczelnika W. Lewkowicza, M. Dmitruka i szefa krajowego departamentu ds. wysiedlenia, nie przekonuje milicjanta na posterunku Di-tjatki, 30 km od Iwankowa, że mamy prawo wjazdu do skażonej strefy, ogrodzonej drutem kolczastym. Każę nam czekać przed szlabanem, a sam znika w baraku. Przez okno widzimy, że gdzieś dzwoni. Godzinę wcześniej wicemer Iwankowa, Jurij Grynczuk, zapewniał nas, że z taką przepustką nie będzie żadnych trudności z wjazdem do Czarnobyla. Wiadę są, bo milicjant wychodzi z baraku dopiero po dobrej chwili. Każę otworzyć bagażnik pożyczanego od Grynczuka żiguli, zagląda do wnętrza, sprawdza numer rejestracyjny wpisany do przepustki, dopiero potem podnosi szlaban. Andriej, młodziutki kierowca żiguli, mówi, że jeździ do zony bardzo rzadko. Jest pracownikiem merostwa. — Kazali mi, to jadę — odpowiada wymijająco na pytanie, czy się nie boi "radiacji". Promieniowanie już tutaj jest czterokrotnie wyższe od normy, a do reaktora, który wybuchł 26 kwietnia 1986 r., jeszcze około 30 km.

Ani on, ani my nie dostaliśmy ubrań ochronnych ani masek. Osiem lat temu dostawał każdy, zaś auta wyjeżdżające z zony były starannie myte. Teraz "rekwizyty ochronne" przysługują tylko amatorom turystyki ekstremalnej, którzy za parę godzin pobytu w zonie płać 200 dol. Telewizyjne reklamy zachęcają Ukraińców do mniejszego wydatku: "Przyjeżdżajcie do Czarnobyla za 45 hrywien" (ok. 10 dol.).

Ninę Jankowską, którą poznaliśmy w Iwankowie, sześciotysięcznej stolicy rejonu, obejmującego od wybuchu również całą strefę czarnobylską, takie reklamy głęboko oburzają. Dwa lata temu pochowała 18-letniego syna. Pawlik zmarł nagle, Anatolij Jankowski, mąż Niny, były likwidator w zonie, jest po zawale. Nina swoje nieszczęścia przypisuje wybuchowi reaktora.

W Iwankowie jest trzeci stopień skażenia radioaktywnego, strefa tzw. dobrowolnego wysiedlenia. Wyjechać mógł każdy. Rząd wyceniał opuszczany dom, dawał pieniądze i można było się osiedlić w innej części ówczesnego Związku Radzieckiego.

— W Krasnodarskim Kraju upatrzyliśmy sobie dom, ale tam wszystko obce, a we wrześniu słońce wypala ziemię do cna — mówi Tola Jankowski, Polak z pochodzenia. — W Iwankowie jesteśmy na swoim. I grób Pawlika blisko.



Akumulacja w kościach ludzkich strontu 90, plutonu i pierwiastków transuranowych prowadzi do niestabilności genetycznej, anomalii dziedzicznych przez kolejne pokolenia



ścił w środowisku ekologicznie czystym. Okazało się, że mutanty rodziły mutanty przez kolejnych 40 pokoleń. Dopiero potem wszystko wróciło do normy. Zdaniem Konowalowa, akumulacja w kościach ludzkich strontu 90, plutonu i pierwiastków transuranowych prowadzi do niestabilności genetycznej, anomalii dziedzicznych przez kolejne pokolenia. Mieszkańcy skażonych rejonów noszą w sobie miniaturowe reaktory, które z każdym rokiem otrzymują coraz więcej paliwa.

Według wielu uczonych, małe dawki radiacji przyjmowane przez 16 lat są bardziej niebezpieczne niż silniejsze promieniowanie, gdyż organizm nie włącza wówczas mechanizmów obronnych.

To był... eksperyment?!

Anatolij Aleksandrow, dyrektor Instytutu Energii Jądrowej im. Kurchatowa, przyznał publicznie, że bezpośrednią przyczyną katastrofy czarnobylskiej był przeprowadzony w elektrowni eksperyment, o którym nie wiedział ani on sam, ani nawet konstruktor reaktora, akademik Doleżał. Eksperyment wiązał się z likwidowaniem nadmiaru ciepła. Przygotowanie eksperymentu powierzone organizacji Donenergo, która nigdy nie miała do czynienia z elektrowniami atomowymi. W rezultacie czarnobylska elektrownia pracowała z wyłączonym układem awaryjnego chłodzenia reaktora (system SAOR). Eksperyment 12 razy naruszał instrukcję eksploatacji elektrowni.

— W koszmarnym śnie coś takiego się nie przyśni — powiedział Aleksandrow, który zasłynął z tego, że przed wybuchem w Czarnobylu uratował od awarii reaktor w Czela-bińsku.

Anna Koniecka,
Władysław Borowiec
(Przegląd)

16 lat po czarnobylskiej awarii z mieszaniny promieniotwórczych izotopów, które przedostały się do atmosfery, groźny przestał być jedynie jod 131. Jego rozpad połowkowy jest bardzo krótki — około ośmiu dni. Wybuch spowodował jednak emisję groźniejszych izotopów, nadal tak samo szkodliwych jak tuż po awarii — cez 137, stront 90 i pluton 241. Okres rozpadu połowkowego cesu 137 wynosi około 30 lat. Pierwiastek ten osadza się w tkance mięśniowej człowieka. Jest głównym sprawcą choroby popromiennej. Stront 90, mający zbliżony do cesu okres rozpadu połowkowego, osadza się w tkance kostnej. Pluton 241 w ciągu 14 lat przeobraża się w polowicę w ameryk 241 — nieistniejący w przyrodzie, który atakuje organizm ludzki cząstkami alfa, czyli jądrami helu, znacznie uszkadzając tkankę.

Nie stawajcie na mchu!

Na nowym cmentarzu w Iwankowie, otwartym niespełna rok przed katastrofą, już nie ma miejsc.

300 m od czwartego reaktora, pogrzebanego pod betonowymi płytami, tonami piasku i ołowiu, w Prypeci pływają olbrzymie sumy. Jurij Tatarczuk, urzędowy opiekun, który przejął nas zaraz po przekroczeniu granicy zony, proponuje, żebyśmy nakarmili „rybki”. Karmimy, a on uruchamia dozometr. Odtąd nasilający się momentami jazgot urządzenia wskazującego stopień napromieniowania przypomina o coraz większym skażeniu terenu. Poziom promieniowania w zonie wynosi od 30 do 300 mikrorentgenów na godzinę, norma — do 20.

— Nie stawajcie na mchu ani na trawie, tam radiacja jest największa! — ostrzega Jurij.

Wokół sarkofagu kryjącego to, co zostało z czwartego reaktora, w białych kombinezonach i pomarańczowych kaskach pracują ludzie. Wejście do wnętrza sarkofagu grozi roczną dawką promieniowania.

Na dachu sarkofagu jest 200 m kw. szczelin, przez które podczas opadów i wiatrów przenika do atmosfery radioaktywny pył. Szacuje się, że jest go ok. 50 ton. Na dolnych poziomach sarkofagu wykryto substancje zawierające paliwo atomowe. Nikt nie wie, ile go wyciekło. We wnętrzu sarkofagu jest go ok. 180 ton (jak podał w 1999 r. ukraiński miesięcznik „Nadzwyczajna Sytuacja”).

W grudniu 2000 r. wyłączono ostatni reaktor w Czarnobylu.

— Teraz my musimy im dawać prąd, bo elektrowni atomowej nie da się zamknąć na kłódkę — tłumaczy Jurij Grynczuk, były likwidator. W środku sarkofagu przebiegają reakcje radioizotopów, wydzielają się gazy i ciepło. Istnieje prawdopodobieństwo, że syntezują się nowe, nieznane dotąd nauce substancje. Wszystko to przenika do ziemi, do wody, także do Dniepru, z którego pije dwie trzecie Ukrainy. Na skażonych obszarach mieszka 3,2 mln ludzi.

Likwidatorzy

Po wybuchu najpierw gasili pożar reaktora, potem zakrywali jego szczątki materiałami zrzuconymi z helikopterów, odkazali teren w promieniu 30 km od elektrowni, która jest teraz strefą zamkniętą. Dla 10 tys. ludzi jest wciąż miejscem pracy. Cenionym, bo tylko tu płać regularnie, dają dodatki za szkodliwe warunki i wcześniejszą emeryturę — 10 lat w zonie liczy się jak 15 lat zatrudnienia poza nią.

Jurij Tatarczuk pracuje w zonie od sześciu lat. Zarabia 200 hrywien plus dodatki, w sumie tysiąc hrywien miesięcznie (średnia płaca na Ukrainie — ok. 200 hrywien). — Mam żonę i dwoje dzieci — mówi Jurij. O zdrowiu na razie nie myśli. Ma dopiero 30 lat. Jest po anglistyce.

W ciągu ostatnich lat zmarło ponad 12,5 tys. likwidatorów. Liczba zmarłych i wciąż umierających z napromieniowania, także z powodu ukradzionych w zonie radioaktywnych metali i materiałów budowlanych, nie jest znana. Nie wiadomo, ile czasu jeszcze przeżyją. Śmiertelność wśród likwidatorów jest niższa niż w populacji niedotkniętej bezpośrednio katastrofą czarnobylską, a to dlatego, że likwidatorzy są pod lepszą opieką medyczną. Znacznie częściej niż inni chorują oni na dolegliwości układu trawiennego, choroby sercowo-naczyniowe, reumatyzm. U dzieci z rejonu Homla (Białoruś), który znalazł się w bezpośrednim zasięgu chmury radioaktywnej, rak tarczycy pojawiał się sto razy częściej niż przed wybuchem.

Jurij Grynczuk: — W Iwankowie żyje 20 kobiet wyleczonych z raka. Jego zdaniem, 30% chorób bierze się z radiacji i ciężkich warunków życia, a 70% z nerwic wywołanych katastrofą.

Z samego rejonu Iwankowa 2,5 tys. mężczyzn jeździ do zony na kilkudniowe wachty. W zonie najdłużej można pracować dwa tygodnie, potem dwa tygodnie wypoczynku w domu. Czyli praca w polu, w gospodarstwie. W rejonie iwankowskim co roku oznacza się obszary,

gdzie ze względu na skażenie radioaktywne nie wolno sadzić kartofli, zbierać grzybów, jagód ani polować, ale ludzie łamią zakazy. Ze względu na skażenie gleby zamknięto jedyną fabrykę włókienniczą przerabiającą len. Na bazarach kontroluje się napromieniowanie sprzedawanej żywności.

"Wróciliśmy, żeby umrzeć na swoim"

Opaczicz. Tej wsi, podobnie jak wielu w tej najbardziej skażonej strefie, powinno nie być. Żyje w niej 27 samosielców — ludzi, którzy potajemnie wrócili tu po wysiedleniu do ciasnych mieszkań w odległych miastach. Wróciła też Nastazja Cikałowicz.

— Co nam, starym, więcej potrzeba, świnkę wyhoduję, kury, krowę. Woda z własnej studni. I wódka własnej roboty. Skosztujcie! Ma z 60 gradusów. Dobra na radiację.

Przypominamy sobie, co mówiła Nina, technolog żywienia z Iwankowa: — Po wybuchu kazali dzieciom pić czerwone wino, moja córka miała 12 lat i nie chciała. Dorosłym radzono pić wódkę. Kierowcy jeżdżący do zony dostawali alkohol za darmo. Gdy płonął reaktor, w pierwszej kolejności powycinano drzewa przy drogach, żeby kierowcy ciężarówek z piaskiem i gruzem mogli jechać jak najszybciej. Zagrody w Opaczyci zostały celowo podpalone, żeby wykurzyć stąd samosielców. Cudem ocalało parę chat. Władze twierdzą, że pożary same wybuchły, ale ludzie widzieli, jak podpalacze ciskali butelki z benzyną. Z samolotów zrzucono napalm.

40 pokoleń potworów

Badania prof. Wiaczesława Konowalowa, genetyka, nie były na ręce ani władzy radzieckiej, ani dzisiejszej władzy Ukrainy. Obserwując drozofile, muszki, u których cykl rozrodczy wynosi 10 dni, stwierdził, że po czterech pokoleniach zaczęły rodzić potwory — bez skrzydeł, bez oczu lub z kolorowymi oczami. Zmutowane radiacją muszki umie-

5 maja — dzień „Kuriera Wileńskiego” w Mejszagole

„Pomocnikiem — cały zespół”

Którą szkołę ukończyła Pani? Właśnie mejszagolską. I mimo że urodzona jestem we wsi Budniki (niedaleko miasteczka), skąd po melioracji rodzice przenieśli się do Mejszagoły, uważam to miasteczko za bardzo rodzinne. Co prawda, była z Mejszagolą rozłąka — najpierw studia polonistyczne, później praca w Karkożyszkach i jeszcze przez jakiś czas w stolicy. Ale, jak tylko był wolny etat właśnie w mojej szkole — z największą radością tu powróciłam. Tym bardziej, że zmarł tato,

mama została sama, więc połączyłam i opiekę, i pracę zawodową.

Najpierw jako nauczycielka, później jako wicedyrektorka i tak lat...

Ogółem dziesięć, z tego sześć jako wicedyrektorka.

Czyli poznała Pani całą „kuchnię” gospodarstwa w szkole. Tym niemniej być kierownikiem, kiedy pracują jeszcze nauczyciele, którzy Panią nigdy nie uczyli nie jest chyba łatwe?

Nie tylko, że tego nie odczułam, wręcz odwrotnie — chętnie korzystam z rad. Zresztą mam dobrego wicedyrektora Gretę Pilięckienę. Staram się kontynuować dobre tradycje, które szkoła wypracowała w ciągu lat, no i zaktywizować jeszcze bardziej życie, tzn. żeby było więcej wyjazdów, żeby dzieci więcej czasu spędzały wspólnie, poznawały siebie nawzajem.

Od lat macie doskonałe kontakty z Krotoszymem.

Tak. Niezmiennie się z tego cieszymy. Doszedł do nas także podlaski oddział „Wspólnoty Polskiej”. Nawiązaliśmy kontakty z IV Liceum Ogólnokształcącym im. Cypriana Norwida w Białymstoku, które będzie się nami opiekować. Już otrzymaliśmy sporo literatury, pomocy poglądowych. Przewidziane są też wymiany uczniów. Miałam już możliwość wzięcia udziału w IV Forum Szkół Białegostoku. To wszystko cieszy.

A propos, czy nie myślicie o nadaniu imienia szkole?

Myślimy, ale to są jeszcze plany.

A już skoro zahaczyliśmy o plany, to co jest najaktualniejsze?

Trudno powiedzieć, bo każda dziedzina życia szkoły jest bardzo ważna. Co się tyczy spraw gospodarczych, to w bardzo opłakanym stanie mamy sanitariaty. Ale wygląda na to, że coś nam jednak ruszy, musimy bowiem opracować kosztorys i zgłosić go samorządowi rejonowemu.

Naszymi bolączkami „gospodarczymi” są stare okna (gmach z 1939 roku) i podłogi. Robimy co możemy, wydatnie nam pomaga rejonowy wydział oświaty oraz sponsorzy.

Macie takich wielu?

Może nie tak wielu, ale bardzo oddanych. Na przykład Towarzy-



„Z największą radością tu powróciłam”

Fot. Marian Paluszkiwicz

stwo Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej w Olsztynku, wymieniony powyżej Krotoszyn, konsul RP w Wilnie Stanisław Cygnarowski, bardzo nam pomaga ksiądz Józef Aszkiełowicz, dzięki któremu mamy dary nawet ze Szwajcarii z Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu.

A miejscowi?

Ludzie w zasadzie nie są tu zamieszani. Czasami na gwiazdkę otrzymujemy słodycze, ale i to bardzo ważne.

Dzisiaj, kiedy gościmy w waszej szkole, macie jakąś imprezę...

Tak, spotykają się u nas matematycy z siedmiu szkół. Nasza nauczycielka matematyki Anna Mangiewicz będzie się dzielić doświadczeniem. Przygotowała ciekawe projekty, materiały, więc wystąpiliśmy z taką propozycją, żeby kole-dzy ze szkół sąsiednich (i nie tylko) z nimi się zapoznali.

Podobno ostatnio mieliście

udaną imprezę z okazji wstąpienia do UE?

O tak, jesteśmy zadowoleni — zarówno nauczyciele jak i uczniowie! Każda klasa przygotowała projekt o jakimś kraju, tańce, piosenki, dania ludowe. Oczywiście, były różne quizy itd. Wszyscy bardzo aktywnie się włączyli do tego przedsięwzięcia.

Pewnie jest wiele pracy na każdym „froncie”, bo, prawdopodobnie, dochodzą obowiązki społeczne, no i udział w „Mejszagolach”?

Skoro mówimy o obowiązkach, to jeszcze jestem prezesem koła „Macierzy Szkolnej”, a od kwietnia doszło jeszcze jedno prezesowanie, wybrano mnie na prezesa mejszagolskiego koła ZPL. Z jednej strony to cieszy, ale nakłada też obowiązek, by pracować nie gorzej niż to w ciągu wielu lat robiła pani Aleksandrowicz.

Helena Gładkowska

Przed inauguracją bieżącego roku akademickiego nowo mianowana dyrektorka Mejszagolskiej Szkoły Średniej nr 1 Alfreda Jankowska m. in. powiedziała, że czuje się prawie tak samo, jak pierwszoklasiści, gdyż rozpoczyna nowy etap w swym życiorysie.

Chociaż dla osoby postronnej zdawać by się mogło, że kto jak kto, ale Jankowska tremy mieć nie powinna — ma za sobą bowiem pracę nauczycielki, następnie stanowisko wicedyrektorki. Ale właśnie odpowiedzialność za wszystko co się robi, ogromne zaangażowanie i otwartość na nowe inicjatywy są chyba najcenniejsze, dzięki czemu dziś śmiało można powiedzieć, że jest to właściwy człowiek na właściwym miejscu. Tymczasem funkcja ta nie należy do łatwych, gdyż łączy wszystkie aspekty związane z nauczaniem, wychowaniem, jak też nie mniej ważne — gospodarcze. Czyli, tak to już jest, że na wątle barki kobiece spadają też sprawy związane z remontami, wyposażeniem itd.

Pani Alfreda nie tylko, że nie narzeka, ale ze skromnością zaznacza, że nie jest sama, bo ma sporo pomocników, w postaci całego zespołu.

Nie narzeka też, że czasami szkoła bierze na siebie jeszcze jeden obowiązek — szerzenia kultury. Bo, niestety, mejszagolski Dom Kultury pozostał tylko we wspomnieniach. Jeżeli więc do tego miasteczka przyjeżdża jakiś zespół — krajowy, czy też z zagranicy, jak np. dziś, w sobotę „Boruta” ze Zgie-rza, to swą scenę udostępnia właśnie szkoła. Nie jest to zresztą wypadek sporadyczny, tylko reguła. Zresztą jak może być inaczej — mówi dyrektor — ta strona życia „jest przecież dla każdego, w tym młodego pokolenia, bardzo ważna.”

O zamilowaniu Jankowskiej do pieśni ojczystej wie doskonale każdy mieszkaniec tego miasteczka. Bo i jak wiedzieć nie może, skoro pani Alfreda od lat w „Mejszagolach” śpiewa i nie może się nacieszyć, że w szkole ma tak wspaniałą nauczycielkę muzyki, jaką jest Jasia Mackiewicz, która od lat szkolny zespół „Lagenda” prowadzi. O szkole, pedagogach, uczniach Jankowska może mówić godzinami. Mniej o sobie.

Szlachetna akcja pomocy

„Słodkie” wizyty szwajcarskie

W kwitnym czeremchu maju do wielu szkół — Mejszagoły, Suderwy, Dukszt, Korwia, Miedziuk, Szawli — tak jak przed gwiazdką, zawitał „św. dikołaj” i w szkołach tych zapanał w zapach słodczy.

Zresztą, nie tylko słodczy, bo każda placówka dostała też inne dary. Tym dobrodziejem, który już od pięciu lat takim sposobem pomaga Wileńszczyźnie jest ks. prałat Włodzimierz Czerwiński, kierownik Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu. Po stronie litewskiej wiernie mu sekunduje ksiądz proboszcz parafii mejszagolskiej Józef Aszkiełowicz. Ks. Czerwiński zbiera dary, a ks. Aszkiełowicz doskonale wie, w jakiej szkole co jest najbardziej potrzebne.

Mimo napiętego harmonogramu kilkudniowego pobytu na Wileńszczyźnie, kierownik Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu, jak też bardzo aktywnie się w niej udziela-



Goście ze Szwajcarii — (od lewej) Jean Marc Bossi, ks. prałat Włodzimierz Czerwiński oraz ksiądz dziekan Józef Aszkiełowicz odwiedzili też „Kuriera”

Fot. Marian Paluszkiwicz

jący Jean Marc Bossi, oczywiście wspólnie z ks. Aszkiełowiczem, wpadli do naszej redakcji. Skorzystaliśmy z okazji, by poprosić ks.

Czerwińskiego o mini-rozmowę.

Przyjazd na Wileńszczyznę z darami — to już tradycja...

Staramy się raz do roku sprowa-

dzić taki transport, w którym są zarówno komputery, kserokopiarki, sprzęt sportowy, odzież, buty, jak i słodycze.

Jakimi „drogami” ksiądz je zbiera?

Bardzo różnie. Część przynoszą wierni po mszach polonijnych. Część jest wynikiem pisanie listów do różnych firm, poszczególnych biznesmenów, szpitali.

Szpitali?

Właśnie ze szpitali w Lucernie są komputery, które obecnie przywieźliśmy. Bo te placówki lecznicze co kilka lat odnawiają sprzęt komputerowy i dlatego ten używany, ale w bardzo dobrym stanie, może służyć innym przez długie lata. Jeżeli chodzi o słodycze, to jesteśmy w dobrej sytuacji — potrzebę pomocy rozumie znana szwajcarska firma „LINDTSPRUNGLI”, która i jest głównym jej ofiarodawcą.

Czy w Szwajcarii Polonia jest

liczna, a tym samym hojna.

Polska Misja Katolicka ma w swej pieczy część niemieckojęzyczną, w której jest 20 kantonów, w których zamieszkuje około 3 tysiące Polaków. Czyli, sami Polacy nie daliby rady, dlatego tak się cieszymy, że do tej szlachetnej akcji pomocy włącza się coraz więcej ludzi.

Dwa dni pobytu na Wileńszczyźnie, odwiedzenie tylu szkół — na najmniejszy relaks po ciężkiej drodze nie ma prałat czasu...

Cieszę się, że tym razem szybko tu dotarliśmy. Odczuliśmy, że Litwa jest już w Europie. Na granicy kilka minut. To cieszy, bo dotychczas ta strona życia też dawała się we znaki. Pomoc będzie jeszcze łatwiejsza.

— Więc to „zaliczka” pomocy na przyszłość?

O ile tylko Bóg pozwoli!

Helena Gładkowska

W rejonie solecznickim

Jubileuszowa konferencja

Minęło 10 lat współpracy między Samorządem Rejonu Solecznickiego, rejonowym oddziałem ZPL i oddziałem „Wspólnota Polska” w Łomży, wojewódzkim Podlaskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego w Szepietowie.

Z tej okazji w Solecznikach w piątek i sobotę odbywa się jubileuszowa konferencja. Zagaił ją mer rejonu Leonard Talmont. Uczestniczą naukowcy obu krajów, liczne grupy fermerów. Oprócz referatów przewidziane są zajęcia praktyczne w gospodarstwach indywidualnych rejonu solecznickiego.

Pieśni nad Solczą

Tradycyjny festiwal „Pieśń znad Solczy” w tym roku zamiast na początku maja odbędzie się w najbliższą niedzielę, 16 maja.

Miejscem festiwalu tradycyjnie będzie park miejski w Solecznikach, gdzie swoje nowe piosenki i tańce zaprezentują zespoły z wielu miejscowości rejonu. Gośćmi festiwalu „Pieśń znad Solczy” będą zespoły z Polski i Białorusi.

Kwiaty na grobach poległych

W rejonie mieszka 67 weteranów drugiej wojny światowej. 9 maja większość z nich przysłała na cmentarz wojskowy w Solecznikach, aby uczcić pamięć poległych na tej ziemi.

Cmentarz założony został niedawno staraniem ambasady rosyjskiej na Litwie. Dyplomaci Rosji, Białorusi i Ukrainy wzięli udział w wiecu i złożyli wieńce na bratniej mogile. W wiecu uczestniczyły władze miasta i rejonu.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie trockim

Pięciu Europejczyków

W nocy z 30 kwietnia na 1 maja w rejonie trockim urodziło się pięciu Europejczyków.

„Najsprytniejszą” była córka Olgi i Edwarda Aliukonisów z Rudziszek, która przysłała na świat o godz. 00.40.

Orkiestra z Rudziszek — przedstawicielem Litwy

Uroczyste obchody wejścia Węgier do UE swymi występami wspólnie z orkiestrami instrumentów dętych innych dziewięciu krajów wstępujących do Unii uświetniła orkiestra instrumentów dętych z Rudziszek.

Orkiestra szkoły muzycznej w Rudziszkach „Brass Band” pod kierownictwem Valerijusa Filonovasa wystąpiła na placu Tysiąclecia w Budapeszcie oraz przed Parlamentem Węgier. Artyści z Rudziszek byli najmłodszymi wśród zaproszonych, jednak poziomem wykonania nie ustępowali innym, czym pozyskali sympatię i brawa mieszkańców Budapesztu.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

Odnowiona tradycja

W tym tygodniu Zarząd koła ZPL w Orzełówce na swym posiedzeniu postanowił restytuować tradycję odprawiania nabożeństw majowych w miejscowej szkole.

Jak poinformowała Leokadia Mieszkuniec, prezes koła, majowe były odprawiane w szkole przez kilka lat. W ubiegłym roku dłaczegoś zapomniano o tej prastarej, przeważnie wiejskiej, tradycji. Członkowie Zarządu zadecydowali, że majowe będą odprawiane przed lekcjami w Orzełowskiej Szkole Podstawowej. Mogą w nich uczestniczyć zarówno uczniowie, nauczyciele jak i rodzice. W piątek rano została odprawiona pierwsza msza majowa.

O deklarowaniu bardziej optymistycznie

Trwa kampania deklarowania zasiewów, za które są przewidziane kompensaty unijne. Zdaniem Lucjany Binkiewicz, kierowniczką działu rolnego Samorządu Rejonu Wileńskiego, sytuacja z deklarowaniem zasiewów zaczyna się poprawiać.

Do 13 maja br. złożono 1 075 podań na utrzymanie kompensat. Najlepsza sytuacja była w gospodarstwach rukońskim, bujwidskim oraz suzańskim. Już w tym tygodniu dla 6 368 osób przekazano wydruki map na których zaznacza się działki zasiewów i łąk. Termin składania podań na kompensatę mija z dniem 31 maja. Według kierowniczkę, rząd nie planuje go przedłużyć. Dla spóźnialskich przewidziana jest jednak „furtka”, z której można i trzeba skorzystać. Od 2 czerwca do 28 czerwca podania będą jeszcze przyjmowane, z tym że za każdy dzień spóźnienia od należnej sumy potrąci się jeden procent.

Narzekania na pogodę

„Najgorsze jest to, że wiosna w tym roku jest bardzo zimna i spóźniona — narzekał Henryk Gierulski, starosta gminy podbrzeskiej. — Ceny rosną, a ludzie poprawy w związku ze wstąpieniem do Unii Europejskiej nie odczuwają.”

Starosta z Podbrzezia mówił, że ludzi niepokoi los tegorocznego urodzaju. Wielu z nich narzekało, że przymrozki zniszczyły im rozsade, mogły wymarznąć zboża jare. „Siew, sadzenie ziemniaków i ogrodów i tak są spóźnione, a tu jak na złość taki zimny maj” — wtórował ludziom gospodarz gminy, który również miał swoje pola do obsiania i obsadzenia. Według niego, euforii w związku z przystąpieniem do UE na wsi nie ma.

Zygmunt Zdanowicz

Róża Duchowna pukała do drzwi wszystkich parafian

Wędrująca Rosa Mistica

(Dokończenie ze str. 1)

Ksiądz Józef z opusu „Rosa Mistica”, które w mieście Essen w niemieckiej Westfalii prowadzi osoba świecka o nazwisku Horst Mering, na Litwę przywiózł dziesiątek takich figurek.

— Figurka Róży Duchownej jest udostępniana tylko temu, kto jest wtajemniczony w jej cudowną moc i deklaruje, że będzie się nią godnie opiekował. Jest to figurka Matki Bożej, która wędrując po określonej miejscowości błogosławi każdy dom, w którym jest czczona. Poprzez Maryję, Matkę Bożą, Bóg zsyła na nas swoje łaski, a ona, jak każda Matka, opiekuje się nami, swoimi dziećmi! — z zapałem opowiada proboszcz parafii mejszagolskiej.

Anna Aleksandrowicz, wieloletnia polonistka Szkoły Średniej w Mejszagole, mówi, że od dawna czuła, że jeśli wie więcej, musi podzielić się swą wiedzą z innymi. „Może tak jest dlatego, że jestem z zawodu nauczycielką?” — zapytuje sama siebie. Całe życie przekazywała wiedzę uczniom, teraz coś ją tknęło, by przekazać wiedzę dorosłym.

— Nie jestem katechetą, ale gdy nie było za wiele informacji i wydawnictw o tematyce religijnej, dzieliłam się tym, co mi przysyłali moi znajomi z Lublina. Dzisiaj w takie wydania parafian zaopatruje ksiądz Józef. Uczestniczyłam w zakładaniu kół różańcowych w Miedziukach, Kiemieliach, w Gadalinie. W swoim czasie te koła często odwiedzał ksiądz Mirosław Balcewicz. Gdy do Mejszagoly przyjechała figurka cudownej Matki Boskiej, nie to, żeby to był jakiś obowiązek... po prostu poczułam ogromną chęć opieki nad nią... — rozważa.

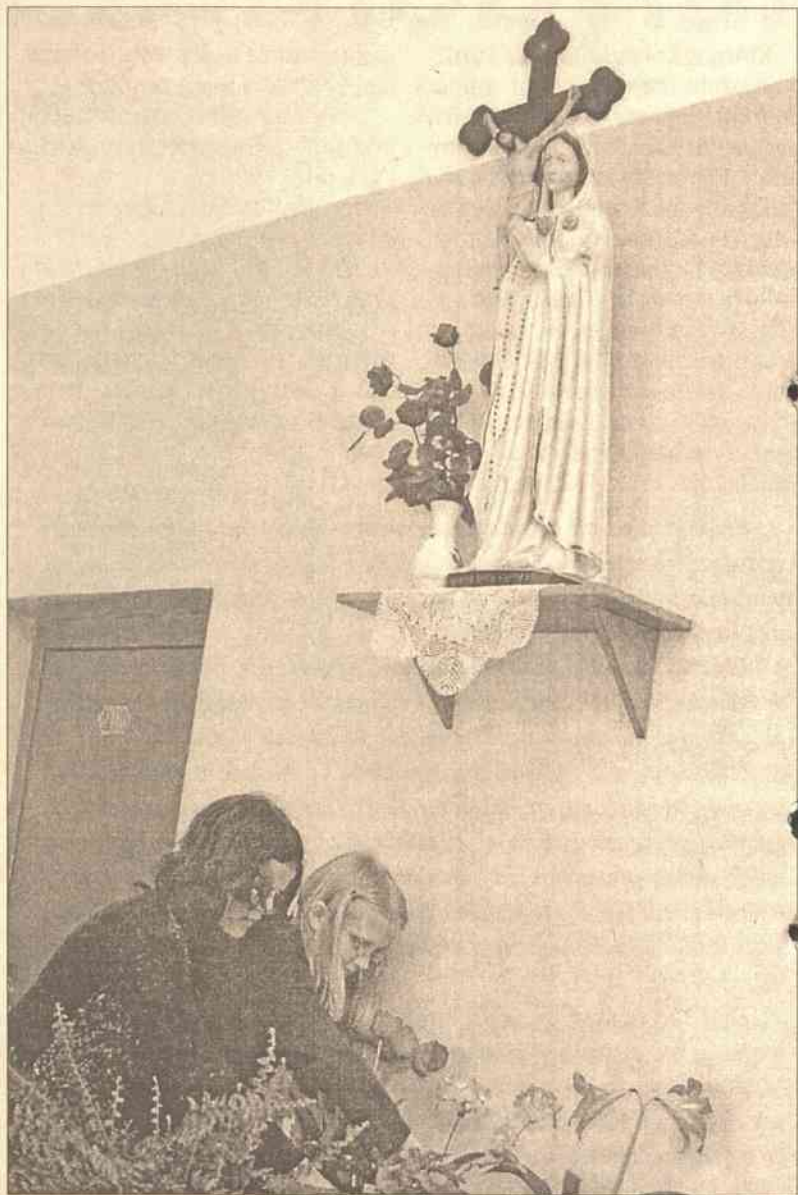
Krok po kroku ułożono plan całej „procedury”. Parafianie razem z nowo przybyłą Matką Bożą odwiedzili Księdza Prałata Józefa Obrębskiego. A potem przez dziewięć miesięcy Róża Duchowna pukała do drzwi wszystkich parafian.

Nie opuszczano żadnego domu. W pierwszą kolej starano się przyjść do domu, w którym był chory. Nie raz w czasie tych wędrowek — wspólnego pielgrzymowania — przychodził ksiądz i odprawiał mszę.

Chociaż, według pani Anny, początek pielgrzymki był bardzo nieodważny i skromny — nie wiadomo jakie modlitwy odmawiać, jakie pieśni śpiewać — stał się wielkim festem dla całej parafii. Z czasem ludzie sami zaczęli mówić, jakimi słowami chcą obcować z Matką Bożą.



„Musimy powtórzyć tę wędrowkę. Bo mieszkańcy pytają: „Kiedy to będzie?” — mówi Anna Aleksandrowicz



W szkole znajduje się mniejsza Róża Duchowna

Przy każdym domu figurkę Matki Bożej witało nie mniej niż 20 osób.

Rodzina, która otwierała drzwi przed Różą Duchowną musiała w pełnym składzie przyjść do domu, w którym gościła poprzednio. A potem z pieśnią „Serdeczna Matko” na ustach parafian Matka Boża szła przez całą Mejszagolę.

— Często widziałam, że ludzie mają lzy w oczach. Tak byli wzruszeni. Modliliśmy się żarliwie. Był różaniec, była Koronka. Potem tradycją się stało, że połowę różańca odmawiano w jednym domu, a drugą połowę w drugim. Modlitwy były przeplatane pieśniami maryjnymi, a szczególnie kiedy zawiązał miesiąc maj. Rozpoczynaliśmy zawsze apelem „Maryjo, Królowo Polski”. Modlitwie towarzyszyło błogosławieństwo domu. Zazwyczaj mówiłam je z pamięci, nie zaglądając do modlitewnika, bo wszystkich tutaj znam — wspomina Anna Aleksandrowicz, która żartobliwie mówi, że nieraz musiała pełnić „funkcje” księdza.

W organizowaniu procesji Annie Aleksandrowicz wiele pomagali Danuta Baranowska, Janina Leonowa, mieszkanki Mejszagoly i nieżyjący już Stanisław Śniezko.

Mejszagolanie skłonni są wierzyć w cudotwórczą moc figurki. W czasie wędrowki Matki Bożej w miasteczku wybuchł pożar. W noc kiedy płonął stary domek koło plebanii, mieszkająca niedaleko pani Teresa przysnęła sen. „Nie bój się, ja ciebie osłonię” — usłyszała głos niewidzialnej postaci. Gdy się zbudziła, zobaczyła języki ognia, wspinające się do góry. Chociaż jej dom stał bardzo blisko, ogień nawet się do

niego nie zbliżył.

Obecnie figurka przebywa w kościele. W każdą niedzielę maja i każdą pierwszą niedzielę kolejnego miesiąca zatacza koło wokół kościoła razem z procesją.

Sprowadzając figurkę do Mejszagoly ks. Józef Aszkiełowicz pomyślał także o szkole. Każdego ranka o 7.30 uczniowie i nauczyciele uczestniczą w „szkolnych” nabożeństwach majowych, prowadzonych przez katechetkę Józefę Markiewicz przy ołtarzyku z drugą, nieco mniejszą Różą Duchowną.

Anna Aleksandrowicz, która całe życie poświęciła szkole, dzisiaj analizuje i dostrzega pewne różnice w potrzebach duchowych młodzieży.

— Młodzież ma ogromne potrzeby zrozumienia religii. Teraz już nie wystarczy im, tak jak to było dawniej, odklepać „Ojcze nasz” czy „Zdrowaś Maryja” — analizuje wieloletnia nauczycielka, dodając, że zrozumienie często powtarzanych bez zastanowienia słów prowadzi do uświadomienia sensu i głębi życia ludzkiego.

W modlitwach do Matki Boskiej zawsze najpilniejszą prośbą pozostaje prośba o zdrowie. Ponieważ do tej nowej postaci Matki Bożej zaczęto się w Mejszagole modlić wtedy, gdy rozpoczęła się wojna w Iraku — proszono ją również o pokój, o opiekę i wstawiennictwo w różnych sytuacjach życiowych.

„To było bardzo wzruszające”. „Były to piękne chwile, wspólnie przeżyte, które trzeba będzie powtórzyć” — wspominają mieszkańcy.

Irena Mikulewicz

Fot. Marian Paluszkiwicz

OPINIE

Gospodarczy temat tygodnia

Ceny zaskoczyły

Ceny w tym tygodniu wyraźnie poszły w górę, głównym powodem czego jest zwyżka cen paliw na rynkach światowych, ale nie tylko. Analiza wskazuje, że wzrost cen praktycznie każdego produktu ma swoje wytłumaczenie, zaś wstąpienie do Unii Europejskiej nie ma takiego znaczenia, jak się wydaje.

W USA cena baryłki ropy w tym tygodniu osiągnęła pułap 40,38 USD, najwyższy w historii. Ma na to wpływ zarówno sytuacja w Iraku (brak dostaw z tego kraju z powodu dywersji na podstawowym naftociągu), jak i malejące zapasy na świecie. Nie widać tutaj dobrych perspektyw, ponieważ sytuacja w Iraku komplikuje się, a to ma oczywiście mocno negatywny wpływ na rynek ropy.

Nie trzeba tłumaczyć, jaki wpływ mają ceny paliwa, a szczególnie oleju napędowego, na ceny wszystkich innych produktów. Koszty transportu są praktycznie w każdym towarze, stąd też w tej sytuacji jest nieuchronny ich wzrost.

Na Litwie wzrosły ceny artykułów spożywczych. Wstąpienie do Unii Europejskiej ma ten wpływ, że według jej wymogów każdy produkt musi być zapakowany, dotyczy to m. in. chleba i ryb. Stąd zwyżka cen, ponieważ doszły koszty opakowania.

Ceny mleka poszły w górę z powodu zmniejszenia dotacji z bu-



dżetu państwa, zaś dopłaty bezpośrednie z budżetu Unii Europejskiej napłyną dopiero jesienią. Teoretycznie wówczas ceny powinny spaść, chociaż wiemy, że ta teoria sprawdza się najczęściej tylko w jedną stronę: przy podwyżkach.

Z kolei na Litwie nie działa jeszcze rynek ogólnoeuropejski, dlatego tańsze towary z krajów sąsiednich nie trafiły jeszcze do nas. Cukier w Polsce kosztował w ubiegłym tygodniu ok. 2 Lt. Granicy celnej nie ma, polski cukier jednak pomimo wszystko jeszcze na Litwie się nie pojawił. Z czasem powinno dojść do upodobnienia cen (nie ujednolicenia; bowiem zawsze będą koszty transportu).

Nasza Służba Konkurencji twierdzi, że nie ma zmywy sprzedawców i ceny z tego powodu nie wzrastają. Nie jestem tego pewien, bowiem zjawisko to miało miejsce praktycznie we wszystkich krajach wstępujących do Unii, tyle że w niejednakowym stopniu.

Myślę, że w najbliższym czasie przekonamy się, jaka jest rzeczywista sytuacja. Osobiście uważam, że wstąpienie do UE ma wpływ na wszystkie ceny w granicach ok. 20%. Jest to norma, chociaż i tego chciałoby się uniknąć.

Artur Płokszt

Czy nie za dużo tej matuszki Rosji?

Przedwyborcze piruety

W wyborach każda partia stara się pozyskać jak najwięcej głosów wyborców. Szuka sobie w tym celu partnerów, zawiera koalicje jak najbardziej dogodne. Albo bierze, co nieprzydatne innym. Akcja Wyborcza w wyborach do Parlamentu Europejskiego wystawi wspólną listę ze Związkiem Rosjan. Rzecz niby godna pochwały: mniejszości starają się łączyć, w jedności siła i tak dalej. Pewne jednak rzeczy w szerszym kontekście wydają się być nieco niepokojące.

Na początek, dlaczego właśnie Rosjanie, jeśli duże partie litewskie też proponowały sojusz? Socjaldemokraci mogli zachować we wdzięcznej pamięci bohaterskie zmagania Akcji i jej przewodniczącego o oddanie im władzy w Wilnie. Z tego, co pokazywała telewizja, była to walka omal nie na pięści. Dalej partia prezydencka: Akcja i przewodniczący zostali wierni Paksasowi do końca. Tkwili na pozycjach jego obrońców, nawet kiedy odeszli już najbliżsi zwolennicy prezydenta.

Otwarte zostaje pytanie: dlaczego z partiami, którym tak wielkie oddało się przysługi, nie udaje się dogadać co do miejsc na liście, dlaczego tak teraz naszych lekceważą? Chyba że od początku nie była polska partia przyjmowana poważnie, ani przez socjal-, ani przez liberaldemokratów. Traktowana była jak mało roztropne popychadło, którym można się posłużyć w swoich celach, a potem się pozbyć.

Stanowią mniejszości na Litwie prawie piątą część ludności. Z prostego rachunku wynikałoby, że musiałyby mieć te mniejszości przynajmniej dwa mandaty z przydzielonych Litwie 13. To byłoby rozwiązanie idealne. Żeby jednak o samodzielnym zdobyciu dwóch mandatów myśleć, trzeba przekroczyć próg pięcioprocentowy. Elektorat polski daje w porównaniu do dwóch i pół. Czy rosyjski potrafi zebrać resztę? Żeby taką nadzieję nakarmić, potrzeba bardzo dużo optymizmu: Europarlament nie wydaje się być ideą zbyt mobilizującą. W dodatku, duże partie litewskie też mają na listach kandydatów Polaków. Zdraycy to sprawy narodowej, tym razem polsko-rosyjskiej, czy nie, ale głosów część na pewno zabiorą.

Warto tu natomiast zastanowić się nad oczywistą już w tej chwili tendencją, widoczną w naszej partii od kilku lat. Poczynając od rozpętania trwającej do dziś szamotaniny w Związku Polaków. Obserwatorzy

stwierdzili wtedy, że kryzys w organizacjach polskich w krajach postsowieckich zaczęły się jakoś dziwnie w jednym czasie, i to po dojściu w Moskwie do władzy Putina. I na Białorusi, i na Ukrainie, i na Łotwie, i u nas. Może to teoria ryzykowna, ale odrzucać jej zupełnie chyba też nie trzeba.

Dalej, nie od rzeczy byłoby się przyjrzeć, kogo w ostatnich latach lansowała nasza partia na prominentne stanowiska. Znowu mamy to ludzi za Moskwą optujących w burzliwych początkach lat 90-tych, to organizujących prosowieckie referenda, przechwalających się, że w każdej chwili zadzwonić mogą na Kreml i zostaną tam wysłuchani, to na najwyższych partyjnych



uczelniach kształconych. Nie dochowaliśmy się ludzi o innych nieco orientacjach? Nie ma młodzieży, wykształconej według norm niekoniecznie sowieckich? Nie ma zmiany dla zasłużonych?

Skandal prezydencki. Może Paksasa krzywdzono, może czynili to nie lepsi od niego, ale przecież powiązań z rosyjskim kapitałem, z ludźmi ewidentnie związanymi z rosyjskimi służbami specjalnymi nie negował nawet sam prezydent. Partia natomiast stała wiernie przy Paksasie. Choć nie musiała, wystarczyło w ogóle się do sprawy nie mieszać.

Teraz mamy litewskich Rosjan za sojuszników. Polityków, którzy nie raz demonstrowali, że nie w smak im Litwa w Unii i NATO. Że w Brukseli bliższe są im interesy właśnie Rosji. Znowu sytuacja niewyraźna. Czy jednak niewyraźna cała polityka partii?

Jan Sienkiewicz

PRENUMERATA na czerwiec trwa tylko do 20 maja !

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 120 Lt (6 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 102 Lt (6 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 30 Lt (6 mies.)

"KURIER WILEŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ "Vilnijos žodis", bankas „NORD/LB Lietuva“, b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach

"Księgarnia na Rudnickiej" (Rūdninkų 20), "Elephas" (Olandų 11)

W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)

W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotych na konto:

VŠĮ "Vilnijos žodis", nr 51124018481111000020760445 Bank Polska Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"
S.W.I.F.T. AGLB LT 2X
Beneficiary's name: VŠĮ "Vilnijos žodis"
Beneficiary's address: Birbynių g. 4A,
02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwileński.lt

Uwaga! Nowy konkurs „Kuriera Wileńskiego”

Najlepsi z polskiego i historii

Nasz rodak z podwileńskich Skorbucian i majątku Czarnobyte, a dziś mieszkający w Australii Tadeusz Żukowski, inspirowany tęsknotą do stron rodzinnych postanowił z własnych oszczędności przeznaczyć nagrody pieniężne dla uczniów szkół polskich Wilna i Wileńszczyzny, legitymujących się dobrą wiedzą z języka polskiego i historii.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” oraz Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich „Macierz Szkolna” i Szkoła Średnia im. Jana Pawła II ogłaszają dziś konkurs pod tytułem „Najlepszy z polskiego i historii” dla uczniów klas IX i X szkół polskich. Będą to nagrody „imienia Tadeusza Żukowskiego”. Typowanie najlepszych uczniów z tych klas jest podyktowane podniesieniem prestiżu polskiej szkoły podstawowej oraz tym, że uczniowie klas XI-XII mają możliwość wykazania się na corocznej olimpiadzie z literatury i języka polskiego. Wolą fundatora nagród jest, by nagrody zostały przyznawane dobrym uczniom z tych przedmiotów z rodzin potrzebujących wsparcia materialnego.

Pula tegorocznych nagród wynosi 3,5 tys. litów!

Kandydatów do pieniężnych nagród zgłasza dyrekcja szkół. Zgłoszenia wraz z opinią i rekomendacją należy wysłać do redakcji „Kuriera Wileńskiego” (Birbynių g. 4a, 0212, Vilnius-30) z dopiskiem „Najlepszy z polskiego i historii”.

Termin składania zgłoszeń do 20 maja 2004 r.

W celu wyłonienia kandydatów do nagród zostanie powołana specjalna komisja spośród przedstawicieli placówek organizujących konkurs oraz nauczycieli języka polskiego i historii.

Komisja wyłoni nagrodzonych do 1 czerwca, nagrody zaś zostaną wręczone podczas tradycyjnej już imprezy „Najlepsza szkoła — najlepszy nauczyciel”, która odbędzie się w połowie czerwca.

Stowarzyszenie Polaków Kiejdan — Oddział ZPL „Lauda” zaprasza zespoły do wzięcia udziału w II Festynie Kultury Polskiej „Znad Issy”, który się odbędzie 19 czerwca o godz. 14.00 w Domu Kultury w Kiejdanach.

Zgłoszenia są przyjmowane:

e-mail: duch@takas.lt lub pod nr. tel. 8 687 76689

(Zam. 243)

Rosyjski Teatr Dramatyczny

Repertuar na weekend:

15.05, godz. 18.00 — „Do trzech kogutów”;

16.05, godz. 12.00 — dzieci obejrzyć mogą spektakl „Trzy prosiaczki”; o godzinie 18.00 — „Ożenek”.



Laura Jurusz — zwyciężczynią konkursu „Kuriera Wileńskiego”

Eurochrzciny w Solecznikach

(Dokończenie ze str. 1)

Tuż po urodzeniu dziecka jako pierwsze z pomocą pośpieszyło rodzeństwo Renaty — siostry Grażyna i Edyta, nauczycielki Szkoły Średniej im. J. Śniadeckiego w Solecznikach. Pomoc w doglądaniu małej zaoferowała kuzynka Wiesia, studentka I roku prawa w Kolegium Prawniczym i oczywiście rodzice, Teresa i Stanisław Kuleszowie, u których Renata i Iwan zamieszkali tuż po ślubie. Nawet najmłodsza siostrzenica pani Renaty, trzyletnia Wiktoria, zadeklarowała pomoc w zabawianiu małej Laury. Była jednak bardzo zawiedziona: „Ona się ze mną nie bawi!” — stwierdziła zrezygnowana.

Dla dziadków, państwa Kuleszów, Laura jest czwartą wnuczką.

— Teraz będziemy mieli po równo — dwóch chłopców i dwie dziewczynki! — z radością oznajmia pan Stanisław, który mimo kłopotów ze zdrowiem, pracuje jeszcze jako stróż, by jak mówi, pomóc swym dzieciom i wnukom.

Unijne dzieci Wileńszczyzny

Na kilka tygodni przed znanym wydarzeniem wstąpienia Litwy do UE cały kraj słyszał deklarację Antanasa Valionisa, ministra spraw zagranicznych kraju, że dziecko, które urodzi się jako pierwsze z datą 1 maja, otrzyma tytuł „Euronoworodka”, zostanie obdarowane prezentami, a z prywatnych zasobów ministra dostanie tysiąc litów.

Euronoworodek Litwy, Žilvinas, syn wilnianki Ireny Čiurkaitė, urodził się minutę po północy. Laura Jurusz — pięć minut po północy.

Jak się dowiedział „Kurier”, w noc unijną w szpitalach solecznickich przyszło na świat jedenaścioro dzieci, w Trokach — dwoje. Świątyni w ogóle nie miały szczęścia do



Lekarz-ginekolog Teresa Kuczyńska mówi, że cieszy się zawsze razem z rodzinami

dzieci „unijnych”. Tutaj pierwsze niemowlę płci męskiej urodziło się dopiero 2 maja.

W rozmowie z „Kurierem” Rimantas Tvilius, dyrektor wileńskiego szpitala położniczego przy ulicy Tyzenhauza, twierdził, że z każdym rokiem polepszają się warunki obsługi medycznej dla rodzących tu kobiet. Ubolewał, że liczba urodzeń, mimo tendencji wzrostowej, nadal jest niewysoka.

Z kolei szpital w Solecznikach, zdaniem Zbigniewa Siemienowicza, od siedmiu miesięcy pełniącego funkcje dyrektora placówki, przeżywa nie najlepsze czasy. W ciągu tego okresu udało się zmniejszyć ponad milionowy dług, dokonać restrukturyzacji. I, mimo ogólnie niezbyt pocieszającej sytuacji, są pewne przesłanki na to, że uda się tę placówkę wydzwignąć z kłopotów.

— Na dzień dzisiejszy rejon solecznicki zamieszkuje około 39 tysięcy mieszkańców. Chociaż w rejonie panuje niż demograficzny i tak nasz wskaźnik urodzeń jest znacznie

lepszy niż ogólny wskaźnik urodzeń w powiecie wileńskim — przedstawiał sytuację Zbigniew Siemienowicz.

Według pana Zbigniewa, pracownicy szpitala, mając skromne możliwości i bazę, starają się nadrobić straty uwagą i życzliwością wobec pacjenta.

— Według obliczeń lekarzy musiałam urodzić 13 maja, ale cóż, kiedy proces rozpoczął się o dwa tygodnie wcześniej... — wspomina szczęśliwa mama Europolki Litwy.

Mimo planowanego cesarskiego cięcia, wszystko przebiegało bardzo spontanicznie, Laura jak najprędzej chciała zobaczyć światło dzienne. Chociaż do tytułu Euronoworodka się spóźniła, do tytułu Europolaka zdążyła na czas.

Teresa Kuczyńska, lekarz-ginekolog szpitala w Solecznikach, która wspólnie z ordynatorem oddziału Zenonem Sobolewskim i akuszerką Marią Sobolewską przyjęła poród, twierdzi, że Renata Jurusz przez całą ciążę była pod obserwacją lekarzy.



Chciałabym, żeby Laura była dobrym człowiekiem... — mówiła pani Renata

— Stan zdrowia pacjentki był niezadowolający. Stały obrzęk nóg, nadciśnienie i niezbyt pocieszające wyniki badań już prawie od początku wróżyły cesarskie cięcie. Renata opuściła szpital zadowolona. Babcie i dziadkowie są szczęśliwi. I my razem z nimi się cieszymy, że urodziło się zdrowe i urodziwe dziecko! — z nieukrywana radością powiedziała pani Kuczyńska.

50 na 55 — wymiary według „standardu UE”

Tuż po odwiedzinach Europolki „Kurier” podawał niektóre szczegóły dotyczące wagi i wymiarów naszej bohaterki. Od tego czasu nic się nie zmieniło, no, może tylko Laura... trochę urosła. Już po urodzeniu się wykazała się bardzo dobrym apetytem. Podczas kiedy inne noworodki w szpitalu jednorazowo zjadały 50 g pokarmu, Laura prosiła o podwójną porcję! Nie darmo dziadek pani Renaty, witając jej chrzestnego ojca z uśmiechem i dumą oznajmił: „Mam jeszcze jedną prawnuczkę! Pięćdziesiąt na pięćdziesiąt pięć!”

— Jak to?... — nie mógł uwierzyć wujek Renaty Jurusz.

— No bo 50 centymetrów wzrostu i pięć i pół kilo wagi — usłyszał w odpowiedzi.

Pradziadek nie omylił się co do wzrostu. Natomiast co do wagi, dorzucił całe półtora kilograma.

Małeństwo śpi dobrze, ale byłoby lepiej, gdyby więcej spała w nocy, a bawiła się w dzień — rodzicom się wydaje, że ich pociecha popłatała dzień z nocą. Mimo to nie sprawia większych kłopotów ani rodzicom, ani dziadkom.

— Moi wnukowie mają dobrych, pracowitych rodziców. Zięciovie dużo pracują. Jak będą pracowali, to będą mieli — rozważa pan Stanisław. Część dóbr rodzinnych pan Stanisław z żoną już przepisałi w spadku dla dzieci.

„Oni młodzi, niech żyją, niech doprowadzają do porządku budynki, dom” — dzielił się z nami planami na przyszłość gospodarz domu.

W dniu przyjazdu „Kuriera” Lau-

ra z mamą i ciocią, opatulona w ciepłutkie śpioszki i koce, po raz pierwszy wybrała się w świat... Świeże powietrze podziało na dziecko usypiająco.

Wzięliśmy się do roboty i jest nas więcej!

Jakże byłoby wspaniale, gdyby każde dziecko przychodzące na świat było witane z taką radością i wzruszeniem, z jakim powitała cała rodzina Laure Jurusz. Mała mieszkanka Solecznik dla nas wszystkich poprzez ogłoszony konkurs stała się jednocześnie pierwszym Polakiem, który przyszedł na świat razem ze znaną datą, mającą Litwie przynieść rozkwit gospodarczy, a razem z nim również dobrobyt.

Matka, patrząc na swe dziecko, ze wzruszeniem w głosie mówiła, że jedynce, czego na razie pragnie dla córki, to zdrowie.

— Chciałabym też, żeby Laura była mądra. I... żeby była dobrym człowiekiem — mówiła pani Renata.

Cieszymy się, że pomysł rzucony na roboczo przez naszego redakcyjnego kolegę, Pawła Kobakę, przyniósł aż tak wspaniały wynik — została wytypowana Europolka. Zaś kierownictwa spółek — Towarzystwa Ubezpieczeniowego „Lindra” oraz firmy „Dioneda”, zajmującej się importem i dystrybucją na Litwie kosmetyków, środków higieny, perfumerii i artykułów spożywczych, przyczyniły się do konkursu i obdarowały nasze „wspólne” dziecko prezentami. Europolka Laura Jurusz otrzymała pismo gratulacyjne i 1 000 litów od Towarzystwa Ubezpieczeniowego „Lindra” oraz cały karton pieluch produkcji włoskiej „Quik” od spółki „Dioneda”.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” dziękuje wszystkim, kto się przysłużył namowom dziennika i... „wziął się do roboty”, zadzwonił do nas, zgłaszając swoich „kandydatów” na Europolaka lub w inny sposób przyczynił się do tego, by nasza wspólna zabawa była udana!

Irena Mikulewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz



Stanisław Kuleszo, dziadek Laury, zawczasu zadbał, żeby w dniu chrztu było co na stół podać

(Dokończenie
na str. 23)

Josh Hartnett, Maria Bello, Kate Bosworth — to kolejne gwiazdy zające Robertowi Rodriguezowi w „Sin City”. Trójka aktorów dołączyła do obsady obrazu, który oparty jest na jednym z najsłynniejszych komiksowych cykli sensacyjnych, autorstwa mistrza gatunku Franka Millera. O powołaniu serii (pierwszy tom ukazał się w 1991 roku) zadecydowały nie tylko znakomite, mroczne scenariusze, ale też postacie bohaterów — twardych mężczyzn, którzy żyją według własnego kodeksu honorowego, oraz atrakcyjnych kobiet.



SOBOTA 15. V

TV 3 12.00

Amy



Dramat, USA, 1981, reż. Vincent McEveety, wyk. Jenny Agutter, Barry Newman

Po śmierci dziecka Amy opuściła swój dom, ukoła- nego męża i zamieszkała w niezwyklej szkole. Uczyła tu głuchoniemych mowy. Inni nauczyciele nie wierzyli, że jej się uda, ponieważ Amy nie znała języka niemych – jedynego sposobu porozumienia się z nimi. Tymczasem dzięki Amy jej uczniowie, którzy dotychczas nie słyszeli i nie wymówili ani dźwięku, zaczęli... mówić.

TV3 20.15

Nagła śmierć



Film akcji, USA, 1995, reż. Peter Hyams, wyk. Jean Claude Van Damme

Gwiazda filmów wojennych Van Damme jako ojciec rodziny wraz z dziećmi udaje się na mecz hokeju na lodzie. Skąd mógł wiedzieć, że arenę sportową zaatakują terroryści, a w charakterze zakładnika wezmą wiceprezydenta Stanów Zjednoczonych? Terroryści informują, że

pod koniec meczu stadion wysadzą w powietrze. Daren musi więc ratować swe dzieci, widzów i wiceprezydenta.

TV3 23.10

Intymne części ciała

Komedia, USA, 1997, reż. Betty Thomas, wyk. Howard Stern, Mary McCormack

Gwiazda telewizji i radia Howard Stern gra samego siebie w komedii autobiograficznej. Karierę autora programów muzycznych rozpoczął w Detroit, następnie przeniósł się do Waszyngtonu, gdzie zdobył olbrzymią popularność nieco rubasznym humorem. Tymczasem w domu Howard jest kochającym mężem, tak bardzo potrzebującym wsparcia.

Tango TV 22.00

Cios



Dramat, USA, 1988, reż. Harold Becker, wyk. James Woods, Sean Young

Braun umiętnie omija ustawy podatkowe i wraz z ukochaną żoną korzysta z uroków zamożnego życia. Pewnego dnia ustawy się zmieniły, a on zrozumiał, że wszystko stracił. Gdy pograżył się w depresję, przyjaciel zaproponował mu kokainę. Doza białego proszku miała być bodźcem do rozpoczęcia nowego życia. Tymczasem zaczął potrzebować coraz większej dozy, nie odzyskując ani majątku, ani spokoju. Wreszcie traci i żonę.

LNK 11.30

Pechowice

Komedia, USA, 1996, reż. Penelope Spheeris, wyk. Chris Farley, David Spade

Komedia opowiada o drodze byłego gubernatora Waszyngtonu do władzy. Donel odpowiadał wszystkim standardom gubernatora. Jedyną przeszkodą w jego zawodowej karierze stał się jego młodszy brat ze swymi wybrykami.

LNK 20.40

Ostatnia runda

Film akcji, USA, 1993, reż. George Erschbamer, wyk. Lorenzo Lamas, Kathleen Kimmont

Taylor Verdici pomysłnie wygrywa walki. Jego przeciwnikom to się nie podoba, toteż zostaje przymocowany do opuszczonego kompleksu przemysłowego, który z czasem przekształca się w pole bitwy.

LNK 22.25

Pilot myśliwca

Film akcji, USA, 2000, reż. Jim Wynorski, wyk. Mark Adair-Rios, Paul Terrell Clayton

Pilot podrabia dokumenty, aby stać się zaginionym bez wieści. Pod innym nazwiskiem rozpoczyna służbę w Ameryce łacińskiej. Z bazy na Filipinach porwya myśliwiec amerykański i celuje w bazy wojenne, powodując realne zagrożenie. Wojskowy wywiad USA operatywnie reaguje na te jego czyny.

LNK 23.55

Samotna piękność

Film erot., USA, 2000, reż. Asia Argento, wyk. Asia Argento, Jean Shepard

Anna Batisia jest popularną aktorką włoską. Wczesna

stawa popchnęła ją w świat rozrywek i zepsuła reputację. Niemniej film oparty na faktach z życia artysty i zasłużone nagrody pozwoliły jej odzyskać autorytet. Co prawda, na krótko. Nowa miłość i tragiczny jej koniec po raz kolejny zepsuły Annie życie.

TV4 15.25

Kobieta
mojego przyjaciela

Komedia, Francja, 1983, reż. Bertrand Blier, wyk. Coluche, Isabelle Huppert

Jest to bardzo francuski trójkąt miłosny. Dwaj przyjaciele nie wyobrażają sobie życia bez siebie. Stale się naradzają nawet w najbardziej intymnych sprawach, dzielą się wrażeniami. Gdy jeden z nich poznał dziewczynę, musi pokazać ją przyjacielowi. A tymczasem przyjaciel również w niej się zakochuje. Dziewczyna nie ma skrupułów i sygnalizuje to jednemu i drugiemu. Ale i ta miłość do jednej kobiety nie przeszkodziła im w przyjaźni.

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wlotowych. Pracujemy: I-V w godz. 11-19, VI – w godz. 11-14.

Vilnius, ul. Sausio 13, nr 31, tel. 240 30 02
(Zam. 195)

KONDITIONS GAMING FABRIKAS
tagatis
Eiškiškų pl. 127, Vilnius
Tel. 232 93 50 (Zam. 119)

PR Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 MHz
audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

JESTEM Z SIEBIE DUMNY!

(Dokończenie ze str. 1)
Niedawno otrzymał pan nagrodę Wiktora, za telewizyjny odkrycie roku. Jak pan się czuje w tej roli?

Barzo dobrze, zwłaszcza że mam za sobą długą drogę. Do Polski przyjechałem dziewięć lat temu. Naukę języka zaczynałem na kursie w Krakowie i ledwo wtedy dukałem — „ja robię zupę, ty robisz zupę, on robi zupę”. A dziś gram w serialu „M jak miłość”, ucze się na pamięć długich dialogów i swobodnie mówię w języku polskim na scenie. Jestem z siebie dumny.

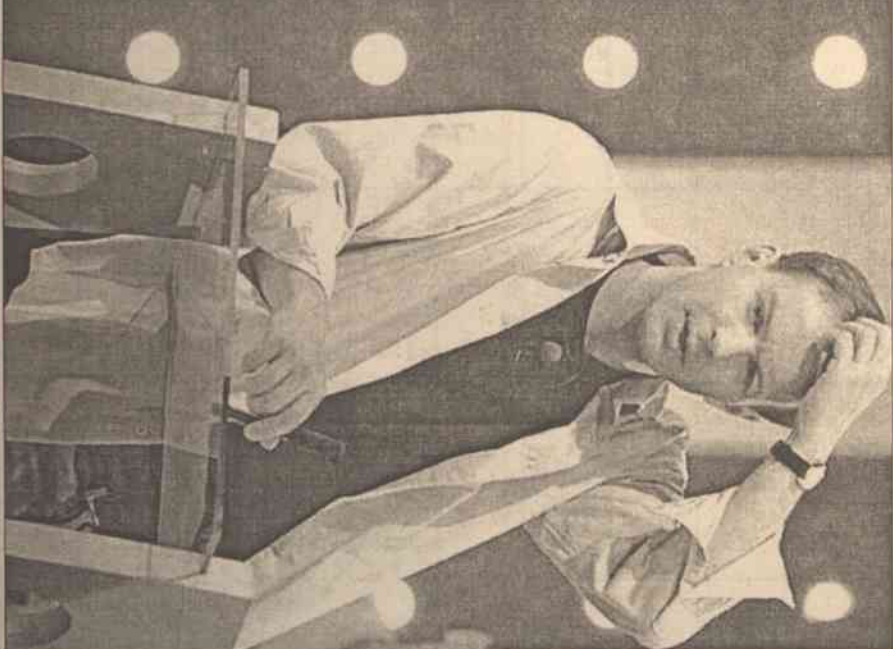
Teraz może pan odmienić — ja mam Wiktor!

Ja mam Wiktora, ty nie masz Wiktora i oni też nie mają Wiktora. Tylko ja mam Wiktora! To a propos mojej meki z odmianną czasownika...

(Interneta)



Ale praca w telewizji chyba nie zajmuje pana



ALFA TURAS

AGENCJA TURYSTYCZNA
Słoneczne wakacje!

LOTY Z WARSZAWY

PORTUGALIA	od 930 Lt
HISZPANIA	od 779 Lt
TENERYFA	od 1169 Lt
CYPR	od 850 Lt
GRECJA	od 699 Lt
TUNEZJA	od 699 Lt

Jeszcze więcej wspaniałych wycieczek z polskim pilotem: www.ecoholiday.com

BILETY LOTNICZE, WIZY, UBEZPIECZENIE

DUŻY WYBÓR WYCIECZEK Z WILNA

Vilnius, J. Basanavičius 1/13, tel. 269 16 80, 269 18 77, 269 16 81

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- 📖 słowniki
- 📖 lekturę szkolną
- 📖 podręczniki
- 📖 ściągły
- 📖 zeszyty
- 📖 opracowania tematyczne
- 📖 literaturę piękną
- 📖 książki historyczne
- 📖 literaturę dla dzieci
- 📖 towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego".
Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10 - 15
Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI

2 34 33 44

OMNITEL: 8 688 59629
BILET: 8 681 57864
TELE2: 8 684 34148

Wileńskie przedszkole „ŠYPSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Są pierwsze i zerowe klasy. Odbywają się lekcje języka litewskiego i muzyki.

Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Subocz), tel. 2611168

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Dziewięć i pół tygodnia - tyle powinien trwać super-romans. Jego początek - właśnie w tym tygodniu. Idź na całość, wykończysz ten czas do ostatniej sekundy. Później będzie ci wspominać.

BYK. Łap każdą chwilę. Ciesz się nią, dopóki trwa i nie roń łez, kiedy coś się kończy. Pamiętaj, że po burzy zawsze świeci słońce, po starej miłości przychodzi nowa, a po niepowodzeniach w pracy - awans.

BLIZNIĘTA. Tydzień zawirowań i zmian. Życie przewróci ci się do góry nogami, ale w pozytywnym sensie. Układaj sobie wszystko powoli, z głową, a łatwo przyzwyczaisz się do tych nowości.

RAK. Uważaj, bo wiosenne uczucia są niezwykle ułotne. Nie wystarczą otwarte oczy. Uruchoom wszystkie zmysły, żeby nic nie przegapić. I wcale nie musisz szukać daleko. Miłość rozkwita tuż obok ciebie. Czujesz?

LEW. Zapowiada się daleka podróż. Dobry tydzień na zaplanowanie wakacji. Nietoniecznie w Paryżu, ale może na Majorce albo Karaibach. Przejrzyj oferty biur podróży i spróbuj coś wybrać. Nie pożałujesz.

PANNA. Nareszcie trochę spokojniej. Ciesz się z szarej codzienności, dopóki dopisze ci zdrowie, nie brakujecie pieniędzy, w domu wszystko bez komplikacji. Na burzliwe chwile, które wyprowadzą cię z równowagi, jeszcze przyjdzie czas.

WAGA. Zmień swój image. Kup odjadowe ciuciury, uczysz odważnie włosy, zmień zapach perfum. Nie dla innych. Dla siebie. Nieważne, jak postrzegają ciebie inni. To ty odkryj w sobie nową osobę. Niespodzianki posypią się jak z rękawa.

SKORPION. Wszystko dobre, co się dobrze kończy. Zbijaj siły, by sprostać wyzwaniom. Nie trać przy tym głowy i nie komplikuj niepotrzebnie swojego życia. Nawet miód w nadmiarze jest szkodliwy.

STRZELEC. Musisz podjąć kilka ważnych decyzji. Nie daj się ponieść nerwom. Postępuj rozsądnie, bądź twardy i nieugięty, a właściwie dokonane wybory zapoczątkują w przyszłości.

KOZIOROŻEC. Od dawna wyczekiwane pieniądze wprawia cię wreszcie w szampański nastrój. Zaszalej i baw się dobrze. Nie martw się, że wieczór się kończy.

WODNIK. Wiosna szumi ci w głowie, ale miej się na baczności. Nie postępuj pochopnie, bo zbyt wiele masz do stracenia. I stracisz, jeśli wdasz się w nierozważny romans lub interes. Weź zimny prysznic i strzel sobie dużą szklankę zimnej wody.

RBY. Niespodziewany przytyłek gotówki wprost zwali cię z nóg. Trafieś na złotą żyłę, ale nie szastaj forsą na prawo i lewo. Jeśli nie stracisz głowy, będziesz się cieszyć długo tymi pieniędzmi.

NIEDZIELA 16. V

TV3 10.00

Młody komisarz Reks



Film przyg., Austria, 1996, reż. Oliver Hirschbiegel, wyk. Rafael Ghobadloo, Christine Neubauer

Skradziony od hodowców psów mały rasowy wilczek Reks ucieka od złodziei i trafia do 10-letniego Bena. Chłopiec chce hodować i opiekować się swym nowym przyjacielem, toteż gospodarze psa chętnie oddają go pod jego opiekę. Podczas pobytu u dziadka Ben wraz ze swym Reksiem trafia na ślad kłusowników i postanawia samodzielnie wyjaśnić sprawę. Ben nie podejrzewa, że razem z Reksiem znajduje się w wirze zapierających dech przygód.

TV3 19.05

Dzika rzeka

Film krym., USA, 1994, reż. Curtis Hanson, wyk. Meryl Streep, Kevin Bacon
Uroczą kobietą wraz z rodziną zamierza wyruszyć w ciekawą podróż wartką rzeką na pograniczu Kanady. W ostatniej chwili zjawia się jej mąż, gotowy na wspólną podróż z nadzieją na poprawę wzajemnych stosunków. Rodzina nie podejrzewa, co ją czeka - nie tylko szaleństwo dzikiej rzeki, ale też tajemniczy złodziej banków. Czekaj walka o własne życie.

LNK 20.15

Jak ważne jest być poważnym

Komedia romant., USA, 2002, reż. Oliver Parker, wyk. Rupert Everett, Colin Firth
Dwaj młodzi dżentelmeni 19-wiecznej Anglii z powodzeniem korzystali z jednego pseudonimu. Obaj się przedstawiali jako Ernest. Nieporozumienia rozpoczęły się dopiero wtedy, gdy obaj się zakochali.

TV3 15.00

Pan Wołodyjowski

Film hist., Polska, 1968, reż. Jerzy Hoffman, wyk. Tadeusz Lomnicki, Magdalena Zawadzka

Michał zostaje komendantem stacji w Chreptowie. Młoda żona w trakcie podróży do niego ulega wypadkowi. Z opresji ratuje ją Tatar - Azja, który się w niej zakochuje. Goszcząca w stacji Ewa Nowowiejska rozpoznaje w nim dawną miłość, więc Basia próbuje ich ze sobą połączyć. Azja, który potajemnie przeszedł na stronę Tatarów, usiłuje porwać utochanę. Na szczęście, dzwonicznie udaje się uciec. Młody Nowowiejski wyrusza w pościg za zdrajcą. Trwa wojna z Turcją, Kelling i mały pułkownik zostają komendantami twierdzy Kamieniec.

TV3 23.10

Prywatne piekło

Dramat, USA, 1998, reż. Paul Schrader, wyk. Nick Nolte, jej wiedzy.

Sissy Spacek

Wade jest szeryfem w małym miasteczku w Nowej Anglii. Jedyna więź rodzinna łączy go z bratem, Rolfem. Od lat nie układają się jego stosunki z ojcem. Koszmarne dzieciństwo w domu alkoholika odcisnęło na nim piętno.

TVN7 12.00

Dzieciaki do wzięcia

Komedia, USA, 1997, reż. Fred Gerber, wyk. Leslie Nielsen, Judge Reinhold
Dzieci z sierocińca prowadzonego przez Cliffa od lat spędzają wakacje w ośrodku Sola Rubinsa. Kiedy właściciel umarł, letni obóz stanął pod znakiem zapytania. Cliff wzywa na pomoc swego energicznego i przedsiębiorczego ojca, Harry'ego. Ten zdobywa sympatię rodziny zmarłego. Dzieci mogą pojechać na obóz. Podczas pobytu urwisy odkrywają niecyj plan narzeczonego córki, Sola, który chce sprzedać posiadłość bez jej wiedzy.

Ubezpieczenie

to Wasz wybór bezpieczniejszego i spokojniejszego życia unikając burz i codziennie ciesząc się słonecznym dniem.

Oddani Wam już 11 lat.



Na każdego ubezpieczonego czekają wspaniałe prezenty!*

DRAUDIMO
KOMPANIIJA
LINDRA
Joint Stock Insurance Company
Przed wszystkim - Wasz spokój

AKCJA
obowiązkowego ubezpieczenia kierowców

Zwracając się za pośrednictwem nieodpłatnej linii w całej Litwie
8 800 23023
i nasz przedstawiciel przybędzie w dogodnym dla Was czasie!
www.lindra.lt

U nas już możecie się ubezpieczyć na sumę 600 000 euro

LANDWAROW, Sotki 3
Tel./fax (8 528) 21074
SOŁECKI, Vilnius 63
Tel./fax (8 528) 34056
SZYRINTY, Pieno 60
Tel./fax (8 528) 51105

WILNO, J. Jasinskio 18
Tel. (8 5) 2419838, fax. (8 5) 2437937
WILNO, Kalvarijų 10
Tel. (8 5) 2417440, fax. (8 5) 2417444
ELEKTRON, Rūdnicką 2
Tel./fax (8 528) 34059

HOWE SWIECIANY, Sventomir 2
Tel. (8 387) 31693
SWIECIANY, Vilnius 18
Tel./fax (8 387) 51915
TRUCK, Vytauto 10
Tel./fax (8 387) 55105

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 17. V

TV 3 12.15

Slumsy Beverly Hills

Komedia, USA, 1998, reż. Tamara Jenkins, wyk. Natasha Lione, Alan Arkin Rodzina Vivien mieszka w slumsach Beverly Hills, a tymczasem jej ojciec pragnie, aby dzieci uczęszczały do prestiżowych szkół i za wszelką cenę stara się dopiąć tego. W domu zjawia się gość, który komplikuje i bez tego nielatające życie rodziny.

TVN7 21.10

Dla dobra dziecka



Pisarz Martin Shou z żoną Heleną przenosi się z dużego miasta do ustronnej miejscowości. Martin zamiera napisać tu powieść, a jego żona chce odpocząć. Tymczasem od pierwszych dni w nowym miejscu małżeńska para zaczyna dreczyć kosmopolityzm i halucynacje. Helenę stale prześladowa duch jej zmarłego syna Toma, a ponadto widzi, że mąż coraz bardziej oddala się od niej i zanymka do prestiżowych szkół i za wszelką cenę stara się dopiąć tego. W domu zjawia się gość, który komplikuje i bez tego nielatające życie rodziny.

WTOREK 18. V

TV3 23.05

Starszy družba



Komedia, USA, 1999, reż. Malcolm D. Lee, wyk. Taye Diggs, Nia Long Harper jest młodym pisarzem, który dopiero napisał powieść o wesołych czasach szkolnych. Myślicie, że jest szczęśliwy? Bynajmniej. Ojciec w swojej książce Harper napisał całą prawdę, a teraz boi się pokazać kolegom. Mimo to musi spotkać się z nimi. Harper jest starszym drużną na weselu najbliższego przyjaciela Lense. Pisarz szalenie się boi, że pan młody przeżył o jego romanse ze swą narzeczoną. Harper ukrywa książkę, ale w końcu trała ona w ręce Lense i prawda wychodzi na jaw. Czy się odbędzie wesele? Nikt jeszcze tego nie wie.

Tango TV 22.00

Kumpel



Jerry Zaks, wyk. Meryl Streep, Leonardo DiCaprio Umierająca na białaczkę Bessie zwraca się o pomoc do siostry Lee, z nadzieją, że ta zgodzi się zostać dawcą szpiku kostnego. Rodzina spotkanie po 20 latach milczenia okazuje się jednak wyjątkowo burzliwe. Siostry początkowo nie mogą się porozumieć. Pomocem pomiędzy Bessie i Lee staje się Hank, niezrównoważony psychicznie najstarszy syn Lee, który świetnie dogaduje się z ciotką. Wkrótce wyniki badań szpiku pobranego od Lee wykazują niezgodność tkankową. Jedyną nadzieją dla Bessie jest Hank.

ŚRODA 19. V

TV Polonia 22.05

Straszny sen Dzidziusa Górkiewicza

Komedia, Polska, 1993, reż. Kazimierz Kutz, wyk. Edward Dziewoński, Katarzyna Skrzynecka Dalsze losy Dzidziusia Górkiewicza, bohatera filmu Andrzeja Munka „Eroica”. Po przejściu na emeryturę Górkiewicz przeniósł się do małego podwarszawskiego miasteczka. Po latach wypelnionych rokowaniem liczących, nie zawsze czystych interesów, wiezie spokojne, uczciwe życie prowincjonalnej Grupa miejscowych biznesmenów widzi w nim idealnego kandydata na nowego burmistrza. Sam Górkiewicz nie jest zdecydowany, co ma robić. Wtedy śni mu się postępowanie rady gminnej, na którym chce przedstawić swój program.

TVP 21.10

Zawsze będę cię kochać



Thriller, Niemcy, Czechy, USA, 2000, reż. Sebastian Niemann, wyk. Amanda Plummer, Sean Pertwee

TANGO

- 10.05 Teleklub
- 10.20, 18.00 S. Garfield i przyjaciół
- 10.45 Tangoana
- 12.10 S. Ekpa A
- 13.00, 18.30 S. „Dziwna perycja na kobiecie”
- 13.55 Tangoana
- 15.20, 21.00 Humor ekstremalny
- 15.30 Komputerowe cuda
- 16.00 S. „Chłopiec i świat”
- 17.00 Interaktywne show
- 19.30 Tangoana Live
- 21.00 Humor ekstremalny
- 21.10 S. „X-Files”
- 22.00 Komedia „Wszystkie one takie”
- 24.00 Znajomko SMS

TV POLONIA

- 7.00 10 minut tylko dla siebie
- magazyn
- 7.15 Kawa czy herbata
- 9.00 Wiadomości
- 9.11 Pogoda
- 9.14 Weronika 17
- 9.25 „Złotopolscy”
- telenowela
- 9.50 Euroel — magazyn
- 10.00 S. anim. „Kazaniaki”
- 10.05 Drzwi do lasu
- magazyn
- 10.35 S. „Panna z morską głową”
- 11.00 Dom Polski
- Wielka chata i szachy
- zaskanek — reportaż

PIĄTEK 21. V

- 11.30 Prawdziwy koniec wielkiej wojny: Walka o dobą kulturę
- cykl dok.
- 11.50 Antologia
- 12.05 Tygodnik polityczny
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Światła tapety: Karol Wojtyła — reportaż
- 13.55 Hity snailty
- 14.10 S. „Włóczy krwi”
- 15.05 Szansa na sukces: Raz na budowę
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 S. „Bar Atlantic”
- 16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polsce
- Brzeg — magazyn
- 17.00 „Złotopolscy”
- telenowela
- 17.25 Gorączka: Michał Wiśniewski, Jerzy Kryszak
- program
- 18.00 Teleexpress
- 18.15 Sportowy Express
- 18.20 Gość Jedyński
- 18.35 S. „Panna z morską głową”
- 19.05 Szansa na sukces: Raz na budowę
- koncert laureatów
- 20.00 Wiadomości
- 20.15 Dobranocna
- 20.30 Wiadomości
- 20.59 Sport
- 21.05 Pogoda
- 21.10 „Złotopolscy”
- telenowela
- 21.35 Mówi się... — program
- Wielka chata i szachy
- zaskanek — reportaż

TV PŁ

- 7.50 Teleklub
- 8.20 S. komed. „Jak rozkochar milionera”
- 8.50 „Mała księżniczka”
- telenowela
- 9.40 „Przyjaciółki i rywale”
- telenowela
- 10.35 „Młoko i miernawie”
- telenowela
- 11.30 S. „Mission Impossible”
- 12.20 „Mała księżniczka”
- telenowela
- 13.25 Teleklub
- 15.25 „Przyjaciółki i rywale”
- telenowela
- 16.20 „Młoko i miernawie”
- telenowela
- 17.10 S. „Kochane błępoty”
- 18.10 S. „Piaki no”
- 19.10 S. „Mission Impossible”
- 20.10 S. „Kochane błępoty”

TVP1

- 21.55 Hity snailty
- 22.10 S. „Włóczy krwi”
- 23.00 Gorączka: Michał Wiśniewski, Jerzy Kryszak
- program
- 23.30 S. „Bar Atlantic”
- 24.00 Tangoana
- 0.20 Sport-telegram
- 0.23 Pogoda
- 0.30 Porucznikajny
- 1.30 Nocny Wiadomości
- 1.45 Biznes — perspektyny
- 1.50 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polsce
- Brzeg — magazyn
- 7.00 Teleklub
- 7.15 Kawa czy herbata
- 9.00 Wiadomości
- 9.11 Pogoda
- 9.14 Weronika 17
- 9.25 S. „Młoda na sukces”
- 9.50 S. anim. „Słoń Beniamin”
- 10.15 Jedyne dziecko
- program
- 10.45 Bajeczki
- program dla dzieci
- 10.50 Dzieło
- magazyn dla dzieci
- 11.05 S. anim. „Cedric”
- 11.20 S. „Nash Bridges”
- 12.05 „Matka Ziemia, ojciec Nil”
- film dok.
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Agrobiznes
- rolniczy
- 13.20 Po pierwsze, pomysł
- magazyn
- 13.45 „Personel”
- dramat
- 14.55 Kulisy opolskich
- debutów — reportaż
- 15.35 W rajskim ogrodzie

DISNEY

Koharstwo 19.15 FIFA — 100 lat 22.00 Sporty siłowe 23.00 Zapasy 24.00 Sport rekrutacji 0.30 Nowości Eurosportu

maszyn 23.00 jazda 24.00 Śmigłowce 1.00 Broń wojenna 3.00 Zagadki przeszłości

Tanie tłumaczenie dokumentów (zwrotu dyplomów i in.) 1.00 Zawiadamy poljsen notariusza. Tel. 210 86 66, 8 659 69979, godz. 9.00-17.00 (również w soboty) (Zam. 054)



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Kobietki Rex”
9.50 Filmy anim.
10.15 Godzina
Discovery
11.10 Honor kraju
11.50 Poglądy
Barbura
12.25 Kobiety
i mężczyźni
13.00 „Jezus pieśń”
— magazyn nie
tylko dla kobiet
13.25 Złoty łut
14.10 Eurovizja
2004. Final
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Nasze
miasteczka
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.25 Honor kraju
20.25, 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Wyborczy
show
22.00 Film przyg.
„Boski pancerz”
23.00 Wiadomości
23.45 Thriller „Ofiara i cień”

2

15.25 Kobiety i mężczyźni
16.00 Filmy anim.
17.25 36,6
17.55 Spotkanie
z prof. Kazimierzem
18.10 Nowości
i prognozy naukowe
18.35 Jezus pieśń

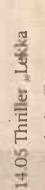


6.00, 8.00 Dziś w
Ameryce 6.30 Teleskop
7.00 Film anim. 7.30 Vls
a vs z Bara 9.00, 16.00
S. „Ekonomia” 10.00 Film
dok. 10.30 Podwójny
portret 11.00 W Nowym
Jorku z Topalern 12.05 Z
Nowego Jorku 13.00 Film
fab. „Wizyta u Minotaura”
15.00 Dziś w Rosji 15.30,
17.00 Ukryta kamera 18.00
S. „Tajemnice miłości”
19.00, 22.00 Dziś w

9.00, 16.00 „Siedemnaście
mgnień wiosny” 10.15 „Ja
minor” 10.45 „Miejsce
akcji” 13.00 „Dwunasta
noc” 14.30 „Piątkowy
preferans” 17.10 „Uznać
winnym” 18.30 „Jedyna”

PIĄTEK 21. V

7.55 Telewizja
8.10, 18.05 S. „Wiosna
namietności IV”
9.20 Sobotni poranek
11.20 S. „Skrańcionia
miłość”
12.15 S. „Lokatorzy”
12.55 Szkolna
dokumentalistyka
13.25 Kanzeia
14.05 Thriller „Lekka
śmierć”
15.50 S. „Niebezpieczne
wzrosty”
16.55 S. „Skradziono
miłość”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Wiosna
namietności”
19.15 S. „Mieszczanie II”
20.00 Dais
20.20 Corrida
22.15 Film dok. „Anatomia
zdradcy”
23.15 Thriller „Czarna krew”
1.05 Rozrywki SMS
3.05 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.35 DW



6.25 Rowertowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judaza”
9.10, 15.45 S. „Brzydka
Berta”
10.00 Sąd
10.55 Film akcji „Cobra”
12.30 Film akcji
„Pseudonim
„Emie”
14.10 Filmy anim.
17.40 S. „Ziemia
nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sześć
zer — milion”
20.00 Wiadomości
20.30 Sześć zer
— milion
20.50 Koncert
22.20 Film fab.
0.10 S. „Hellsing”
0.35 Horror
„Piątek, 13-ego”

3

7.05 Teleskop
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomada
9.15 S. „Dziś i jutro”
10.15 S. „Wigilia”
11.15 Projekt „Honor Litwy”
12.15 Komedie „Astronauta”
14.05 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziś i jutro”
17.40 Nomada
18.45 Wiadomości

4

20.00 „Przez ogień”
21.30 „Testament profe-
sora Dowela” 23.00 „Miss
millionerka” 0.35 „Stary
dom”
6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.30 S.
„Klon” 10.10 S. „Podróżny
bez bagażu” 11.35 Film
fab. „Nocna kronika”
13.05 Miasto kobiet
14.35 S. „Bieżąc matrem”

7

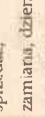
15.35 Zgadnij melodię
16.00 Wielkie pranie
17.20 Muzyka 17.30 Film
dok. 18.00 Podstawowy
instytut 18.55 Pole
ciutów 20.00 Czas 20.30
Fabryka gwiazd 22.00 Co?
Gdzie? Kiedy? 23.30 Film
fab. „Samobrona” 1.15
Muzyka

Białoruska TV

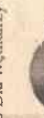
7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,



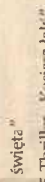
8.30 Świat kobiety
9.00 Nie tylko dla
wędzarczy
9.30 Chodź
— zobacz
9.55, 20.00 Nieruchomości:
kupno,
sprzedaż,
zamiana, dzierżawa
17.05 Film fab. „Raj”
19.00 Program Poczebota
19.30 Kamikadze. It
20.05 Film fab.
„Inspektor Anna”
21.45 Bez pracy nie
ma kłóczy
22.15 Dla wędzarczy



8.00 Z Wilna
8.20 Puls
9.15 S. „Złotkielka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Moskwa — Mińsk
11.00 S. „Ekpa”
11.45 Wiadomości
11.55 Anshlage
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Apokryf
14.45 Spotkanie
teatralne
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Człowiek,
który brał wywiad”
17.40 S. „Zwyczajne
prawy”
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Telefon „Niedzieli”
20.20 S. „Złotkielka”
21.20 Dla myśliwych
22.00 Z Wilna
22.20 Koncert
23.00 Anshlage



9.00, 17.00 Dramat
„Amerykanie”
10.40, 12.10 Thriller
„Potajemna obrona”
13.40 Dramat
„Nie będzie
święta”
15.25 Thriller „Kosiarz łaki”
18.40 Kanały XXI
i Hallmark
18.50 Kaskadokop
znizek
18.55 Komedie
„Operacja „Koza”
20.35 Film fab.
„Przenytnik”
22.05 Komedie
„Szczęście
nowojuz”
23.35 Komedie
„Seryja
kochanka”



9.00, 17.00 Dramat
„Amerykanie”
10.40, 12.10 Thriller
„Potajemna obrona”
13.40 Dramat
„Nie będzie
święta”
15.25 Thriller „Kosiarz łaki”
18.40 Kanały XXI
i Hallmark
18.50 Kaskadokop
znizek
18.55 Komedie
„Operacja „Koza”
20.35 Film fab.
„Przenytnik”
22.05 Komedie
„Szczęście
nowojuz”
23.35 Komedie
„Seryja
kochanka”

ANONSE

Film obycz., USA, 1998, reż. Michael Switzer, wyk. Reba McEntire, Tim Matheson
Lizette spotyka Aleksa, przy-
stojnego, wysportowanego
szatyna. Młodzi zakochują się
w sobie. Biorą romantyczny
ślub, a podczas weselnego
tańca w deszczu obiecują
sobie dożgonną miłość. Po
pewnym czasie ich rodzina
powiększa się o śliczną dzie-
czynkę, imieniem Emma.
Mijają kolejne dwa lata i
sielanka nagle się kończy. Na
plan zabaw dla dzieci Lizzie
dostaje uderu i zapada w
śpiączkę. Aleks, nie mogąc się
rozsztąć z Lizzie, wbrew radom
medyków, zabiera ją do domu.
Pełni rolę wykwalifikowanej
pielęgniarki, otaczając żonę
troskliwą opieką.

CZWARTEK 20. V

Tango TV 22.00

Sprytny Charlie



Triumf prawa

Film przyg., USA, 1979, reż. Steve Carver, wyk. R. G. Armstrong, David Carradine
Obrotny facet zobaczył
ogłoszenie o motocyklowych
wyścigach transkontynental-
nych. Idea jest szalona, ale
nie dla faceta, który wiele już
widział w życiu. Postanawia
wziąć udział w wyścigach
i wygrać, zwłaszcza że
nagroda pieniężna jest
bardzo imponująca. I tu się
rozpoczyna prawdziwa
przygoda

TVN7 21.10

Agent Royce

Film sensac., USA, 1994, reż. Rod Holcomb, wyk. James Belushi, Miguel Ferrer
Shane Royce jest tajnym agen-
tem rządu USA. Właśnie przy-
gotowuje śmiłą wyprawę do
ogarniętej wojną Bośni, aby
zwolnić przetrzymywanych
Z Łazurowego Wybrzeża akcja
przenosi się do Ameryki. Dwaj

Klatka na ptaki

Komedie, USA, 1996, reż. Mike Nichols, wyk. Robin Williams, Gene Hackman
Ten film jest parodią
wspaniałej komedii francu-
skiej „Lazurowe pieśczozy”.
Z Łazurowego Wybrzeża akcja
przenosi się do Ameryki. Dwaj

jest agentem FBI. Jest praw-
dziwym mistrzem masko-
wania się i udawania, toż-
nic dziwnego, że przypadło
mu niewiarygodne zadanie.
Chcąc ująć napastnika na
bank i dowiedzieć się, gdzie
ukrył on pieniądze, funkcjo-
niariusz musi przekształcić się...
w grubą kobietę. Chodzi o
to, że do jej domu przybywa
przyjaciółka złodzieja. Ta
piękna dziewczyna nie podej-
rzewa, że zanim jechała do
gościnnego domu matuli, ta
wyjechała, a jej miejsce zajął
agent. Co prawda, nie zdawał
sobie sprawy, jak trudno jest
udawać starszą kobietę.

TV3 22.25

Zastużony dzentelmen



Komedie, USA, 1992, reż. Jonathan Lynn, wyk. Eddie Murphy
Murphy gra aferyzystę i oszusta,
zajmującego się szantażem.
Szantażuje on mężczyzn,
wydzwanających do jego
kuchynki na „telefon seksu” i
żąda od nich pieniędzy. I oto
pewnego dnia, gdy członek
Kongresu o tym samym imie-
niu i nazwisku wycyfuje się
z wyborów, zmienia się życie
nikczemnika. Bierze on udział
w wyborach, wygrywa je i tra-
fia do Kongresu.

LNK 0.35

Piątek, 13-ego

Horror, USA, 1985, reż. Danny Steinmann, wyk. Melanie Kinnman, John Shepherd
Tommy jako dziecko pokonał
zamaskowanego mordercę.
Dziś jest już dorosły. Jego dni
mijają w centrum opieki nad
umysłowo chorymi. I oto w
klimacie dochodzi do kolejnych
morderstw...

PIĄTEK 21. V

TV3 20.30

Dom wielkiej matki

Komedie, USA, Niemcy,
2000, reż. Raja Cosnell, wyk.
Martin Lawrence
Tym razem Martin Lawrence



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex”
8.50 Filmy anim.
10.15 Film dok.
11.35 Podróż
12.05 Szukam pracy
13.00 Eurowizja 2004. Półfinał
15.00 Cwiazdy
nowej Europy
15.30 Pytanko
15.45 Styl
16.35 Kobiety
i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Z dzieł
europejskiej
piłki nożnej. Rok 1976
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.40 Znak kąt
20.25, 21.59 Loteria
„Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Wyborczy show
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.10 Kobiety i mężczyźni

10.10 Dziennik mamy
10.40 Szokująca
dokumentalistyka
11.10 S. „Skardzona
miłość”
12.05 Pora zmięczenia
12.55 Koncert
13.35 Komedia „Kłakka
dla ptaków”
15.50 S. „Niebezpieczne więzi”
16.55 S. „Skardzona miłość”
17.40 Próba władzy
18.55 Finałowy
mecze mistrzostw LLK
19.15 S. „Dapkusowie
i Bulkusowie”
20.00 Dziś
20.20 S. „Głiny”
21.20 Thriller „Lekka śmierć”
23.15 S. „Mieszczenie II”
23.55 Dla wielkaczy
0.25 Rozrywki SMS
2.25 Telega „Rozbierz mnie”
5.00-6.40 DW

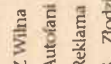


6.25 Rowcowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza”
9.10, 15.45 S. „Brytyjka Betty”
10.05 Wylacz
10.55 Komedia
„Jak ważne jest
być poważnym”
12.35 Komedia
„Jasnovidz”
14.05 Filmy anim.
17.40 S. „Ziemia nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Sąd
20.00 Rowcowy show
20.25 Niebezpieczna
strefa
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 Dramat
„Przyjaciele Jany”
4
6.35 Nasze zwierzęta
7.05 Próba władzy
7.15 Program muz.
7.55 Telewizyjna
8.10, 18.00 S. „Włoknie
namietności IV”
9.20 Ministerstwo prawdy

3

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomena
9.15 S. „Dzikuska”
10.15 S. „Wigilant”
11.10 Wersja
12.00 Dramat „Dzika
rzeka”
14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dzikuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości
19.10 Kto wygra milion?
20.00 Pomoc TV
20.30 Miss świata 2003

wywiad”
23.50 Teatr jednego aktora
8.30 Film dok.
9.00 W świecie koszykówki
9.25 Region szczytności
9.55, 20.00 Nieruchomości:
kupno, sprzedaż,
zamiana,
dzierżawa
17.05 Film fab.
„Posłuchaj Włocha”
19.00 Poglądy
19.30 Świat
kobiety
20.05 Film fab. „Raj”
21.45 Poglądy
22.15 Chęć
— zobacz
9.00, 17.00 Western
„Macmestersowie”
10.35 Komedia „Geimer”
12.15 Film fab. „Czarny znak”
14.00 Komedia
„Szalonia”
15.35 Komedia
„Brzołwinie”
18.35 Kanały XXI
i Hallmark
18.45 Kalejdoskop znizek
18.50 Film dla dzieci
„Szczęśliwy Hans”
20.05 Film kym.
21.45 Thriller
„Historia
tworzonej nocy”
23.25 Dramat
„Świnie disco”



22.40 Wiadomości
23.05 S. „X-Files”
0.05 Zdrowy
człowiek
1.00 S. „Żonaty
i dzieci”
8.00 Z Wilna
8.20 Autodani
8.45 Reklama
9.15 S. „Złodziejka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Krótkie historie
11.00 S. „Ekpa”
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego
chce kobieta?”
12.40 Nowości
kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spieście
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Ucieczka
od śmierci”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne
prawdy”
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Puls
20.30 S. „Złodziejka”
21.15 S. „Ekpa”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Człowiek,
który biał

Czy jesteś konfliktowy?



1. Twój partner (-ka), będąc wyraźnie nie w sobie, robi Ci złośliwe przytyki, a Ty:
- odpłacasz mu (jei) tym samym (A);
- dopytujesz o faktyczny powód jego (jei) rozdrażnienia (B);
- zachowujesz się, jakbyś nie się specjalnego nie działo (C).

2. W pracy skrytykowano Twój pomysł i:
- rezygnujesz z forsowania swojej idei (C);
- wpadasz we wściekłość i wygarniasz wszystkim, jak są ograniczeni (A);
- próbujesz mocniej argumentować na rzecz Twojego pomysłu (B).

3. Kupiłeś (-aś) polecane przez sprzedawcę radio samochodowe, które okazało się białym. Jaki jest Twój następny krok?
- składasz oficjalną reklamację (B);
- wracasz do sklepu i robisz solidną awanturę (A);
- kupujesz lepsze radio, a to postanawiasz sprezentować teściowej (C).

4. Co decyduje, Twoim zdaniem, o sprawności interpersonalnej?
- umiejętność postawienia na swoim (A);
- zdolność nawiązywania konstruktywnej współpracy (B);
- bycie lubianym przez innych (C).

5. Jak najefektywniej przekonać szefa do podwyżki?
- uprzejmie poprosić (C);
- wskazać na swoje osiągnięcia (B);
- zagrozić odejściem (A).

6. Co Cię drażni w innych ludziach?
- wymaganie się i chwalenie (A);
- niechęć do współpracy (B);
- brak tolerancji dla inności (B);
- napastliwość i rywalizacja (C).

7. Co myślisz w chwili otrzymania odmownej odpowiedzi na Twoją aplikację o pracę?
- muszę podwyższyć swoje kwalifikacje (B);
- jak mogli mnie tak zignorować (A);
- trudno, nie udało się (C).

8. Co Cię najczęściej irytuje w partnerze (-ce)?
- w sumie nic takiego nie znajdujesz (C);
- tysiące jego (jei) nieszczęśliwych nawyków (A);
- brak potrzeby rozmowy z Tobą (B).

9. Na jakim stanowisku czułeś (-abyś) się najlepiej?
- menedżera dużego działu w zachodnim koncernie (B);
- właściciela własnej firmy (A);
- księgowego (C).

10. Twoja ulubiona, choć niekoniecznie uprawiana dyscyplina sportowa, to:
- boks (A);
- piłka nożna (B);
- pływanie (C).

Masz niezwykle umiejętność mediatorskiej, dzięki której najgorszy nawet konflikt przekształca się w owocną kooperację. W każdej sytuacji umiesz krytycznie ocenić zarówno swoje racje, jak i wagę argumentów innych osób, dzięki czemu potrafisz obiektywnie zdecydować, jaka droga wyjścia jest najlepsza z punktu widzenia na każdą ze stron. Twoja zdolność do empatii zjednuje Ci wielu sprzymierzeńców, którzy czują się przy Tobie bezpieczni i z chęcią biorą udział w

momentach życzliwym nastawieniem i otwarciem się na innych działałabyś o wiele więcej niż typowymi dla Ciebie gwałtownymi reakcjami. Postaraj się nie interpretować każdego zdarzenia jak krwawej bitwy, gdzie tylko najsilniejszy ma szansę pozostać przy życiu. O wiele korzystniejszą strategią jest nawiązanie konstruktywnej współpracy.

Przewaga B

Masz skłonność do łagodzenia wszelkich sytuacji zapalnych metodą wycofania się. Z natury spokojny i nieinwazyjny, jeśli bywasz postawiony wobec spornej kwestii, wolisz powiedzieć, że nie masz zdania niż narazić się na kłótnię. Z jednej strony nie lubisz bowiem sprzątać innym przykrości, z drugiej – cenisz sobie spokój i harmonię w stosunkach międzyludzkich. Ceną jednak, którą placisz za takie podejście do sprawy, jest niejednokrotnie rezygnacja z własnych planów i ambicji. Wiele osób może też od Ciebie stronić, interpretując Twoją spójność jako do wód braku kompetencji lub pozycji w środowisku. Może nie warto tak się tłumaczyć?

Przewaga A

Masz zdecydowanie choleryczną naturę. Niewiele potrzeba, by wyprowadzić Cię z równowagi i spowodować do ataku. Zdarza Ci się doszukiwać nieprzychylnych sygnałów nawet w sytuacjach zupełnie wobec Ciebie neutralnych. Forsowanie swoich racji traktujesz jako jedyny możliwy sposób na znalezienie godnego dla siebie miejsca w otoczeniu. Podchodzisz jednak do wszystkiego zbyt ambicjonalnie. W wielu



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
6.30 Telesklep 7.00, 15.30
Film anim. 7.30 Specjalna
teczka 9.00, 16.00 S.
„Ekoma” 10.00, 23.00
S. „Naręczona z Rosji”
11.00 S. „Spotkanie
kobiety” 12.00 Z Nowego
Jorku 13.00 S. „Wizyta
u Minotaura” 14.30 S.
„Stręła z mroku” 15.00
Dziś w Rosji 17.00 S.
„Bogaci i sławni” 18.00 S.
„Tajemnice miłości” 19.00,

17.15 „Fa minor” 20.00
„Dwunasta noc” 21.30
„Piątkowy preferans”
23.00 „Podniebny harmoni-
lec” 0.20 „Zwyczajny
cud”

1

6.00 Dzień dobry 9.00,
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.30, 18.05
S. „Klon” 10.10, 20.35 S.
„Podróż bez bagażu”
11.35 Film fab. „Ja, sędzia
śledczy” 13.05 Miasto

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00,

11.00, 12.00, 13.00, 14.00,
15.00, 16.00, 17.00, 18.00,
19.00, 23.00 Wiadomości
7.05, 7.35, 8.10, 8.35
Dzień dobry, Białoruś
7.30, 8.30, 19.55 Program
ekonomiczny 9.15, 19.10
S. „Saga rodu Forsytów”
10.10 S. „Siedemnaście
mgnień wiosny” 11.10,
17.25 S. „Bogaci i sławni”
12.10 Film dok. 12.25
Film fab. „Wiosna” 14.15
Punkt 15.10 S. „Sami,
sami, sami...” 16.05
5x5 17.15 Film TV 18.30



8.00 Dla dzieci Eurydyka Gutawa	14.50 Pogodny Bartuś 15.45 Telefon panny 16.40 Złoty wieniec 16.55 „Album WilniŃski” (pol.) 17.10 Rosyjska ulica 17.25 Słowo chłopskie 18.00 Program dla wsi 11.00 Złoty wieniec 11.15 Album 11.30 Rosyjska ulica 11.45 Słowo chłopskie 12.00 Magazyn 12.25 Filmy dok. 13.25 z proscem Kadłuska 13.40 Godzina Dziś 14.30 Nowości i programy naukowe 15.00 24 sekundy 15.30 Przegląd NBA 16.00 Wiadomości 16.10 Mecz NBA 18.15 Pytanko 18.30 Wiecej autograf 19.30 koncert 20.25, 20.59 Loteria „Pegas” 20.30 Panorama 21.00 Loteria „Tuzinas” 22.00 Koncert 22.00 Eurovizja 2004. Finał	14.50 Pogodny Bartuś 15.45 Telefon panny 16.40 Złoty wieniec 16.55 „Album WilniŃski” (pol.) 17.10 Rosyjska ulica 17.25 Słowo chłopskie 18.00 Program dla wsi 11.00 Złoty wieniec 11.15 Album 11.30 Rosyjska ulica 11.45 Słowo chłopskie 12.00 Magazyn 12.25 Filmy dok. 13.25 z proscem Kadłuska 13.40 Godzina Dziś 14.30 Nowości i programy naukowe 15.00 24 sekundy 15.30 Przegląd NBA 16.00 Wiadomości 16.10 Mecz NBA 18.15 Pytanko 18.30 Wiecej autograf 19.30 koncert 20.25, 20.59 Loteria „Pegas” 20.30 Panorama 21.00 Loteria „Tuzinas” 22.00 Koncert 22.00 Eurovizja 2004. Finał
---------------------------------------	--	--

2

8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa	8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa
--	--

4

8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa	8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa
--	--

3

8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa	8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa
--	--

4

8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa	8.00 Telewizja 8.15 S. „Mieszkanie 2” 8.55 Śniadanie Roberta 9.25 Dziennik młody 10.00 Sobotni poranek 12.00 Nie krępy 17.40 Podróż 18.10 Styl 18.55 Retrofizyka 19.55 Dokumentalnia światowa 20.50 Kobiety i mężczyźni 21.25 Znajdź kąt 22.00 Panorama 22.20 Noc jazowa
--	--



6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,	6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,
---	---

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskop 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzień Noego” 9.00, 16.00 S. „Brydka Betty” 10.00 Historie bogów i sławnych 11.00 Poranek z Kitkowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 15.00 Ukręta kamera 15.30 Wieczorny piasek 17.00 W Nowym Jorku z Topaltem 18.00 S. „Takemnie miłość” 19.00 Tydzień w Lizaku 20.00 S. „Za rogiem,

TV POLONIA

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--

15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS	15.20 Ekstremalny humor 15.30 Film anim. 16.00 S. „Ekipa A” 17.00 Interaktywne show 19.30 Tangorania 21.00 Ekstremalny humor 21.10 S. „Tarcza” 22.00 Komedia „Szczęśliwy” 0.10 Znakomść SMS
--	--



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex”
8.50 Program dla dzieci
10.15 Film dok.

11.10 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Wieczorny autograf
13.05 Koncert
15.00 S. „Pan Bean
znów w szkole”
15.50 Dramat kym. „To my”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Z dzieł

18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex”
19.40 Pogody Bartkusa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama

21.00 Wyborczy show
22.00 Niedzielnie
22.44 Nowości domu kultury
23.00 Wiadomości
23.10 Dramat

„Znaleziony czas”

2

14.35 Retrospektywa
16.10 Film anim.
16.45 Dla dzieci
17.00 Film anim.
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Słowo chrześcijanina
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy
18.35 Szaleńcy
19.30 Wiadomości
20.00 Europejski futbol.
Lata 1960-1964

21.00 Dokumentalistyka
światowa
22.00 Panorama
22.30 Styl
23.15 Wędrowni
kulinarni

6.25 Rowerowy show
6.50 Film anim.
8.15 S. „Żena Judasza”
9.10, 15.45 S. „Brzydka
Betty”
10.05 Od... do
11.20 Nury
12.10 Komedia
„Starzy
nużniarze”

14.00 Film anim.
17.40 S. „Zienia
nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Wybacz
20.00 Rowerowy show
20.25 Na ołowa
liga muzyczna
22.00 Wiadomości
22.35 Dramat „Oz”
23.40 Ekipa

0.25 Ekstremalny sport
0.55 ABC zdrowia
7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dziłkusa”
10.15 S. „Wingina”
11.15 Telewizja
„Lietuvos rytas”
12.15 Film akcji
14.15 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziłkusa”
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok. „Ekipa”
20.00 Pomoć TV
20.30 Projekt „Honor Litwy”
21.30 S. „CSI: kryminalodzy”
22.40 Wiadomości
23.05 S. „Agencja NAS”

6.35 Buduję dom
7.05 Próba władzy
7.15 Program rozr.
7.55 Telewizja
8.10 S. „Włoskie namietności”
9.20 Śniadanie Roberta
9.30 Szokująca
dokumentalistyka
10.20 S. „Męskie gry”

0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Żonaty i dzieci”
13.15 Program muz.
13.55 Thriller „Porcelanowy
księżyc”
15.50 S. „Niebezpieczne więzi”
16.55 S. „Skaziona miłość”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namietności”
19.15 Ministerstwo prawdy
20.00 Dziś
20.20 Pora zmięzchu
21.20 Akademia
galerii „Domus”
22.25 Komedia „Klatka
na praki”
0.45 Przegląd sportowy
1.40 Rozrywki SMS
3.40 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.30 DW

8.00 Z Wilna
8.20 Solica
8.40 Prawo i człowiek
9.15 S. „Złodziżka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Duże
gospodarstwo
11.00 S. „Ekipa”
11.45 Wiadomości
11.55 Czego
chce kobieta?
12.40 Nowości
kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Film dok.
14.40 Kottkie śpiewie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab.

17.20 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne
prawdy”
18.10 Praca
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Dach
19.50 Reklama
20.30 S. „Złodziżka”
21.15 S. „Ekipa”
22.00 Z Wilna
22.20 Kto tam
22.45 Film dok.
22.55 Piłka nożna

11.20 S. „Skaziona miłość”
12.15 Zdrowie i szczęście
13.15 Program muz.
13.55 Thriller „Porcelanowy
księżyc”
15.50 S. „Niebezpieczne więzi”
16.55 S. „Skaziona miłość”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namietności”
19.15 Ministerstwo prawdy
20.00 Dziś
20.20 Pora zmięzchu
21.20 Akademia
galerii „Domus”
22.25 Komedia „Klatka
na praki”
0.45 Przegląd sportowy
1.40 Rozrywki SMS
3.40 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.30 DW

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dziłkusa”
10.15 S. „Wingina”
11.15 Telewizja
„Lietuvos rytas”
12.15 Film akcji
14.15 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziłkusa”
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok. „Ekipa”
20.00 Pomoć TV
20.30 Projekt „Honor Litwy”
21.30 S. „CSI: kryminalodzy”
22.40 Wiadomości
23.05 S. „Agencja NAS”

8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Prowinia
9.30 Twój wychowanek
9.55, 20.00 Nieruchomości:
kupno, sprzedaż,
zamiana, dzierżawa
17.05 Film fab. „Legendy Rity”
19.00 Labirint gier
19.30 W świecie książek
20.05 Film fab. „Pustelnik
Włocha”
22.05 Święto tańca

9.00, 17.00 Film fab. „Rodzina
Mannów:
stuletni romans”
10.35 Komedia „Wstrętni,
brudni i źli”
12.30 Film krym. „Rachunek”
14.05 Komedia
„Lesny żołnierz”
15.45 Film przyg. „Mały
sklepek horroru”
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Film fab. „Szczęśliwe
dni”
20.20 Komedia „Drobnostka”
23.35 Komedia „Madrali”

10.15 Telesklep
10.30, 18.00 S. „Garfield
i przyjaciele”
10.55 Tangorana
12.20 Magazyn muz.
13.10, 18.30 S. „Drużyna
kornych rycarzy”
13.55 Tangorana

18.50 Kalejdoskop zniżek
18.55 Komedia
20.15 Western
„MacMastersowie”
21.55 Melodramat
„Cena sukcesu”
23.30 Film krym.
Jedna
na dwóch”

9.40 Telesklep
9.55 Smaczny
weekend
z Maratem
10.50 Przegląd
sportu
na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.45 Komedia
13.20 Futbol
Mundial
13.50 S. „Chłopiec
i świat”
14.40 Koncert
15.05 Program muz.
15.30 S. „Gliny”
17.15 Komedia
„Nieudany
urlop
— spotkanie
klasy”
18.45 S. „24 godziny”
19.40 Komputerowe
cuda
20.10 Magazyn muz.
21.15 Program muz.
22.00 Dramat „Cos”
23.40 Znamość SMS

7.50 10 minut tylko
dla siebie
8.05 Echa tygodnia
— program
w języku migowym
8.40 Wiadomości
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny
przewodnik
po kraju.
Para w
Polsce — magazyn
9.40 Znamo —
9.55 Smaczny
weekend
z Maratem
10.50 Przegląd
sportu
na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.45 Komedia
13.20 Futbol
Mundial
13.50 S. „Chłopiec
i świat”
14.40 Koncert
15.05 Program muz.
15.30 S. „Gliny”
17.15 Komedia
„Nieudany
urlop
— spotkanie
klasy”
18.45 S. „24 godziny”
19.40 Komputerowe
cuda
20.10 Magazyn muz.
21.15 Program muz.
22.00 Dramat „Cos”
23.40 Znamość SMS

18.50 Kalejdoskop zniżek
18.55 Komedia
20.15 Western
„MacMastersowie”
21.55 Melodramat
„Cena sukcesu”
23.30 Film krym.
Jedna
na dwóch”

7.50 10 minut tylko
dla siebie
8.05 Echa tygodnia
— program
w języku migowym
8.40 Wiadomości
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny
przewodnik
po kraju.
Para w
Polsce — magazyn
9.40 Znamo —
9.55 Smaczny
weekend
z Maratem
10.50 Przegląd
sportu
na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.45 Komedia
13.20 Futbol
Mundial
13.50 S. „Chłopiec
i świat”
14.40 Koncert
15.05 Program muz.
15.30 S. „Gliny”
17.15 Komedia
„Nieudany
urlop
— spotkanie
klasy”
18.45 S. „24 godziny”
19.40 Komputerowe
cuda
20.10 Magazyn muz.
21.15 Program muz.
22.00 Dramat „Cos”
23.40 Znamość SMS

18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 S. „Wielka
miłość Balzaka”
20.15 Dobranoc
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Muzyczny
Festival
w Łańcutcie
22.05 S. „Jan Serce”
23.10 „Zawrocony”
— film obycz.
0.40 Panorama
1.00 Sport-telegram
1.04 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe”
2.00 „Salon Kiewowy”
— film dok.

6.40 Telesklep
8.40 S. „Nocny kurs”
9.30 S. „Magyczny amulet”
10.25 „Kowboje”
— western
12.55 S. „Klient”
13.55 S. „Agent”
15.10 Multikino
— magazyn
15.35 Na osi
— program
motoryzacyjny
16.05 S. „Wbrew
regułom”
17.05 S. „Powrót
do Eden”
18.05 „Dzieciaki
do wzięcia”
— film rodzinny
20.00 S. „Szpital

18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 S. „Wielka
miłość Balzaka”
20.15 Dobranoc
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Muzyczny
Festival
w Łańcutcie
22.05 S. „Jan Serce”
23.10 „Zawrocony”
— film obycz.
0.40 Panorama
1.00 Sport-telegram
1.04 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe”
2.00 „Salon Kiewowy”
— film dok.

6.40 Telesklep
8.40 S. „Nocny kurs”
9.30 S. „Magyczny amulet”
10.25 „Kowboje”
— western
12.55 S. „Klient”
13.55 S. „Agent”
15.10 Multikino
— magazyn
15.35 Na osi
— program
motoryzacyjny
16.05 S. „Wbrew
regułom”
17.05 S. „Powrót
do Eden”
18.05 „Dzieciaki
do wzięcia”
— film rodzinny
20.00 S. „Szpital

pod palmami”
21.00 Klub
„Paradise”
— komedia
23.00 „Yakuza”
— film sensac.
1.20 „Red Light”
— program
erotyczny
2.20 „Orzeł wyładował”
— film wojenny

7.30 Rok w
ogrodzie
— magazyn
8.00 Agrolinia
— magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Podręcznik Gra
— magazyn
turyzacyjny
9.35 Lippy & Messy
— język angielski
dla dzieci
9.40 Znamo
— program
releakcji
katolickiej
dla dzieci
i rodziców
10.05 Talent
za talent —
program
artystyczny
dla młodzieży
10.35 S. anim.
„Legenda Tarzana”
10.55 S. przyg. „Zorro”
11.50 Kolejka
— lista przebojów
12.20 S. „Słoneczny

18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 S. „Wielka
miłość Balzaka”
20.15 Dobranoc
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.15 „To, co
najlepiej”
— komedia
22.00 Konkurs Piosenki
Eurowizji
Sztambul 2004
1.15 „Świadek mimo
wojny” — thriller
3.10 „Pojedynki mistrzów”
— film fab.

18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe”
19.15 S. „Wielka
miłość Balzaka”
20.15 Dobranoc
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.15 „To, co
najlepiej”
— komedia
22.00 Konkurs Piosenki
Eurowizji
Sztambul 2004
1.15 „Świadek mimo
wojny” — thriller
3.10 „Pojedynki mistrzów”
— film fab.



6.00, 8.00 Dziś w Ameryce
6.30 Telesklep 7.00, 15.30
„Legendarni żołnierze”
7.30 Podwójny portret
8.00 Z Ameryki 9.00 S.
„Brzydka Betty” 10.00
S. „Śpiasek w Fermanflu”
11.00 S. „Spółzienie
kobiety” 12.00 Z Nowego
Jorku 13.00 S. „Wizyta
u Minotaura” 14.30 S.
„Streła zmrzoku” 15.00
Dziś w Rosji 17.00
Czekaj na mnie 18.00 S.

19.00, 16.00 „Siedemnaście
mgnień wiosny” 10.10
Film anim. 10.40
„Bajka podróżny” 12.20
„Spotkamy się w metrze”
14.30 „Prywatny detek-

tyw, czyli
„Kooperacja” 17.10
„Żołnierz i diabeł” 17.20
„Kronika bombowca”
18.35 „Do niczego” 20.05
„Nic wielkiego” 21.35
„Jutro była wojna” 23.00
„Przyjdź wolny” 0.30
„Wszystko dla was”

6.00 Dzielny dobry
11.00, 14.00, 17.00
Wiadomości 9.30, 18.05
S. „Klon” 10.10, 20.35 S.
„Podróżny bez bagażu” 11.35

Balsam dla duszy 12.05 Film
fab. „Sasza, Sasznika” 13.15
Miejsce kobiet 14.35 S. „Brzeg
marzeń” 15.35 Zgadnij
melodie 16.00 Wielkie
pranie 17.15 Muzyka 17.35
Encyklopedia tajemnic. Klo
zabił księżną Diane 18.55
S. „Imię życie” 20.00 Czas
21.35 Wielkie pranie 22.40
Nocny „Czas” 23.25 Film
fab. „Kochankowie” 1.35
Muzyka

7.00, 8.00, 9.00, 10.00,
11.00, 12.00, 13.00,
14.00, 15.00, 16.00,
17.00, 18.00, 19.00, 20.00,
21.00, 22.00, 23.00,
24.00, 25.00, 26.00,
27.00, 28.00, 29.00, 30.00,
31.00, 32.00, 33.00,
34.00, 35.00, 36.00,
37.00, 38.00, 39.00, 40.00,
41.00, 42.00, 43.00,
44.00, 45.00, 46.00,
47.00, 48.00, 49.00, 50.00,
51.00, 52.00, 53.00,
54.00, 55.00, 56.00,
57.00, 58.00, 59.00, 60.00,
61.00, 62.00, 63.00,
64.00, 65.00, 66.00,
67.00, 68.00, 69.00, 70.00,
71.00, 72.00, 73.00,
74.00, 75.00, 76.00,
77.00, 78.00, 79.00, 80.00,
81.00, 82.00, 83.00,
84.00, 85.00, 86.00,
87.00, 88.00, 89.00, 90.00,
91.00, 92.00, 93.00,
94.00, 95.00, 96.00,
97.00, 98.00, 99.00, 100.00

Hood — książkę złodziei”
21.20 Przegląd wydarzeń
międzynarodowych 22.00
Eurowizja 2004

7.35, 14.15 Film fab. „Gość
z przyszłości” 8.40 Dla
dzieci 9.45 Formuła D
10.10 Kala mała 10.40
Tajemnica zielonej
konnaty 11.00, 14.00,
23.55 Wydarzenia 11.15
Prawosławna encyklope-
dia 11.45 Vivat Victoria!
12.45 Moskiewskie

rozdroża 13.10, 18.25
Telesklep 13.30 Jestem
mamą 15.20 Film
anim. 15.30 Oczwiste
— niewiarygodne 16.00
„Opowieści księcia
Szczerbatowa” 16.50
Ludowe środki 17.15
Koncert Dobrynia
18.45 Rosyjski wiek
19.25 Komedia „Świat
się śmieje” 21.00
Postscriptum 21.55
Film „Nie zginie”
23.25 Moda 0.10
Reporter 0.25 Kanał
dla młodzieży

6.45, 13.15 „Biograf” 8.30,
15.30 „Niezauważalnie”
10.15 Film fab. 17.15
Mistrzostwa
Europy juniorów 22.00
Igrzyska olimpijskie
22.30 Boks 1.00 Nowości
Eurolig
10.00 Wędkarstwo 10.30
Łowcy tajemnic 11.00
Zaginione światy 12.00
Pierwsza cywilizacja

13.00 Wielkie budowle
14.00 Wysypisko 15.00
Badaczce wraków 16.00
Wielkie katastrofy 17.00
Wielkie bitwy 17.30
Teoria spisku 18.00 Pola
bitew 19.00 Samoloty,
które nie latały 20.00
Generałowie Hitlera
21.00 Śmiały projekt
inżynierów 22.00
Ślady mordercy 23.00
Kryminolodzy 24.00
Biegły
medycyny sądowej 2.00
Seks 3.00 Śmigłowce

13.00 Wielkie budowle
14.00 Wysypisko 15.00
Badaczce wraków 16.00
Wielkie katastrofy 17.00
Wielkie bitwy 17.30
Teoria spisku 18.00 Pola
bitew 19.00 Samoloty,
które nie latały 20.00
Generałowie Hitlera
21.00 Śmiały projekt
inżynierów 22.00
Ślady mordercy 23.00
Kryminolodzy 24.00
Biegły
medycyny sądowej 2.00
Seks 3.00 Śmigłowce

[illegible]

WTOREK 18. V

KURIEŃ
WILŃSKI

15

TANGO TV

21.45 Film krym. „Telefon polski 110” 23.20 Dramat krym. „Fotografia kobiety z dżikiem” TANGO TV 10.15 Telesklep 10.30, 18.00 S., „Garfield i przyjaciele” 10.55 Tangorama 12.20 Smaczny weekend z Matekrem 13.10 S., „Drużyna komnych rycezy” 13.55 Tangorama 15.20 Eksternalia humor 15.30 S., „Złota naczka” 16.00 Magazyn muz. 17.00 Interaktywny show 18.30 S., „Drużyna komnych rycezy” 19.30 Tangorama 21.00 Eksternalia humor 21.10 S., „Czarny anioł” 22.00 Komedia „Kumpel” 24.00 Znajomość SMS TV POLONIA 7.00 10 minut tylko dla siebie — magazyn 7.15 Kawa czy herbata 9.00 Wiadomości 9.11 Pogoda 9.14 Woronica 17 9.25 „Klan” — telenowela 9.50 Plastelinek	1. przyjaciele — program dla dzieci 10.15 S., „W kramie wlabczy smokow” 10.45 Mocniej Casino 2004 — transmisja uroczystości z okazji 60. rocznicy bitwy 13.32 Wiadomości 13.40 S., „Pielani” 14.08 Sportowy Tydzień 14.35 Warszawa Bit — reportaż 15.00 Pamietaj o mnie... — koncert zyczeń 15.20 Salon Lwowski: Cielowiek z fajla — Ryszard Koniewicz 15.35 Zaproszenie: Dwa ogniey Iwa Kłodziego — program — program krajoznawczy 16.00 Wiadomości 16.10 Bestia na wyipa 17.00 „Klan” — telenowela 17.25 „Czerwone Mak” Gwidonia Bruckiego — reportaż 18.00 Telexpress 18.15 Sportowy Express 18.20 Coś Jedyńki 18.35 Plastelinek — przyjaciele — program dla dzieci 19.00 S., „W kramie wlabczy smokow” 19.25 Magazyn olimpijski — Edna stadionów 20.00 Wieści polonijne 20.15 Dobranocna 20.40 Wiadomości 20.59 Sport 21.05 Woronica 21.20 Uroczysty koncert z	okazji uroczn Opa Świętego — transmisja z Placu Piłsudskiego w Warszawie 22.35 „Klan” — telenowela 22.55 S., „Pielani” 23.20 „Czerwone Mak” Gwidonia Bruckiego — reportaż 23.40 O co pytała nas wiecy filozofowie Arystoteles — wykłady prof. Leciska Kokkowskiego 0.10 Pamorama 0.30 Sport-telegram 0.33 Prognoza pogody 0.40 Mocniej Casino 2004 — uroczystości z okazji 60. rocznicy bitwy 1.30 Monitor Wiadomości 1.45 Plus minus — magazyn ekonomiczny Gwiesiedom 7.50 Telesklep 8.20 S. komed. „Jak rozkozać milionera” 8.50 „Mała księżniczka” — telenowela 9.40 „Przyjaciółki i rywale” — telenowela 10.35 „Miłość i nienawiść” — telenowela 11.30 S., „Mission Impossible”	12.20 „Mała księżniczka” — telenowela 13.25 Telesklep 15.25 „Przyjaciółki i rywale” — telenowela 16.20 „Miłość i nienawiść” — telenowela 17.10 S., „Kochane kłopoty” 18.10 S., „Mortal Komhat” 19.10 S., „Mission Impossible” 20.10 S., „Kochane kłopoty” 21.10 „Mała miła” — film obcy 23.05 S., „Jeżoro Wilków” 0.05 Cielu m 0.35 „Pekoj Marvina” — film obcy 2.30 „Triumf prawa” — film sensac. TV P1 7.00 Telesklep 7.15 Kawa czy herbata 9.00 Wiadomości 9.11 Pogoda 9.14 Woronica 17 9.25 S., „Moda na sukces” 9.50 S. anim. „Lutiek” 10.15 Jedyńka — program dla dzieci 10.45 Monte Casino 2004 — transmisja uroczystości z okazji 60. rocznicy bitwy 13.12 Wiadomości 13.45 S., „Pielani” 14.10 S. komed. „Sąsiedzi” 14.40 S. komed. „Lokatorzy” 15.05 Laboratorium — magazyn	15.25 „Grozne pleszczozy” — film dok. 15.50 Poradnik europejski 16.00 Wiadomości 16.10 Reportaż 16.40 Otwarte drzwi — magazyn kulturali 17.00 Rewer Blazja — program dla młodzieży 17.25 S., „Moda na sukces” 17.50 sportowy Express 18.00 Telexpress 18.20 Coś Jedyńki 18.30 Poradnik europejski 18.35 „Klan” — telenowela 19.05 Forum — program pakt 20.00 Wieszczynka 20.30 Wiadomości 20.59 Sp. rt 21.05 Pogoda 21.20 Uroczysty koncert z okazji uroczn Opa Świętego — transmisja z Placu Piłsudskiego w Warszawie 22.35 Monte Casino 2004 — uroczystości z okazji 60. rocznicy bitwy 23.30 Ksiokwik widział krokuliek wie — program pakt Wiadomości 0.20 Plus minus — magazyn ekonomiczny 0.45 „Historia Roxanne” — film fab.
---	---	---	---	---

R
TV

6.00	Dziś na świecie	6.30
Telesklep	7.00 Film anim.	
7.30	Film dok. 8.00, 19.00	
Tydzień w Izraelu	9.00,	
16.00 s. "Brydla Betty"		
10.00	Ukryta kamera	
11.00s.	"Spotkanie kobit-	
ty" 12.00 Europa	13.00	
Cof. gdzie? Kiedy?	14.30	
Via a vis z Baraki	15.00	
Zdrowie	15.30 Wojenne	
legendy	17.00 Czekaj na	
mnie	18.00 Echa tygodnia	
19.30	Specjalnateczka	
20.00	S. "Za rogiem,	
filmusa	22.00 Ratownicy	
Roski	23.30 Film fab.	
"Niezwłkie przygody		
Wiochów w Rosji"	1.30	
Jak to bylo		
6.50,	11.00,	17.00
Wiadomości	7.05 S.	
"Wszystkie przygody		
ekipy Cousteau"	7.45	
Magazyn wojskowy		
8.10	Świat zwierząt	9.10
Chaotyczne notatki	9.30	
Dopoki wszyscy w domu		
"Encyklopedia		
7.40	Film anim.	8.05
Białoruska TV		
magazyn wojskowy	9.00	
12.00,	15.00 Wiadomości	
9.05	S. "Przygody	
Scherlocka Holmesa		
doktora Watsona"	10.00	
Zdrowy tryb życia	10.30	
Kolejdy klasowy	11.11	
Wszystko w porządku		
mamo	12.10 Film fab	
"Pilkarz"	14.20 Waszku	
lotu	14.20 Konkurr	
młodych talentów	15.00	
przeгляд ligi mistrzow		
15.35	KWN	17.05 Film
fab.	18.25 Piłka nożna	

7.00	Nastroj	9.30	19.05	Humor	19.30	powoza	10.15	"rei	sporowy	11.30	Szaleństwo lotu	12.00	Unikalny dowódca	13.00	Za fasadą	14.00	Wielcy zbrodniarze	15.00	Badacze w taktów	16.00	Detektywi	17.00, 2.00	Udział w konkursie	21.30	Największy zbrodniczy świat	23.00	Śmiały projekt	Inżynierin	24.00	Niebezpieczne loty	1.00	Czołgi	3.00	Szpiedzi																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Gazetowy deszcz	9.40	Serpentyna muzyczna	9.55, 17.20	Wielka iluzja	10.30, 18.15	Spacer z Batalowem	11.00, 14.00	Wydarzenia	11.15	Data	11.55	Gabinet	21	12.20, 19.10	Telesklep	12.40	Film fab. "Pociąg rozkładem"	14.15, 20.50	5. "Granica państwowa"	6.30, 13.15	"Strażnik śnow"	8.00, 14.45	"Polana"	9.45, 16.30	"Czas nie czeka"	10.30, 9.30,	24.00	Igrzyska olimpijskie	9.45	Przegląd sportowy	10.00, 10.30,	16.30, 17.00,	14.30	Piłka nożna	11.30, 15.30	Eurobramki	12.30	Motocykle	13.30	Pikiarskie Mistrzostwa	14.00	Wielcy zbrodniarze	15.00	Badacze w taktów	16.00	Detektywi	17.00, 2.00	Udział w konkursie	21.30	Największy zbrodniczy świat	23.00	Śmiały projekt	Inżynierin	24.00	Niebezpieczne loty	1.00	Czołgi	3.00	Szpiedzi																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												</



6.00 Dzień dobry

8.00 S. „Kornisarz Rex”

8.50 Dla dzieci

9.45 Tele film-tam

10.15 Film dok.

11.10 Zeszyt wileński

11.25 Album Wileńskie

11.40 Rosyjska ulica

11.55 Słowo chrześcijaństwa

12.10 Styl

13.00 Targowisko liad

13.45 Godzina

z prof. Kaziauskasem

14.00 Podróże

14.30 „Jewos piewos”

15.00 Wędrowni kulinarni

15.30 Komedie „Ostatnia

proba pana młodego”

17.20 Wiadomości (ros.)

17.30 Z dzieł europejskiej

piłki nożnej. Rok 1968

18.00 Film anim.

18.30 Wiadomości

18.45 S. „Kornisarz Rex”

19.40 S. „Pan Bean

znów w szcziółce”

20.25 21.59 Loteria „Perlas”

20.30 Panorama

21.00 Wyborczy show

22.00 Szukam pracy

23.00 Wiadomości

23.10 Edith Piaf: hymn miłości

2

15.15 Muzyka

poważna

16.05 Film anim.

16.40 Dla dzieci

16.55 Tele film-tam

17.25 Trembla

17.35 Magazyn



6.00, 8.00 Dziś w Ameryce

6.30 Telesklep 7.00, 15.30

„Legendarni żołnierze”

7.30 Zdrowie 9.00, 16.00

S. „Brzydka Betty”

10.00, 23.00 S. „Spisek

w Fermanlu” 11.00 S.

„Spotkanie kobiety” 10.10.

Z Nowego Jorku 13.00 S.

„Wizyta u Minotaura”

14.30 S. „Srebra zmiroku”

15.00 Dziś w Rosji 17.00

Czekaj na mnie 18.00 S.

„Tajemnice miłości” 19.00,

22.00 Dziś na świecie

Współnot

Narcodowych

17.50 Menora

18.00 Program

dla wsi

18.30 Styl

19.30 Wiadomości

20.00 Dom kultury

21.00 Retrospektywa

22.00 Panorama

22.30 Honor kraju

6.25 Rowerowy show

6.50 Film anim.

8.15 S. „Zona Judasza”

9.10, 15.45 S. „Brzydka

Betty”

10.05 „Maximaria”

11.15 Thriller „Ostatnia

runda”

12.45 Film anim.

17.40 S. „Złota

nadtętna”

18.45 Wiadomości

19.10 Nurty

20.00 Rowerowy

show

20.25 Od... do

21.45 Wywiad dnia

22.00 Wiadomości

22.35 S. „Ekipa

ratownicza”

23.35 Film erot.

3

7.05 Telesklep

7.20 Film anim.

7.45 Reality show „Pomoc TV”

8.15 Nomena

9.15 S. „Dziękuję”

10.15 S. „Wirginia”

11.15 Tydzień bez tabu

12.15 Film przyg. „Młody

komisarz Rex”

14.00 Film anim.

14.40 Program „Dla dzieci

15.40 S. „Camilla”

16.40 S. „Dziękuję”

17.40 Nomena

18.45 Wiadomości

19.10 Wersja

— magazyn publ.

20.00 Reality

show

„Pomoc TV”

20.30 Telewizja

„Lietuvos rytas”

21.30 Film krym.

„Barblyski

Petersburg”

22.40 Wiadomości

23.05 Komedie

„Starszy drużba”

8.00 Z Wilna

8.20 Europuls

8.50 Sportowy tydzień

9.15 S. „Złotodzieja”

10.00 Wiadomości

10.30 Z Moskwy

10.45 Geg

11.00 S. „Ekipa”

11.45 Wiadomości

11.55 „Czego chce

kobieta?” — magazyn

kulturalne

12.40 Nowości kulturalne

13.00 Dziennik

13.25 Hazard SMS

14.15 Film dok.

14.40 Krótkie spieście

15.30 Wiadomości

15.40 Z Moskwy

16.00 Dziennik

16.10 Film fab. „Tęciowa”

17.15 Film anim.

17.40 S. „Zwyczajne

prawdy”

18.30 Z Wilna

19.00 Wiadomości

19.30 Słota

19.50 Prawo i człowiek

20.30 S. „Złotodzieja”

21.15 S. „Ekipa”

22.00 Z Wilna

22.20 Film fab. „Przypadkowa

miłość”

23.30 Bogactwo

republiki

23.50 Autołani

8.30 Próg

9.00 Dla wędkarzy

9.30 Oaza

9.55, 20.00 Nieruchomości:

kupno, sprzedaż,

zamiana, dzierżawa

10.00-14.00 Transmisja

z Sejmu

17.05 Film fab. „Podkóznik”

19.00 Twój wychowanek

19.30 Bądźmy zdrowi!

20.05 Film fab.

20.30 S. „Złota

rączka”

21.00 Film anim.

22.00 Program muz.

22.50 S. „Pasazerowie”

23.20 Znajomość SMS

23.45 Komedie „Prezent

dla samotnej kobiety”

9.40 Telesklep

9.55 Smaczny

weekend

z Nariatem

10.50 Sumochoy

11.20 S. „Garfield

i przyjaciele”

12.15 Dramat „Cius”

13.55 Komputery

14.25 Magazyn

dla młodości

„Czynnik Chilly”

14.55 Surf Mag

15.20 S. „Glinny”

17.05 S. „Tarzan”

18.10 S. „Ekipa A”

18.50 Magazyn muz.

19.00 Program muz.

20.30 S. „Złota

rączka”

21.00 Film anim.

22.00 Program muz.

22.50 S. „Pasazerowie”

23.20 Znajomość SMS

TYPOLONIA

8.55 Europejskie

muzykowanie:

Austria — reportaż

9.20 S. „M jak miłość”

10.05 Słowo na niedzielę

10.10 S. anim. „Latające misie”

10.35 Zaproszenie: Dwa ognie

— program

11.00 Transmisja Mszy Świętej

— z katedry polowej

NMP Kościoła Polskiego

w Warszawie, w intencji

żołnierzy II Korpusu,

w 60. rocznicę bitwy

o Monte Cassino

13.00 Regina Coeli

— transmisja

modlitwy Ojca

Świętego

z wierszami

13.20 Niedziela

muzykowanie

14.00 „Złotopolscy”

— telenowela

14.50 Kurier z Warszawy

— program

z udziałem

Jana Nowaka

jeziorańskiego

15.05 S. „Diamant śmierci”

16.05 W 80 minut dookoła

świata, czyli niezwykły

życiorys Jacka

Wojcieckiego

16.45 Sensacje XX wieku

— program

17.35 Studio Festiwalu

TV Programów

Religijnych

18.00 Telexpress

18.20 Sportowy Express

18.25 Dziennik

telewizyjny

— program

18.40 S. „M jak miłość”

19.25 Salon Lwowski

19.40 Zaproszenie:

Dwa ognie

Iwa Kłodzkiego

— program

15.55 S. „Szpital pod

palmami”

16.55 S. „Agent”

18.10 „Przygoda

na Dzikim

Zachodzie”

20.51 Sport

12.00 „Takie jest życie”

19.00, 24.00 „Piaszek”

20.30, 1.45 „Jasper, Stan

Texas” 22.30 „Tajemniczy

nieznajomy”

16.05 Koncert 18.55,

23.30 Nostalgia 19.50

Komedie 21.00 Program

Karaulowa 21.50 Film fab.

0.20 Koncert

9.30, 10.00, 16.15,

22.15, 23.15, 23.45

Samochody 11.00, 13.15,

14.30 Motocykle 17.15,

Kolarstwo 18.30 Sporty

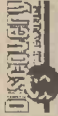
wodne. Mistrzostwa

Europy 20.30 Tenis

21.30 Boks 0.45 Nowości

17.15 „David Copperfield”

Europsportu



10.00 Wędkarstwo

10.30 Łowcy tajemnic

11.00 Rekiny 12.00

Szybkie maszyny 13.00

Mosty 14.00

Wysypisko

1 5 0 0

UFO 16.00

Morderstwa

16.30 Największy

złoczyńcy

17.00 Za fasadą

18.00 Wielcy

przestępcy

(Zam. 051)

Stale kupujemy
konieZwracając się
tel. 232 03 50, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce

6.30 Telesklep 7.00, 15.30

„Legendarni żołnierze”

7.30 Zdrowie 9.00, 16.00

S. „Brzydka Betty”

10.00, 23.00 S. „Spisek

w Fermanlu” 11.00 S.

„Spotkanie kobiety” 10.10.

Z Nowego Jorku 13.00 S.

„Wizyta u Minotaura”

14.30 S. „Srebra zmiroku”

15.00 Dziś w Rosji 17.00

Czekaj na mnie 18.00 S.

„Tajemnice miłości” 19.00,

22.00 Dziś na świecie

17.00 Encyklopedia Gustawa	17.00 Dzień dobry	17.00 Encyklopedia Gustawa	17.00 Dzień dobry
17.25 Album Wileńskie	8.00 S. „Kominarz Rex”	17.25 Album Wileńskie	8.00 S. „Kominarz Rex”
17.55 Podróż	8.50 Filmy anim.	17.55 Podróż	8.50 Filmy anim.
18.20 Telefon pomocy	9.50 Encyklopedia Gustawa	18.20 Telefon pomocy	9.50 Encyklopedia Gustawa
19.15 Pytanko	10.20 Magazyn województwa	19.15 Pytanko	10.20 Magazyn województwa
19.30 Wiadomości	10.45 Nowości	19.30 Wiadomości	10.45 Nowości
20.00 Znamiona czasu	1. przegrody naukowe	20.00 Znamiona czasu	1. przegrody naukowe
21.00 Dokumentalność	11.10 Świąteczne myśli	21.00 Dokumentalność	11.10 Świąteczne myśli
świątowa	11.40 Trembila	świątowa	11.40 Trembila
22.00 Panorama	11.50 Magazyn	22.00 Panorama	11.50 Magazyn
22.20 Tydzień	Wydarzeń	22.20 Tydzień	Wydarzeń
23.10 24 sekundy	Narodowych	23.10 24 sekundy	Narodowych
6.25 Wiadomości rowerowe	12.00 Memoria	6.25 Wiadomości rowerowe	12.00 Memoria
6.50 Filmy anim.	12.10 Pogady Bartłusza	6.50 Filmy anim.	12.10 Pogady Bartłusza
8.15 S. „Żelna Judasa”	13.00 Program dla wai	8.15 S. „Żelna Judasa”	13.00 Program dla wai
9.10, 15.45 S. „Brzykła Betty”	13.30 Tydzień	9.10, 15.45 S. „Brzykła Betty”	13.30 Tydzień
10.05 Druga połowa	14.15 Lotnisko	10.05 Druga połowa	14.15 Lotnisko
10.35 Wiadomości	14.30 24 sekundy	10.35 Wiadomości	14.30 24 sekundy
rowerowe plus	15.00 Przegląd NBA	rowerowe plus	15.00 Przegląd NBA
11.05 Film akcji	15.30 Mecz	11.05 Film akcji	15.30 Mecz
„Pilot myśliwca”	eliminacyjny NBA	„Pilot myśliwca”	eliminacyjny NBA
12.40 Komedia „Pechowice”	17.20 Wiadomości (ros.)	12.40 Komedia „Pechowice”	17.20 Wiadomości (ros.)
14.10 Filmy anim.	17.30 Dzieje europejskiej piłki nożnej	14.10 Filmy anim.	17.30 Dzieje europejskiej piłki nożnej
17.40 S. „Ziemla nadziei”	Lata 1960-1964	17.40 S. „Ziemla nadziei”	Lata 1960-1964
18.45 Wiadomości	18.00 Film anim.	18.45 Wiadomości	18.00 Film anim.
19.10 Niebezpieczna stręła	18.30 Wiadomości	19.10 Niebezpieczna stręła	18.30 Wiadomości
20.00 Rowerowy show	18.45 S. „Kominarz Rex”	20.00 Rowerowy show	18.45 S. „Kominarz Rex”
20.25 „Maxmania”	19.40 Kobiety i mężczyźni	20.25 „Maxmania”	19.40 Kobiety i mężczyźni
21.45 Wywiad dnia	20.25, 21.59 Loteria	21.45 Wywiad dnia	20.25, 21.59 Loteria
22.00 Wiadomości	„Pelaś”	22.00 Wiadomości	„Pelaś”
22.35 Zalogą	20.30 Panorama	22.35 Zalogą	20.30 Panorama
23.15 Niebezpieczna stręła	21.00 Wyborczy słow	23.15 Niebezpieczna stręła	21.00 Wyborczy słow
0.30 NKTV	22.00 Dom Kultury	0.30 NKTV	22.00 Dom Kultury
1.00 Dom marzeń	23.00 Wiadomości	1.00 Dom marzeń	23.00 Wiadomości
6.35 Śniadanie Roberta	23.10 Lotnisko	6.35 Śniadanie Roberta	23.10 Lotnisko
7.05 Próba wiary	14.45 Biłstonas 2004	7.05 Próba wiary	14.45 Biłstonas 2004
7.15 Kancelaria	15.35 Świąteczne myśli	7.15 Kancelaria	15.35 Świąteczne myśli
7.55 Telewizyna	16.00 Filmy anim.	7.55 Telewizyna	16.00 Filmy anim.
8.10 S. „Włoskie numętyki V”		8.10 S. „Włoskie numętyki V”	
9.20 S. „Mieszczanie”		9.20 S. „Mieszczanie”	
10.00 Film przyg. „Flipper”		10.00 Film przyg. „Flipper”	
10.50 Nasze zwieręta		10.50 Nasze zwieręta	
11.20 S. „Skazdziona miłość”		11.20 S. „Skazdziona miłość”	
12.15 Śmieszania		12.15 Śmieszania	
13.15 Kamera VRS		13.15 Kamera VRS	
13.50 Dramat „Napieknięsza”		13.50 Dramat „Napieknięsza”	
15.50 S. „Niebezpieczne wieści”		15.50 S. „Niebezpieczne wieści”	
16.55 S. „Skazdziona miłość”		16.55 S. „Skazdziona miłość”	
17.40 Próba wiary		17.40 Próba wiary	
18.00 S. „Włoskie numętyki V”		18.00 S. „Włoskie numętyki V”	
18.55 Finałowy mecz mistrzoów LUK		18.55 Finałowy mecz mistrzoów LUK	
19.15 900 sekund z Egidiasem		19.15 900 sekund z Egidiasem	
19.30 Krwawa fala		19.30 Krwawa fala	
20.00 Dziś		20.00 Dziś	
20.20 TTT		20.20 TTT	
21.45 Thriller „Siedem dni do śmierci”		21.45 Thriller „Siedem dni do śmierci”	
23.40 Twój róg		23.40 Twój róg	
0.20 Rozrywki SMS		0.20 Rozrywki SMS	
2.20 Telegra „Rozbierz mnie”		2.20 Telegra „Rozbierz mnie”	
5.00-6.30 DW		5.00-6.30 DW	
7.05 Teleskop		7.05 Teleskop	
7.20 Film anim.		7.20 Film anim.	
7.45 Pomoc TV		7.45 Pomoc TV	
8.15 Komedia		8.15 Komedia	
9.15 S. „Dziurka”		9.15 S. „Dziurka”	
10.15 S. „Wigina”		10.15 S. „Wigina”	
11.15 „Szczędzne kobiety”		11.15 „Szczędzne kobiety”	
12.15 Komedia „Słunysy”		12.15 Komedia „Słunysy”	
Beverly Hills”		Beverly Hills”	
14.00 Dla dzieci		14.00 Dla dzieci	
15.40 S. „Camilla”		15.40 S. „Camilla”	
6.00 Dzień dobry		6.00 Dzień dobry	
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości		11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości	
9.30 Film fab. „Nie zapomnijcie wyłączać telewizora”		9.30 Film fab. „Nie zapomnijcie wyłączać telewizora”	
11.35 Film fab. „Ani mi się waż”		11.35 Film fab. „Ani mi się waż”	

16.40 S. „Dziękuję”	20.30 S. „Złodejka”	10.30 S. „Meje miasteczko”	19.35 Nie tylko dla komandosów	15.25 „Przyjaciółki i rywale” — telenowela	program inform.
17.40 Nomenia	21.15 S. „Egna A”	10.55 Laboratorium	— reportaż	16.20 „Miłość i nienawiść” — telenowela	13.15 Reliniewo na świecie
18.45 Wiadomości	22.00 Z Wilna	10.15 Telekdep	11.15 Wieża Babel — magazyn	20.00 Podziwiska polonijna	13.35 S. „Piebana”
19.10 Po obu stronach muru	22.20 Film fab. „Teściowa”	10.30 Film anim.	11.30 Katalog zabytków.	20.15 Dobranocka	14.25 Sprawa dla reportera — program
20.00 Pomoc TV	23.25 Film dok.	10.55 Tangarama Live	Wielgontyry	20.30 Wiadomości	14.55 Mielina
20.30 Tydzień bez tabu	23.50 Reprezentacja Rosji	12.20 Smaczny weekend	— program	20.59 Sport	czar. Tełepokłowa
21.40 S. „Walker, strażnik Teksasu”		13.10, 18.30 S. „Drużyna rycezy konnych”	11.40 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznaną ziemię	21.05 Pogoda	— magazyn
23.05 S. „Ally McBeal”	8.30 Świat książek	13.45 Tangarama Live	żyłotyry	21.35 S. „Rodzina Kanterów”	15.25 film obcy
23.05 60 minut	9.00 Studio sejmowe	15.20, 21.00 Ekstremalny humor	Jacka Wojciechko	22.35 Sportowy tydzień	23.05 S. „Mortal Kimbat”
0.55 Komedia	9.30 Humor	15.30 Magazyn muz.	12.20 Galeria malarswa polskiego: „Nigolka”	23.05 „Kochaj mnie” — telenowela dok.	0.05 „Bob's Weekend” — film obcy
„Żonaty i dzieciaty”	kupno, sprzedka, zmiann, dzierzawa	16.00 Koncert	— Julian Palat	23.30 „Chłopcy z Monie Casino” — film dok.	2.00 „Dla dobra dziecka” — film obcy
8.00 kamień węgielny	17.05 Film fab. „Niewinny”	17.00 Interaktywny skow	12.30 Kulisy i sensacje — program publ.	24.00 Panorama	3.40 Red Light — program erotyczny
8.30 Studio sejmowe	19.05 Prog	18.00 Film anim.	13.00 Wiadomości	0.20 Sport-telegram	
9.15 S. „Złodejka”	19.30 W świetle koszykówki	19.30 Tangarama	13.10 Sensacje XX wieku: Dedykacy	0.23 Prognoza pogody	
10.00 Wiadomości	20.05 Film fab. „Podzielnik”	21.10 S. „Niewidzialny człowiek”	14.05 S. „Rodzina Kanterów”	0.30 Sprawa dla reportera — program	TVPI
10.30 Z Moskwy	22.00 Prowincja	22.00 Komedia „Intymne części ciała”	15.05 Oficyna-pokazywa	1.00 Ryga — magazyn kulturalny	7.00 Telezakupy
10.45 Cała Rosja		24.00 Znajomość SMS	15.20 S. dok. „Kochaj mnie”	1.25 Monitor Wiadomości	7.15 Kawa czy herbata
11.00 Poszukiwacze przygód	9.00, 17.00 Film fab. „Rockmana Mannów:		15.45 Alfred Schütz — reportaż	1.40 Biznes — perspektyw	9.00 Wiadomości
11.45 Wiadomości tygodnia	skuteczni romans”		16.00 Wiadomości	1.45 Szept prowincjonalny: Domy z muza w	9.11 Pogoda
11.55 „Czego chce kobieta”	10.35 Kamedia		16.10 Raz, dwa, trzy: Najpiękowsze kawalki	2.05 Alfred Schütz — reportaż	9.14 Woroniza 17
12.40 Nowości kulturalne	„Czarodziej”		17.00 „Klan” — telenowela	— magazyn	9.25 S. „Moda na sukces”
13.00 Wiadomości	12.20 Film fab. „Upadek”		17.25 Co Pani na to? — program publ.	7.50 Teleakty	9.50 S. anim. „Słot Benjamin”
13.10 Z Moskwy	13.50 Film krym.		17.50 Koliety Białego Domu, cdc. 19 — Lucy Hayns	8.20 S. kamel „Jak rozkozać milionera”	10.15 Budzik — program dla dzieci
13.25 Hazard SMS	14.15 Film dok.		18.00 Teleexpress	8.50 „Mała księżniczka” — telenowela	10.40 Kolory — program dla dzieci
14.40 Krótkie spide	15.30 Wiadomości		18.15 Sportowy Express	9.40 „Przyjacielki i rywale” — telenowela	11.00 S. anim. „Bemata”
15.40 Z Moskwy	16.00 Dziennik		18.20 Gość Jedynki	10.35 „Miłość i nienawiść” — telenowela	11.10 S. anim. „Cedric”
16.00 Dziennik	16.10 Lekarz domowy		18.35 Wielki czas: Redaktor Ignacy D., czyli o	11.30 S. „Mission Impossible”	11.30 S. krym. „Bez pałanu”
16.40 Dla wielkaczy	17.10 Sielka		19.00 S. anim. „Kasztaniaki”	12.10 Mielczak z wyobraźnią	12.30 Zawodowy list gończy — magazyn dla młodzieży
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”	18.10 Raca		19.05 „Moje miasteczko” — magazyn dla młodych widzów	13.35 Teleakty	13.00 Wiadomości
18.30 Z Wilna	19.00 Wiadomości		19.25 Bartłłki express — magazyn		13.10 Agrobiznes — rolnicy
19.30 Europuls	20.00 Tydzień sportowy				

[illegible]



Wasza Pucółka



Czas leci bardzo i to bardzo szybko, wręcz błyskawicznie mijają dni, tygodnie, a nawet miesiące. Przecież jeszcze nie tak dawno, wydaje się, z niecierpliwością czekaliśmy na świętego Mikołaja i upiększaliśmy choinki, a tu już i Wielkanoc minęła, i długo oczekiwana wiosna przyszła i rozkwitła, zresztą i rok szkolny już wkrótce się kończy... Tak, wszystko zaczyna się dość długo, ale kończy się bardzo szybko. Jeszcze dzisiaj wydaje się, że to tak długo do matury... hen, hen! Nie zdążycie się obejrzeć, a będziecie mówili: „Kiedy to ten czas przeleciał?! Przecież niedawno byliśmy w 1, 2, 3 klasie?”. A żeby ciekawie, wesoło, pożytecznie i godnie przeżyć życie, trzeba w tym życiu robić to, co się potrafi najlepiej i co się lubi. Zastanówcie się więc już dzisiaj, kim chcielibyście być, kiedy dorośnięcie.

Wujek zadał mi pytanie:

— Gdy dorośniesz kim zostaniesz?

Zanim szczerze mu odpowiem, w pierw się chwilę zastanowię.

— Może zostałbym pilotem, który lata samolotem?

Albo raczej marynarzem,

bo o morzu ciągle marzę.

Mógłbym dzielny być strażakiem,

co pożary gasi jakieś

lub pracować w puszczy dzikiej

— drwałem być albo leśnikiem.

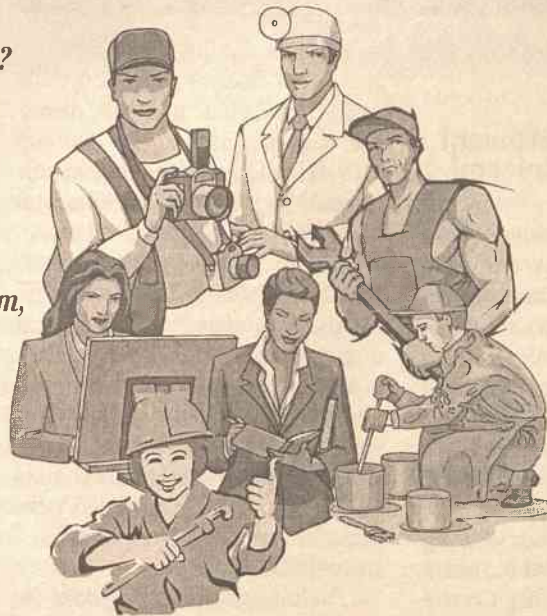
Jako lekarz pogotowia

życie ludziom chcę ratować!

Bardzo fajna jest też praca

hydraulika i spawacza.

Kiedy zostałbym rybakiem,



to bym łowił ryby taaakie!

Ale może lepiej będzie,

gdy dostanę pracę w sądzie?

Waham się, czy być rolnikiem,

czy w warsztacie mechanikiem.

Jednak policjantem chyba,

co przestępców groźnych ściga.

Informatyk! Pomysł nowy!

Taki spec komputerowy!

Jeszcze mogę być kelnerem

albo w firmie menedżerem.

Górnika, hutnika, ślusarza, piekarza,

maszynista, kucharza, dekarza...

— jest zawodów zatrzęsienie.

Kim zostanę? Sam już nie wiem.

Bo i cały w tym ambaras,

że chcę być wszystkimi naraz!

KTO CO ROBI?

Niby jest to proste, ale może nie tak do końca. Wszyscy wiemy, że nauczyciel — uczy, pielęgniarz — pielęgnuje, kierowca — kieruje itd., itp. Ale co na przykład robi dziennikarz? Czyżby dziennikuje? Oczywiście, że nie. Dziennikarz pisze artykuły do gazet, przygotowuje programy dla radia i telewizji. Otóż zadanie. Proszę połączyć odpowiednią nazwę zawodu z wykonywaną pracą:

górnik
kelner
rybak
fryzjer
kucharz
krawiec
lekarz
ochroniarz
pilot
hutnik



wytapia
szyje
chroni
podaje
lata
łowi
gotuje
czesze
leczy
wydobywa



Są to zawody bardzo znane i poważane. Trzeba jednak wiedzieć i mieć tę świadomość, że każdy zawód wykonywany starannie i z miłością jest godny i nie przynosi wstydu. Dobry hydraulik jest tak samo ważny jak dobry sędzia w sądzie.

Co robi lekarz wiemy wszyscy, a co robi dekarz albo ślusarz, hydraulik, cieśla czy też drwal?

Wpiszcie w odpowiednie miejsca nazwy danych zawodów, które opisałam:

— montuje i naprawia krany oraz rury doprowadzające lub odprowadzające wodę;

— wykonuje drewniane konstrukcje, na przykład stawia domy z drewna;

— wyrabia i naprawia zamki do drzwi, klucze oraz drobne części maszyn;

— pokrywa i naprawia dachy;

— ścina (rąbie) drzewa w lesie.

Oto kilka dawnych zawodów, których już prawie nikt nie wykonuje: **bednarz, ludwisarz, kołodziej, kaletnik**. Czy bez pomocy rodziców potraficie prawidłowo określić, co wykonywali ci ludzie:

— robił torby i walizki;
— robił beczki i wiaderka z drewnianych klepek;
— robił dzwony i armaty;
— robił drewniane koła do wozów.



To, jaki zawód będzie się wykonywało w przyszłości, wymaga zastanowienia się:

CO MNIE INTERESUJE?

Gdy się wybiera zawód, trzeba zastanowić się, co Was pociąga, gdzie lub przy kim spędzacie najchętniej swój wolny czas. Jedni z zachwytem przyglądają się zwierzętom, drudzy spoglądają z utęsknieniem w niebo wyczekując przelatującego samolotu, inni najchętniej spędziliby czas z wujkiem lub ojcem w warsztacie samochodowym. Zastanówcie się więc, co was najbardziej interesuje.

Teraz pomyślcie, gdzie chcielibyście pracować. W lesie, w szpitalu, na statku, przy komputerze, a może za ladą...

Ważne przy wyborze przyszłego zawodu są też uzdolnienia i predyspozycje — to, czy ktoś się nadaje do jakiegoś zawodu, czy nie. W jednym zawodzie potrzebny jest talent muzyczny, w innym siła, dokładność, odwaga... Wiadomo przecież, że jeżeli ktoś ma lęk wysokości, to nie może być lotnikiem, a ten, kto na widok krwi mdleje — nie będzie mógł być lekarzem.

WSTAW LITER Y



Pierwsze litery odgadniętych znaczeń rysunków wpiszcie w połączone z nimi kratki. Litery te, czytane kolejno, utworzą rozwiązanie

POCZTA POCOPOTKA Święto sportowe



Uczniowie kl. III wykonują taniec sportowy „Taba-daba-dam”

Gwarno i wesoło było w Białej Wacie (przyszkole nr 1) 9 maja. Uczniowie klas początkowych (0-4) wraz z rodzicami zebrali się na święto sportowe do sali. Święto rozpoczęli uczniowie klas 2,3 i 4 wesołym powitaniem w 7 językach europejskich i tańcem. Później odbyły się zawody, sztafety i zabawy. Udział w zawodach wzięło 14 rodzin. Inni rodzice i dzieci byli kibicami. Ciekawie było patrzeć, jak mamy skakały przez skakankę, czy też tatusiowie robili „pompy”. Długo nie milkł śmiech kiedy mama Mirka Balkiewicz skakała po sali z dwiema nogami w jednej nogawce spodni, czy też tato Agaty Mulerovaité pokonywał odległość na rękach zamiast na nogach. Były też zabawy „Jedzie pociąg”, „Wesoły sznureczek” i inne.

To wesołe święto zorganizował komitet rodzicielski szkoły oraz nasze panie. Chcemy, by takich świąt było jeszcze dużo.

Juliana Nowicka, Elina Egipcewa, Albert Wyleżyński
uczniowie kl. I oraz II Białowackiej Szk. Śr. nr 1

Ortografii się nie damy!

W czasie wakacji zwiedziliśmy redakcję „Kuriera Wileńskiego” i zapoznaliśmy się z procesem powstania gazety. Postanowiliśmy dołączyć do pracy dziennikarzy redakcyjnych i opisać bardzo ciekawą imprezę, która się odbyła w naszej szkole.

W kwietniu mieliśmy konkurs ortograficzny „Ortografii się nie damy”, w którym wzięli udział uczniowie klas 3-6. Zostały zorganizowane dwie drużyny — „Mądrali” i „Krasnali”. Zebraliśmy się w pięknie udekorowanej klasie — krainie Ortografii, gdzie nas spotkała królowa Ortografka, która przedstawiła swe sługi — zabawnego Chochlika (twierdził, że „Błędy wtedy są w zeszycie, gdy niechętnie się uczycie!”) i wiernych Ortografian. Następnie zaczęły się konkursy. Uczestników oceniała komisja, w skład której weszli uczniowie klasy dziewiątej. Drużyny musiały z porzrzuconych słów ułożyć przysłowia miesiąca, wypełnić luki w wyrazach, następnie odczytać hasła, odgadnąć zagadki, ułożyć z porzrzuconych liter imiona z „rz”. A żeby konkursy się nie sprzykrzyły, uczniowie klasy ósmej przygotowali małe widowiska „Kasza z gwoźdźcia” i „O kurze, co znosiła złote jajka”. Zwyciężyła z niewielką przewagą drużyna „Mądrali”. Wszyscy uczestnicy otrzymali słodczyce.

Basia Bujnicka, Ala Pietraszun,
ucennice Barskuńskiej Szkoły Podstawowej

Wybory prezydenta RL 2004 r.

Petras Auštrevičius w rodzinnych stronach otrzymał błogosławieństwo i poparcie ziomków

Ubiegający się o stanowisko prezydenta ekonomista i były główny euronegocjator Petras Auštrevičius podczas swej kampanii wyborczej odwiedzi 10 powiatów Litwy — miast i wsi, w których zapozna ludzi ze swym programem.

Podróż po Litwie rozpoczął w rodzinnym Czarnym Borze (Juodšiliai) w rejonie wileńskim.

Rodzice
pobłogosławili syna

Pochodzący z Olity starszy Petras Auštrevičius w Czarnym Borze zamieszkał po powrocie z zesłania na Syberię. Nielatwo było zaaklimatyzować się, nie było rodzinnego domu, niezbędnej pomocy: w Czarnym Borze zapoznał się z pielęgniarką Marijaną, przyszłą na świat dzieci — córką Nijolė i syn Petras.

Petras przybył do rodziców w towarzystwie żony Gintarė. „Staramy się jak najczęściej odwiedzać rodziców, ale niestety, z powodu dużego obciążenia, rodziców widzimy rzadziej, niż by się chciało. Kiedy Petras negocjował z Unią Europejską, nawet nasza weekendowa tradycja — obiady z dziećmi i rodzicami — została zapomniana” — powiedziała Gintarė Auštrevičienė, która jest kierowniczką sklepu kosmetycznego.

„Petras zawsze chciał pracować dla Litwy. Życzyłem mu sukcesu, gdy się rozpoczęły negocjacje z Unią Europejską, życząc go i teraz”

— powiedział małomówny Dzuk P. Auštrevičius.

Wspólnie z Petrasem i Gintarė rodziców odwiedziło też kilka osób, wspierających kandydata na prezydenta. Wśród nich była również mer rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė. Zapytana, skąd się bierze ufność wobec ekonomisty i euronegocjatora, powiedziała, że ceni doświadczenie, profesjonalizm i uczciwość Petrasa Auštrevičiusa.

Polacy na Litwie również
udzielą poparcia

Większość mieszkańców Czarnego Boru — to nie Litwini. Jak powiedział starszy Auštrevičius, syn chętnie uczył się języków, lubił i potrafił obcować z otoczeniem.

„Zawsze potrafiłem porozumieć się ze wszystkimi sąsiadami. Ciężko jest jednak, gdy się spotka bezrobotnego kolegę z lat szkolnych, który nie widzi żadnej przyszłości i możesz porównać go z mieszkańcem prowincji irlandzkiej w tym samym wieku” — powiedział Auštrevičius.

Leokadia Janušauskienė stwierdziła, że zadziwiająco duża aktywność mieszkańców Wileńszczyzny podczas referendum w sprawie przystąpienia do Unii Europejskiej jest zasługą Petrasa. „Zawsze wiedzieliśmy, że jest on naszym przedstawicielem, zarówno we władzy krajowej jak i w kuluarach Brukseli” — powiedziała mer rejonu wileńskiego. A propos jednym z języków, którymi



się posługuje Petras Auštrevičius, jest język polski.

Ludzie są rozczarowani
próżnymi obietnicami

Swego zainteresowania wizytą nie ukrywała też miejscowa ludność. Liczne zgromadzenia w auli szkoły średniej mieszkańcy Czarnego Boru i okolicznych miejscowości najbardziej się interesowali, czym Auštrevičius będzie mógł im pomóc, gdy zostanie prezydentem.

„Tylko nie chcemy próżnych obietnic. W ciągu ostatnich lat doskonale wiedzieliśmy wszyscy, co może i czego nie może zrobić prezydent” — mówili mieszkańcy Czarnego Boru. „Prezydent może zrobić wiele, jeśli potrafi się porozumieć ze wszystkimi siłami politycznymi kraju, z biurokratami Unii Europejskiej i, oczywiście, z mieszkańcami Litwy

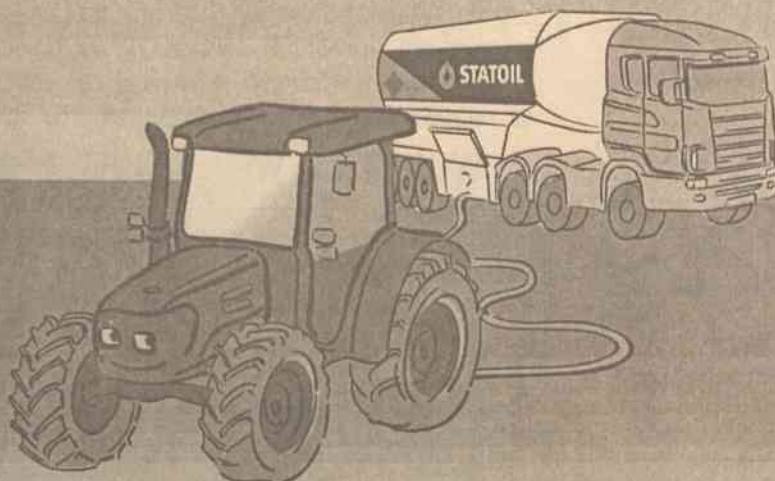
— odpowiedział były główny euronegocjator. — Obecnie należy do ostatniego centa zabrać wszystkie pieniądze, przychodzące z Unii Europejskiej. W związku ze skandalem politycznym ta praca prowadzona była opieszale, były problemy. Obowiązkiem prezydenta jest przyspieszenie tej pracy i dobre jej nadzorowanie”. Kandydat podkreślił również, że w ciągu czternastu lat pracy na Litwie i za granicą doskonale się zorientował w polityce wewnętrznej i zagranicznej. „Lepszego życia powinno się doczekać już obecne pokolenie. Możemy to osiągnąć tylko mając aktywnego prezydenta” — stwierdził Auštrevičius.

Podczas spotkania nie dało się też uniknąć trudnych pytań. Ludzie pytali, dlaczego jego kandydaturę popierają osoby o tak odmiennych poglądach, jak Andrius Kubilius i Wiktor Uspaskich. „Idę na to stano-

wisko pracować, a nie politykować. Dlatego też szukam podobieństw, nie zaś różnic. Potrafię porozumieć się zarówno w kuluarach Brukseli, jak też w salach litewskich domów kultury” — twierdził ekonomista i były główny euronegocjator. Auštrevičius zaakcentował, że nie chce pomocy finansowej żadnej partii politycznej.

Energiczny prezydent
potrzebny już teraz

Bezpartyjnego kandydata na prezydenta Republiki Litewskiej już poparło wiele osób na Litwie, jak autorka programów telewizyjnych Edita Mildażytė, architekt Algirdas Kaušpėdas, muzycy prof. Donatas Katkus i solista opery Vytautas Juozapavičius, kardiochirurg prof. Vytautas Sirvydis, akademik prof. Eduardas Vilkas, politycy Andrius Kubilius i Wiktor Uspaskich. Impонуje im doświadczenie kandydata oraz umiejętność konsolidacji nawet ludzi o odmiennych poglądach. Najważniejszą częścią programu bezpartyjnego kandydata jest zatarcie różnic między Wilnem a regionami, tworzenie miejsc pracy. „Mamy historyczną możliwość posiadania w ciągu najbliższych 10 lat energicznego prezydenta. Sądzę, że funkcje prezydenta Petras może pełnić najlepiej na Litwie” — uogólnił jeden z pierwszych zwolenników kandydatury Auštrevičiusa, znany w kraju pracodawca Tomas Juška.

STATOIL VILNIUJE JAU
PREKIAUJA BEAKCIZIU DYZELINU

Dvi Statoil degalinės Vilniuje (Savanorių pr. 118, P. Žadeikos g. 1A) pradėjo prekiauti beakciziu dyzelinu žemės ūkiui ir žuvininkystei. Šiuo metu Statoil extra kortelių turėtojams taikoma 5 ct litrai nuolaida.

Beakcij dyzeliną parduodame visiems ūkininkams, turintiems leidimą naudoti žymėtus degalus ir užsiregistravusiems vietinėje VMI.

Daugiau informacijos dėl pirkimo Vilniaus degalinėse:

tel. (8 ~ 5) 237 5025 (Savanorių pr. 118),

tel. (8 ~ 5) 270 4489 (P. Žadeikos g. 1A).

Perkant didmeninėmis sąlygomis: tel. (8 ~ 5) 268 6513, 268 6525.

Wracając do tematu przeniesienia obrazu Miłosierdzia Bożego

Więcej szczęścia jest w dawaniu niż w braniu...

Kościół pw. Ducha Świętego jest moim rodzimym kościołem parafialnym — urodziłem się i mieszkam aż do drugiego roku kapłaństwa na terenie tej parafii. Tu w wieku dojrzałym aktywnie angażowałem się w życie parafii — początkowo uczęszczałem do chóru młodzieżowego, później pełniłem funkcje zakrystiana, następnie byłem tu często obecny jako śleryk, po przyjęciu zaś święceń kapłańskich, wbrew wszelkim oczekiwaniom, od razu byłem tu wikariuszem, zaś od 1 czerwca 1991 roku do 22 listopada 2000 roku — proboszczem.

To co dzisiaj się dzieje w kościele Ducha Świętego napędza mnie smutkiem i bólem. Dlatego, pisząc te słowa, zapraszam do przemyślenia niektórych istotnych zasad i porządku w Kościele.

Co jest istotne w kulcie Miłosierdzia Bożego?

Odpowiadając na to pytanie chciałbym odwołać się do „Dzienniczka” św. s. Faustyny, do miejsca, w którym s. Faustyna ubolewa nad tym, że obraz prof. E. Kazimierskiemu się nie udało, że Jezus ni by taki, lecz w objawieniach był o wiele piękniejszy.

W tym nastroju s. Faustyna udała się do kaplicy i bardzo płakała. Mówiła wówczas do Pana Jezusa: „Kto Cię wymaluje tak pięknym jakim jesteś?”. Usłyszała wtedy słowa: „Nie w piękności farby ani pędzla jest wielkość tego obrazu, ale w łasce mojej”. Parafrazując tę myśl Chrystusa można twierdzić, że nie w tym płótnie zbawienie, ale w tym znaku. A istotne jest wierzyć w Jezusa Miłosiernego, ufać Mu i modlić się do Niego. Co zresztą potwierdzają różne świadectwa ludzi, którzy doznali wielu łask modląc się przed innymi obrazami Jezusa Miłosiernego (czy to autorstwa Adolfa Hyly, czy też Stanisława Kaczora-Batowskiego, czy Ludomira Ślodzińskiego, czy też innych znanych lub nieznanymi autorów).

Niektórzy Litwini wskazują na barwy narodowe...

Orędzie Jezusa Miłosiernego spłynęło przez Polskę i Polaków, nie tylko i wyłącznie na Polaków. Dzisiaj fakt, że pierwszy obraz Jezusa Miłosiernego jest w polskim kościele parafialnym dla wielu jest przeskodą w zbliżeniu się do źródeł Miłosierdzia Bożego.

Spójrzmy rzetelnie — istnieją przecież pewne uprzedzenia, niechęci i naleciałości historyczne między Polakami a Litwinami. Znamy takich Polaków — katolików, którzy nie raczą wstąpić do litewskiego kościoła albo być na nabożeństwie litewskim i z pewnością są Litwini, którzy omijają kościół polski. Co więcej, niektórzy Litwini posadzają nas, Polaków, że Jezusowi na tym obrazie włożyliśmy do serca barwy narodowe, co jeszcze bardziej potęguje niechęć do kultu Miłosierdzia Bożego.



Istotne jest wierzyć w Jezusa Miłosiernego i ufać mu

Fot. Marian Paluszkiewicz

Owszem, znam wielu Litwinów, dla których wyżej wymienione „bariery” nie przeszkadzają, by czcić Jezusa Miłosiernego. Za mojej kadencji przyjeżdżały do kościoła grupy pielgrzymkowe z innych miast Litwy i modliły się przed tym obrazem po litewsku. Ale to są ludzie głębokiej wiary, dla których bariery narodowościowe już nie istnieją. Zachowały się one wśród tych, dla których Miłosierdzie Boże jest najbardziej potrzebne. Dlatego uważam, że dla dobra szerzenia kultu Miłosierdzia Bożego i dla dobra wielu dusz zagubionych, oszukanych, należy przekazać obraz do świątyni Miłosierdzia Bożego (narodowościowo neutralnej). Przede wszystkim dlatego, by dopomóc Jezusowi w spełnianiu naszej modlitwy, którą tak żarliwie odmawiamy w różańcu: „O mój Jezu, przebac nam nasze grzechy, zachowaj nas od ognia piekielnego, zaprowadź wszystkie dusze do nieba i pomóż szczególnie tym, którzy najbardziej potrzebują Twojego Miłosierdzia”.

Zabłysnąć dojrzałością wiary i zrozumieniem

Nigdzie nie jest napisane, że wola Jezusa Miłosiernego, s. Faustyny czy ks. Michała Sopoćki była, by ten obraz był czczony w kościele Ducha Świętego. Proponowałbym zmienić podejście do obrazu z „Jezu, nie opuszczaj nas!” na „Dzięki Ci, Jezu, że byłeś u nas!”. Jezus przecież nas nigdy nie opuszcza, po to pozostał z nami w Eucharystii (co jest w porównaniu do płótna samą świętością), obdarza nas swoimi łaskami, gdy przed jakimkolwiek Jego Wizerunkiem z wiarą i ufnością się modlimy. Przecież w znacznym stopniu dzięki obecności tego obrazu w naszym kościele miało miejsce spotkanie Ojca Świętego z Polakami w 1993 roku.

Uwzględniając dziedzictwo tysiącletniej kultury polskiej wypadałoby zabłysnąć dojrzałością wiary i zrozumieniem, że Jezus Miłosierny działa nie tylko poprzez pierwszy obraz autorstwa Eugeniusza Kazimirowskiego. Dzisiaj jest okazja, by przywrócić wersję ołtarza z 1986 roku, wykonaną zgodnie z decyzją bpa Aleksandra Kaszkiewicz, umieszczając wierną kopię obrazu do barokowej ramy (tak jak było przed renowacją obrazu). Tym samym okazemy

wdzięczność i szacunek biskupowi Aleksandrowi Kaszkiewiczowi, który ten obraz do naszego kościoła sprowadził, przygotował mu godne miejsce i dał dobry start szerzenia kultu Miłosierdzia Bożego.

Odreštaurowany i przywrócony do wersji pierwotnej oryginał zaś pobożnie i z należnym mu szacunkiem przekazać do nowo erygowanej świątyni Miłosierdzia Bożego, której drzwi dla Polaków na pewno nie będą zamknięte.

Jezus wybierał miejsca o wiele skromniejsze...

Niech nas nie smuci to, że kościół Miłosierdzia Bożego jest skromny i mały. Pan Jezus przecież sam sobie wybierał miejsca o wiele skromniejsze (np. stajenka betlejemską) i swoją obecnością te miejsca uświęcał, bo przecież przychodzi do nas po to, by nas swym ubóstwem wzbogacić. A ten kościółek jest przecież choć skromny, ale elegancki i przytulny. Co do wielkości to się też nie bójmy — gdy zajdzie potrzeba większej świątyni, na pewno o to biskup się zatroszczy.

Każdy dojrzały chrześcijanin powinien zrozumieć, że myślą przewodnią Ewangelii jest dawać, dzielenie się, bo to jest podstawa miłości, do której nas Bóg wzywa w największym Przykazaniu Miłości. Chrystus w Ewangelii uczy dzielić się wiarą, chlebem, pomocą, uczy okazywać cierpliwość, przebaczenie, wyrozumiałość, szacunek etc. Uczy tego przede wszystkim swoim przykładem i słowem, z wielkim pragnieniem, byśmy Go naśladowali. A ten kto hojnie i bezinteresownie dawał, ten się przekonał, że więcej jest szczęścia w dawaniu niż w braniu, co zresztą stwierdził już kiedyś św. Paweł Apostoł.

O publikacji w „Naszym Dzienniku”

I jeszcze jedna refleksja... chyba najtrudniejsza.

Jestem wdzięczny panu Andrzejowi Kołosowskiemu, który w artykule o obrazie Miłosierdzia Bożego w „Naszym Dzienniku” zauważył, że ja nawołuję do uszanowania decyzji kardynała. Pragnę to czynić nadal, bowiem posłuszeństwo wobec Pasterza jest

też częścią naszej wiary, tak jak dogmatem jest prymat Papieża. Wolą Chrystusa było, aby była instytucja widzialnej Głowy Kościoła — Papieża, wolą Chrystusa było, aby Apostołowie i ich następcy głosili światu Ewangelię i wolą Chrystusa było, aby Apostołowie i ich następcy sprawowali funkcje kierowania, nauczania i uświęcania powierzonych im dusz. Do tychże Apostołów Pan Jezus mówił: „Kto was słucha, ten mnie słucha, kto wami gardzi, ten mną gardzi”. Wobec powyższego, powinniśmy zachować wielką ostrożność kwestionując decyzje Biskupa, bowiem nie zauważymy kiedy zaczniemy podważać autorytet Pasterza. A On jest przecież prawowitym Pasterzem, mianowanym przez prawowitego Papieża. Papieża, który ma pełne rozeznanie i zaufanie do naszego Pasterza.

Należy też pamiętać, że jeżeli wierzymy w Boga i w Jego Syna Jedynego, to wierzymy też we wszystkie słowa i prawdy, które nam objawił, a nie wybiórczo — tylko w te, które nam się podobają.

Dziwi mnie też bardzo taka sytuacja — jak może osoba wierząca, bogobojna, dbająca o własne zbawienie, pamiętająca o sądzie Bożym, posadzać biskupa o złą wolę, o to, że chce wyrządzić krzywdę Polakom, o to, że w pełni świadomości postępuje niesprawiedliwie? Czyżby biskup nie miał wiary? Czyżby nie pamiętał, że będzie musiał zdać sprawozdanie ze swego władarstwa przed Bogiem? Czyżby nie chce być dobrym Pasterzem? Przecież każdy z nas chce być dobry!

W polskiej prasie bez szacunku do decyzji

Dziwi mnie również fakt, że dotychczas w naszej polskiej prasie nie było ani jednego głosu, który by okazywał szacunek wobec decyzji Kardynała. Czyżby wszyscy Polacy tu mieszkający podważają kompetencje naszego Kardynała?

Na razie nie będę sięgał po argumenty do Kodeksu Prawa Kościelnego — jakie są przewidziane sankcje na wypadek wypowiedzenia posłuszeństwa biskupowi diecezjalnemu, czyli ordynariuszowi, przypomnę tylko jedno, że nieposłuszeństwo jest istotą grzechu (przypomnij historię Adama i Ewy).

To, że cenimy ten obraz i jesteśmy do niego przywiązani jest rzeczą normalną, a nawet godną pochwały. Ale nie powinniśmy mylić dwóch pojęć — kultu obrazu Miłosierdzia Bożego i kultu Miłosierdzia Bożego. Moim zdaniem — to co się dzieje dzisiaj w kościele Ducha Świętego — jest na poziomie kultu obrazu, a tym samym hamuje szerzenie się kultu Miłosierdzia Bożego. Uważam, że jedynym wyjściem z zaistniałego impasu jest przeproszenie Kardynała i uszanowanie jego decyzji.

Ks. prałat Jan Kasiukiewicz
Soleczniki, 13 maja 2004 roku

List Czytelniczeki

Rana, która boli

Bardzo uważnie śledziłam w „Kurierze” cały cykl artykułów o batalii związanej z przeniesieniem obrazu. Starałam się wczuć w sytuację obu stron, zarówno Litwinów, jak i Polaków. Oczywiście, Miłosierdzie Boże nie jest domeną jakiegokolwiek jednego narodu i trzeba w tej sprawie szukać kompromisu, ale takiego który by nie obrażał niczych uczuć.

Wszak nie jest prawdą, że w kościele pw. Ducha Św. ludzie modlą się tylko i wyłącznie po polsku. Przy obrazie Miłosierdzia Bożego od kilku już lat odbywają się nabożeństwa w różnych językach: po angielsku, francusku, niemiecku, w tym też po litewsku. Owszem, nie ma ustalonego harmonogramu, ale to zawsze można zrobić. Osobiście rozumiem Litwinów, że być może niezbyt dobrze mogą czuć się w tzw. „polskim” kościele i być może to sanktuarium chcieliby widzieć na neutralnym gruncie. Nie ulega wątpliwości, że potrzebne jest sanktuarium Miłosierdzia Bożego. Powstaje jednak pytanie — czy na pewno w tym małym, znajdującym się tuż obok, kościółku. Zresztą, być może mogłoby ono być i tam, bo mnie osobiście nawet nie tyle o miejsce chodzi i o przeniesienie, ile o sposób w jaki to próbowano zrobić.

Z pewnością ani Polacy, ani Litwini nie byli aż tak podekscytowani, nie padałyby obraźliwe słowa, gdyby władze kościelne zapytały o zdanie ludzi — a w tym przypadku byli to Polacy — którzy od lat opiekowali się obrazem i ustanowili w kościele specjalne nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego. W sytuacji, jaka ostatnio powstała, została poniekąd urażona nasza duma narodowa, bo nie potraktowano nas na równi z Litwinami, ale nie to jest najważniejsze. Moim zdaniem, najważniejsze jest to, że poculiśmy się po prostu zranieni, zadano nam ranę, która z pewnością będzie długo się goić.

Maria Kołaszewska
Wilno

Zaproszenie

Serdecznie zapraszamy w dniu 16 maja na godz. 16 na uroczystość z okazji wyświęcenia pomnika — nagrobka dla śp. Zofii Gulewicz, solistki Teatru Wielkiego w Warszawie, wieloletniego choreografa PZAPT „WILIA”, wielce zasłużonego działacza i propagatora kultury polskiej na Litwie.

W programie: Msza św. (kościół pw. Ducha Św.) o godz. 16.00;

wyświęcenie pomnika (cmentarz na Lipcówce) o godz. 17.30;

chwila wspomnień (Dom Kultury Polskiej) o godz. 19.00.

Komitet organizacyjny

Mistrzostwa Europy w pływaniu

Litwin na podium



Medaliści finału na 50 m stylem grzbietowym: Darius Grigalionis (od lewej), Stev Theloke oraz Dawid Ortega

Fot. EPA-ELTA

Na mistrzostwach Europy w pływaniu w Madrycie pierwszy medal dla Litwy zdobył Darius Grigalionis. Na dystansie 50 m stylem grzbietowym w finale uzyskał on wynik 25,67 sek. i zdobył srebrny medal, ustępując jedynie Stev'owi Theloke z Niemiec, który uzyskał czas 25, 61 sek. Na trzecim miejscu uplasował się Dawid Ortega z Hiszpanii.

Tymczasem Markus Rogan pewnie zmierza po trzeci medal pływackich mistrzostw Europy w Madrycie. Austriak, który wywalczył już złoto na 200 m stylem zmiennym i brąz na 100 m stylem grzbietowym, wygrał w piątek z dużą przewagą eliminacje na 200 m stylem grzbietowym. Dla 22-letniego urodzonego w Wiedniu zawodnika dotychczas najbardziej udane były ME w Berlinie z 2002 roku, skąd przywiózł

srebrne medale na 100 i 200 m stylem grzbietowym oraz brązowy medal na 200 m stylem zmiennym.

W porannych eliminacjach Rogan uzyskał 1.59,83. Drugi rezultat miał Francuz Simon Dufour — 2.00,53, a trzeci Hiszpan Jorge Sanchez — 2.01,05.

Jego rodaczka Mirna Jukic ma szansę na obronę tytułu na 200 m stylem klasycznym. W eliminacjach była zdecydowanie najlepsza. Z wynikiem 2.28,62 pokonała Jekaterinę Kormaczewą o 2,59 i Słowenkę Alenkę Kejzar o 2,82. Jukic już wywalczyła jeden medal w Madrycie — była trzecia na 100 m stylem klasycznym. O złoto na 100 m stylem motylkowym zapowiada się ciekawa walka pomiędzy Ukraińcem Andriem Serdinowem i Francuzem Franckiem Esposito, który zrezygnował z występu na 200 m stylem mo-

tylkowym (jest rekordzistą Europy i obrońcą tytułu), aby skoncentrować się na starcie na połowie tego dystansu. W eliminacjach lepszy był Serdinow, który miał rezultat 53,08, o 0,29 lepszy od rywala. Obaj zawodnicy płynęli jednak w innych seriach. We wtorek w Madrycie Ukrainiec zdobył brązowy medal na 50 m stylem motylkowym.

Rekordzistka świata i obrończyni tytułu na 200 m stylem dowolnym Niemka Franziska van Almsick nie przyjechała do Madrytu, aby lepiej przygotować się do igrzysk olimpijskich w Atenach.

W piątek walkę o sukcesy po niej rozpoczęły Szwedka Josefin Lillhage, Francuzka Solenne Figue i Rumunka Camelia Potec. W eliminacjach z czasem 2.01,59 najlepsza była Lillhage. Figue była gorsza o 0,18, a Potec o 0,20.

play off. Końcówka czwartkowego spotkania dostarczyła wiele emocji. Do ostatniej sekundy nie wiadomo było, która z drużyn zejdzie z parkietu w San Antonio w glorii zwycięzcy.

Wynik co chwila zmieniał się na korzyść to jednej, to drugiej drużyny i kilkanaście sekund przed zakończeniem rzut Tima Duncana z sześciu metrów dał prowadzenie gospodarzom. Goście nie poddawali się jednak do ostatniej chwili. Sekundy upływały a „Jeziorowcy” rozgrywali ostatnią akcję. W ostatniej chwili podanie od Gary Paytona otrzymał Derek Fisher, który na 0,4 sekundy przed końcem zdecydował się na rzut z 5,5 metra. Piłka

wpadła do kosza, drużyna z Los Angeles objęła jednopunktowe prowadzenie, a w hali rozległ się dźwięk ostatniej syreny. Aby rozwiać wszelkie ewentualne wątpliwości sędziowie na monitorze kilkakrotnie odtwarzali przebieg ostatniej akcji, aby zdecydować, czy piłka wpadła do kosza jeszcze przed upływem czasu. Analiza potwierdziła, że punkty zdobyte zostały prawidłowo. Najsukuteczniejszym zawodnikiem w zwycięskim zespole był Kobe Bryant, który zdobył 22 punkty. 16 dodał Devean George. Dla San Antonio Spurs 21 pkt. rzucił Tim Duncan. Mecz szósty rozegrany zostanie w sobotę wieczorem w Los Angeles.

na dobro prowadzonego śledztwa.

Włoska agencja informacyjna ANSA i inne miejscowe media poinformowały, że zatrzymani są podejrzewani o sprzedaż Pantanemu narkotyków. Ich domy zostały przeszukane. Przyczyną śmierci Pantanego było przedawkowanie kokainy.

W pokoju, w którym znaleziono martwego włoskiego zawodnika, odkryto puste opakowania po

lekach antydepresyjnych i uspokajających, a także luźne zapiski na hotelowej papeterii. Żaden z nich nie miał jednak charakteru listu pożegnania.

Pantani, zwycięzca Tour de France i Giro d'Italia w 1998 roku, w ubiegłym roku definitywnie zakończył karierę sportową. W ostatnim okresie życia cierpiał na depresję, leczył się w specjalistycznej klinice.

Rozstrzygnięcie „małego finału” — w niedzielę

Rzut godny NBA

Vaidas Pauliukėnas z koszykarskiego klubu „Šiauliai” w ostatniej sekundzie spotkania z własnej połowy celnie trafił do kosza wileńskiej drużyny „Sakalai”, ale ten fantastyczny rzut, którego nie powstydziliby się NBA, nie zdołał uratować jego drużyny od porażki i marzenia szawelczyków o brązowych medalach mistrzostw Koszykarskiej Ligi Litwy trzeba będzie odłożyć co najmniej do niedzieli.

Koszykarze wileńskiego klubu „Sakalai” w czwartym spotkaniu na własnym parkiecie przełamali opór drużyny „Šiauliai” z Szawel i po trudnej, toczącej się ze zmiennym szczęściem walce, odnieśli w czwartkowy wieczór zwycięstwo z minimalnym wynikiem 92: 89 (29:27, 18:27, 16:20, 29:21). W serii spotkań do trzech zwycięstw w „małym finale”, gdzie decyduje się los trzeciego miejsca wynik brzmi 2:2.

Losy trzeciego miejsca rozgrywek LKL wają się w naprawdę wyrównanej walce, w odróżnieniu od serii spotkań „wielkiego finału”, gdzie gra toczy się faktycznie do jednego kosza. Przewaga „Žalgirisu” w pojedynkach z „Lietuvos rytasem” nie ulega wątpliwości i jest druzgocąca. W meczach o trzecie miejsce walka jest bardziej wyrównana. Tylko w jednym pojedynku wileńskiej i szawelskiej drużyny zanotowano wygraną różnicą dwudziestu punktów (92: 83 dla wileńsian), w pozostałych meczach różnica wynosiła dwa-trzy punkty (70: 67 oraz 82: 80 dla szawelczyków). Decydujące spotkanie zostanie rozegrane w niedzielę w Szawelach. Przedtem — w sobotę — może być rozstrzygnięty los tytułów mistrzowskich, o ile „Žalgiris” pozostanie wierny sobie i ostatecznie w Wilnie pokona swych oponentów z „Lietuvos rytasu”.

Inf. wł.

Mistrzostwa rejonu wileńskiego w biegach przełajowych

Cieszą się popularnością

W sobotę, 15 maja tego roku o godz. 11.00 w Bezdanach, już po raz czwarty odbędą się mistrzostwa rejonu wileńskiego w biegach przełajowych.

Jak poinformował Józef Szuszkiewicz, starszy specjalista ds. sportu wydziału kultury, sportu i turystyki samorządu rejonu wileńskiego, zawody w biegach przełajowych w tej malowniczej podwileńskiej miejscowości cieszą się popularnością zarówno wśród sportowców jak i kibiców. Np. w ubiegłym roku na starcie mistrzostw stanęło 113 biegaczy. Pan Józef nie wątpił, że w tym roku, mimo niezbyt sprzyjającej pogody, będzie tak samo.

— Zawody zostaną rozegrane w czterech kategoriach wiekowych, a na zwycięzców czekają na-

prawdę atrakcyjne nagrody, które ufundował samorząd rejonu stołecznego oraz organizator mistrzostw, czyli wydział kultury, sportu i turystyki — nieco reklamowo poinformował Szuszkiewicz. Według niego, uczestnicy zostaną podzieleni na cztery kategorie wiekowe: 13-14 lat, 15-16, 17-18, 19 i starsi. Najmłodsi będą mieli do pokonania dystans jednego kilometra, a wszyscy pozostali — dwóch. Szuszkiewicz zapewniał, że podczas zawodów nie będzie nudno. Dla wszystkich uczestników jest przewidziane ognisko, a przy ognisku swój kunszt w graniu, śpiewaniu i tańczeniu będzie demonstrował zespół z miejscowego Domu Kultury.

Z. Ż.

Liga NHL

Nieudany manewr

Drużyna Krzysztofa Oliwy — Calgary Flames przegrała u siebie z San Jose Sharks 0:3 w czwartkowym meczu finału Konferencji Zachodniej rozgrywek o Puchar Stanleya. W rywalizacji do czterech zwycięstw hokeiści Flames prowadzą już tylko 2:1.

Bohaterem spotkania był 28-letni Aleksander Koroliuk. Rosyjski zawodnik „Rekinów” strzelił dwie bramki (59 i 60 minuta), a także asystował przy голу Vincenta Damphousse'a (28). Niespełna minutę przed zakończeniem spotkania, przy stanie 0:2, „Płomienie” wycofały bramkarza — Miikkę Kiprusoffa, ale ten manewr taktycznie nie powiódł się. Po zaledwie dziesięciu sekundach do pustej bramki krążek posłał Koroliuk.

Krzysztof Oliwa przebywał na lodzie przez pięć minut i 58 sekund. W tym czasie oddał jeden strzał na

bramkę Jewgienija Nabokowa. Zawodnik z Kazachstanu obronił aż 34 strzały graczy Flames. W 2000 roku Oliwa zdobył — jako pierwszy polski hokeista — Puchar Stanleya. Występował wówczas w zespole New Jersey Devils.

W finale Konferencji Wschodniej hokeiści Tampa Bay Lightning prowadzą z Philadelphia Flyers 2:1. W czwartek pokonali na wyjeździe „Lotników” 4:1.

Goście po pierwszej tercji wygrali 2:0, po golach Cory Stillmana i Rusłana Fedotenki. Kiedy 36 sekund po rozpoczęciu ostatniej odsłony gry Keith Primeau zdobył kontaktową bramkę dla Flyers, wydawało się, że losy spotkania nie są jeszcze rozstrzygnięte. Tymczasem po upływie ledwie 43 sekund rezultat podwyższył Vinny Lecavalier, a ustalił go w 49. minucie Brad Richards.

Aresztowania w związku ze śmiercią Pantaniego

Przedawkował...

Cztery osoby aresztowała w piątek włoska policja w związku ze śmiercią słynnego kolarza Marco Pantaniego. Zatrzymani rzekomo mieli sprzedawać mu narkotyki.

Policja w Rimini, gdzie 14 lutego w jednym z pokoi hotelu „La Rose” znaleziono martwego Pantaniego, potwierdziła informację o aresztowaniach, ale odmówiła podania szczegółów, powołując się

TEATRY

Opery

A. Vienuolio 1, tel. 262 07 27
16.05 o godz. 15.00 — końcowy koncert festiwalu „Dainų dainėle”.

Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4, tel. 262 97 71
15.05 o godz. 18.00 — „Lato, które utoneło”.
16.05 o godz. 12.00 — „Kopciuszek”.

Młodzieżowy

Arklių 5, tel. 261 61 26
16.05 o godz. 12.00 — „Dwanaście braci krukami latający”.

Rosyjski

J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52
15.05 o godz. 18.00 — „Do trzech kogutów”. 16.05 o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”, o godz. 18.00 — „Ożenek”.

Lėlė

Arklių 5, tel. 26140 17
16.05 o godz. 12.00 „Trzy prosiaczki”. W małej sali 15.05. godz. 12.00 „Cieśla, pion-run i diabeł”.

„Raganiukės”

S. Stankevičiūtės 24
15.05 o godz. 12.00 — „Nowe przygody Pifa”.
16.05 o godz. 12.00 — „Karlsón i ma-luch”.

MUZEA

Narodowe

Arsenal 1
„Łotewski portret historyczny XVII–XVIII w.” — ze zbiorów Muzeum Historii Łotwy. Jednocześnie obejrzyć tu można wystawę pt. „Kult św. Kazimierza i ikonografia na Litwie”.

Pałac Chodkiewiczów

Didžioji 4
„Modny świat. Ubiorz z XVIII i XIX w.” — ekspozycja ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie. Jednocześnie obejrzyć można wystawę fotograficzną pt. „Salve, Italia!”

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22
Pokaz autorski znanego plastyka litewskiego Leonardasa Tuleikisa. Na wystawę złożyły się prace twórcy za ostatnie piętnaście lat. Prezentowana jest ekspozycja portretów rodziny Radziwiłłów.

Ratusz

Didžioji 31
„Ptaki i dzieci mogą latać” — tak się nazywa pokaz, który przygotowała organizacja społeczna „Klub gorących serc”.

Ratusz

Didžioji 31
Pokaz autorski Linasa Katinasa.

Wieża Giedymina

Broń oraz ikonografia.

Architektury

Šv. Mykolo 9
Ekspozycja pt. „Kościoł św. Kazimierza na zakrętach historii”.

GALERIE

P. G. A. „Znad Wilii”

Išganytojo 2/4
Pokaz malarstwa Linasa Budrysa.

„Arka”

Aušros Vartų 7
W ramach Dni Kultury Polskiej na Litwie — ekspozycja „Warszawa w Wilnie”.

„Vartai”

Vilniaus 39
Malarstwo S. Staniūnasa.

„Akademija”

Pilies 44
Pokaz studencki pt. „Gra w pułapce”.

Fotograficzna

Didžioji 19
Autorski pokaz czeskiej fotografik Idy Saudukowej.
Zarzcza
Užupio 3
Wyroby jubilerskie z Estonii.

Kairė-dešinė

Latak 3
Grafika Warszawy w Wilnie.

Šv. Jono

Šv. Jono 11
Tekstyl Juratė Urbonienė.

„Prospektas”

Gedimino 43
Ekspozycja fotograficzna A. Valiaugi.

Kairė-dešinė

Latak 3
Ekspozycja Eglė Gelažiūtė.

„Rojaus kalnas”

Užupio 14
Malarstwo i rysunki Aleksandra Vozbinasa pt. „Centrum Europy”.

ELGRECO

Gedimino 49
Współczesne malarstwo i grafika.

„Kuparas”

Šv. Jono 3
Wystawa ceramiki Ony-Magdaleny Malunavičienė oraz rękodzieła Živilė Burokienė.

„Meno niša”

J. Basanavičiaus 1/13
Pokaz rodziny Saukų pt. „Nowe prace”.

KONCERTY

Filharmonia

15.05 o godz. 19.00 — koncert Narodowej Orkiestry Symfonicznej, Państwowego Chóru z Kowna oraz chóru „Ąžuoliukas”.

Pałac Kongresowy

15.05 o godz. 19.00 — Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem G. Rinkevičiaus. Wystąpi solista Siergiej Larin.

Katedra

16.05 o godz. 14.00 — na organach zagra prof. Hans Davidsson (Szwecja).

Kościoł św. Kazimierza

16.05 o godz. 13.00 — godzina muzyki organowej, którą zaprezentuje R. Maciūtė.

Ratusz

15.05 o godz. 15.00 — koncert połączonego chóru więźniów politycznych i zesłańców.

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. (8-5) 212 35 13, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
Kościół pw. Ducha Świętego (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. (8-5) 262 95 95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30, 13.00;
Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudninkų 20, tel. (8-5) 261 74 34, godz. 10.30;
Kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. (8-5) 234 02 29, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. (8-5) 272 41 64, godz. 8.00, 9.00, 13.00;
Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, (8-5) 273 31 62, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicz, pl. Matulevičiaus, tel. (8-5) 243 10 80, godz. 14.00;
Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. (8-5) 244 76 66, godz. 9.30, 13.00;
Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. (8-5) 263 28 98, godz. 8.30 13.00;
Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. (8-5) 267 25 75, godz. 9.00;
Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. (8-5) 267 16 50, godz. 9.00, 13.00;
Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. (8-5) 269 74 69, godz. 9.00, 13.30;
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00;
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4. tel. (8-5) 230 82 56, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingrėdek — kościół pw. Opatrzności-Boskiej, godz. 11.00;
Bezdanų — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00;
Bujwidze — kościół pw. św. Jerzego, godz. 14.00;
Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00;
Dukszty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
Ejszyski — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 5 67 27, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, godz. 12.00;
Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 556 78, godz. 11.00;
Jęcmieniszki — kościół pw. św. Antoniego, godz. 10.30;
Kamionka — kościół pw. św. Teresy, godz. 10.30;
Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia; godz. 11.00;
Koleśniki — kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, tel. (8-380) 4 83 80, godz. 12.00;
Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
Korkożyski — kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 281 41, godz. 10.00;
Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciela, godz. 7.30, 12.00;
Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30;
Mejszagola — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 249 44 93, godz. 11.00;
Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 238 63 97, godz. 7.00, 11.00;
Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-5) 259 72 96, godz. 9.00, 12.15;
Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 237 26 52, godz. 9.00, 10.30;
Podborze — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00;
Podbrzezie — kościół pw. Serca Jezusowego, tel. (8-5) 258 62 18, godz. 12.15;
Połuknie — kościół pw. św. Jana, godz. 9.00;
Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-387) 545 14, godz. 13.30;
Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
Rudomino — kościół pw. M. B. Dobrej Rady, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 8.00, 12.00;
Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 479 22, godz. 11.00;
Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 574 74, godz. 13.00;
Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 235 20 68, godz. 9.00, 11.30;
Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. (8-5) 246 93 55, godz. 11.30;
Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 15.00;
Soleczniki — kościół pw. św. Piotra, godz. 10.00, 12.00;
Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. (8-5) 255 02 36, godz. 11.00;
Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. (8-5) 249 02 87, godz. 11.00;
Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 253 21 91, godz. 8.00, 12.15;
Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-380) 413 30, godz. 9.00;
Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-528) 516 56, godz. 10.00;
Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-528) 665 00, godz. 13.00;
Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-5) 352 715, godz. 11.00 16.00;
J. T.

REPERTUAR KIN
OD 15 MAJA

Lietuva

„Japońska historia” — godz. 12.00, 16.30.
„Boże miasto” — godz. 14.00, 18.30.
„Marzyciele” — godz. 21.00.

Sala 88

„Pocalunek z zaświatów” — godz. 11.00, 15.00, 19.30.
„Jan i John” — godz. 13.00, 17.00, 21.30.
„Białe plamy na niebieskim tle” — godz. 19.00.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Brudne tańce: noc w Hawanie” — godz. 10.30, 14.20, 20.20, 22.10.
„21 gramów” — godz. 14.30, 17.00, 19.30, 22.00.
„Troja” — godz. 10.30, 12.00, 14.00, 15.30, 17.20, 19.00, 20.30, 22.20.
„Szkoła rocka” — godz. 12.10, 16.00, 18.10.
„Van Helsing” — godz. 10.40, 13.30,

16.30, 19.20, 22.00.

„Tajemnicze okno” — godz. 11.10, 15.20, 19.40.
„Kradzione życie” — godz. 13.10, 17.20, 21.40.

„Hidalgo” — 15-17, 19, 20. V — godz. 17.10.

„Uśmiech Momy Lizy” — godz. 14.30, 22.00.

„Pewnego razu w Meksyku” — godz. 17.00, 21.50.

„Głodne ciało” — 15-17, 19,20. V — godz. 17.10.

„Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów” — godz. 10.50, 12.40.

„Męki Chrystusa” — godz. 11.40, 16.50, 19.20.

„Zagubieni w tłumaczeniu” — 15-17, 19, 20. V — godz. 15.00, 19.10; 18. V — godz. 19.25.

„Przyjemnie jest kochać” (się) — godz. 12.30, 21.30.

„Brat niedźwiedź” — godz. 10.40, 12.30.

Akropolis

„Brudne tańce: noc w Hawanie” — godz. 15.10, 18.35, 20.25, 22.10.
„Smocze wzgórze” — godz. 10.10, 11.50,

13.30, 16.55.

„Van Helsing” — godz. 10.30, 13.20, 16.10, 19.00, 21.50.

„21 gramów” — godz. 10.10, 14.55, 19.40.

„Troja” — 15. V — godz. 10.00, 13.10, 16.20, 19.30, 22.40; 16-20. V — godz. 11.15, 14.45, 18.15, 21.40.

„Szkoła rocka” — godz. 15.30, 17.40, 19.50.

„Tajemnicze okno” — 15-18. V — godz. 12.35, 17.55, 19.55; 19,20. V — godz. 17.55, 19.55.

„Kradzione życie” — godz. 16.00, 20.10, 22.20.

„Ojciec mego dziecka” — godz. 12.05, 18.05.

„Hidalgo” — godz. 12.20, 17.10, 22.15.

„Uśmiech Momy Lizy” — godz. 12.35, 17.20, 22.10.

„Dewd” — godz. 14.30, 21.55.

„Pewnego razu w Meksyku” — 15-18. V — godz. 11.45, 22.05; 19,20. V — godz. 22.05.

„Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów” — godz. 10.15, 14.05.

„Piotruś Pen” — 15-18. V — godz. 10.20.

„Męki Chrystusa” — godz. 10.05, 14.50, 19.45.

„Kot w kapeluszu” — 15-18. V — godz. 10.10, 13.50; 19-20. V — godz. 13.50.

Kalendarium

* Sobota (15. V) jest 136 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 233 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Nadziei, Zofii, Jana.
* Wschód Słońca — 5.12, zachód — 21.19.
* Długość dnia 16 godz. 07 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 11 maja.

* Niedziela (16. V) jest 137 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 232 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Małgorzaty, Andrzeja, Jędrzeja, Wienęczyława.
* Wschód Słońca — 5.11, zachód — 21.21.
* Długość dnia 16 godz. 10 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 11 maja.

* Poniedziałek (17. V) jest 138 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 231 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Weroniki, Brunona, Sławomira.
* Wschód Słońca — 5.09, zachód — 21.22.
* Długość dnia 16 godz. 13 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 11 maja.
Święta Zofia ciepło rozwija

ZDROWIE

„Geromeda”: Badania medyczne. Punkcja tarczycy, wymazy onkologiczne. Cytologia. Echoscopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardjolog. Gastroenterolog.

Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė: Ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoscopia, badania cytologiczne. Vilnius, Naugarduko 50-11, „Geromeda”, tel. 216 20 50, 216 26 99

Gabinet medyczny Rostowej: Porady, badania, leczenie. Ginekologia, wenerologia, grzybica skóry i paznokci.

Vilnius, Matulaičio 11 (w pobliżu sklepu „Mada”), tel. 230 30 08, 271 06 88 (wieczorem), 8 687 96 919

PRACA

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania.

Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Firma zatrudni konsultantów-dystrybutorów kosmetyków FABERLIC.

Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82, 8 685 04119

Dodatkowy zarobek w wolnym czasie dla energicznych ludzi różnych specjalności. Szkolenie. Vilnius, tel. 232 20 98, 8 616 85484

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy.

Vilnius, plac J. Matulaičio 5, (Wirszuliszki), zwracać się od godz. 8 do 12

SPRZEDAŻ/KUPNO

Kupię działkę ziemi o przeznaczeniu rolniczym w Wilnie lub rejonie wileńskim (od 0,5 ha). Tel. 8 601 11050, 8 614 71002

Sprzedam hektar ziemi, można pod budowę we wsi Mažeikių, gmina Mickūnai. Cena 60 tys Lt. Tel. 241 65 91

Sprzedam stół okrągły, rozsuwany. Tel. 249 42 55

Sprzedam 0,43 a ziemi we wsi Krzywy w rejonie wileńskim (blisko las, główna droga). Vilnius, tel. +370 650 29409

Sprzedam 0,45 a ziemi w rejonie wileńskim nieopodal jeziora (linia elektryczna, blisko droga). Vilnius, tel. +370 650 29409

Sprzedam dojne kozy i młode kózki. Tel. 260 08 19

Sprzedam młodą krowę. Vilnius, tel. 276 72 58

Sprzedam młodą krowę oraz konia z uprzężą letnią i zimową. Tel. 243 95 24, 8 685 68910

Tanio sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, łubin, groch, grykę, ziemniaki nasienne po 0,20 Lt. Mogę dostarczyć.

Sprzedam rozdrabniacz do ziemiopłodów.

Vilnius, tel. 264 53 54, 8 650 13044

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:

0,6x0,3x0,2

0,6x0,15x0,2

0,6x0,4x0,19

Dostarczamy na miejsce.

Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Sprzedam wysokiej jakości tlenowe kosmetyki firmy FABERLIC. Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty. Tel. 232 80 93

Drzwi pływające z ościeżnicą — 195 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Skupujemy krowy. Za dostarczony żywiec rozliczamy się gotówką. Dla dostawy udostępniamy płatny transport.

Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Sprzedam jęczmień, owies, żyto, mąkę i saletę amonową. Zboże mogę zemleć.

Vilnius, tel. 8 674 04737

Wydzierżawimy ziemię lub kupimy. Tel. 8 674 04737

Sprzedam ziemię pod budowę w Niemiežu. Tel. 8 655 55269

Sprzedam kotły centralnego ogrzewania „Zėbiec”. Paliwo: drewno, węgiel, brykiety, trociny. Wydajność 80 proc.

Tel. 8 655 37219

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia po cenie producenta.

Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

USŁUGI

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt, gwarancja.

Tel. 216 60 48, 8 659 63384, 8 684 54298

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane.

Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio.

Vilnius, tel. +370 682 40895

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaiorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Gramy na weselach, jubileuszach, innych uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52 668, 8 610 35595

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty.

Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Artysta-plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie. Tel. 8 600 02910

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii: A, B, C, D, E.

Vilnius, tel. 216 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 269 75 79, 8 616 00163, www. jtmc-vairavimas. mums. lt

Naprawiamy różne pralki i lodówki. Jakość. Gwarancja. Vilnius, tel. 232 66 00, 8 682 40894

Szkoła jazdy A. Bialo zaprasza na kursy kierowców kategorii „B”. Nauka odbywa się w Wilnie i Nowej Wilejce.

Vilnius, tel. 216 33 39, w godz. 9.00-21.00, www. bialomokykla. lt

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest też parking samochodowy.

Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http: www. asimare. uab. info

Produkujemy i wstawiamy pływające drzwi, ramy balkonowe, okna (szyby zespolone), budujemy altanki. Vilnius, tel. 267 75 93, 8 687 22741

Naprawiam kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 279 24 43, 8 673 77780, 8 650 29411

Naprawiamy miękkie meble w domu klienta. Gwarancja. Emerytom zniżki. Vilnius, tel. 233 38 81, 8 621 12625

Wróżenie z kart francuskich ze zdjęcia, różne zamówienia, zdejmowanie uroku. Vilnius, tel. 240 02 52, 8 614 25476

Elegancki mężczyzna złoży życzenia z okazji dnia urodzin, jubileuszu, święta. Wręczy za Was kwiaty, prezent — z uśmiechem i słowami poezji.

Vilnius, tel. 247 09 65

Zaoszczędźcie na czasie i transporcie. Piłowanie trakiem benzynowym desek, belek itp. z

materiału klienta we wskazanym przez klienta miejscu. Tel. 8 655 85075

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia dla turystów 3-pokojowe komfortowe mieszkanie przy Rossie. Bezpieczny parking.

Vilnius, tel. 8 611 40432

Niedrogo: 2-pokojowe mieszkanie, pobyt, nocleg, porządną gospodarz.

Vilnius, tel. 247 09 65

RÓŻNE

Tani wypoczynek w Druškiennikach — 7 Lt od osoby za dobę. Przebywającym powyżej 30 dni — zniżki.

Tel. 8 313 57235

Wilnianka (lat 50, wzrost 165 cm, sympatyczna, tolerancyjna, dobrze sytuowana, dorosłe dzieci mieszkają za granicą) pozna odpowiedniego pana w celu matry-

Wydział Ekonomiczno-Handlowy Ambasady RP w Wilnie sprzedaje samochód marki DAEWOO ESPERO, rok produkcji 1996, przebieg 129 500 km. Samochód można oglądać po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym pod nr. 261 79 60. Oferty z ceną prosimy składać na adres:

Wydział Ekonomiczno-Handlowy Ambasady RP w Wilnie, LT-01107 Vilnius, Vasario 16-osios 14/2 tel. (+370 5) 261 79 60, faks (+370 5) 261 06 86 e-mail: info@weh-wilno. lt

(Zam. 251)

Parduodu dalį žemės sklypo (2,00 ha iš 4,494 ha žemės) esanti Vilniaus r. Leičių k. Kadastru nr 4110/0100:82 Buivydiškių k. v. Žemės sklypo un. nr 4110-01000082. Kaina už 1 arą — 600,00 Lt. Kreiptis: tel. 8 672 04737

(Zam. 249)

Szkoła Średnia im. J. Lelewela (była „piątka”)

ogłasza zapisy dzieci w wieku 6-7 lat do 1-ej klasy z polskim językiem nauczania

Oferujemy:

- * nietradycyjne, atrakcyjne metody nauczania
 - * nauczanie jęz. litewskiego od klasy 1-ej, angielskiego od klasy 2-ej
 - * w szkole działają kółka: muzyczne, plastyczne, sportowe, teatralne, taneczne
 - * szkoła pracuje w jedną zmianę
 - * od września będzie działać grupa dnia przedłużonego.
- Szczególną uwagę zwracamy na treść i jakość pracy wychowawczej. Logopeda, psycholog i lekarz pediatra zawsze służą pomocą naszym dzieciom.

Czekamy na Was.

Informacja: tel. 234 60 65

(Zam. 232)



Wyrazy głębokiego współczucia wicedyrektor

Marii Klimaszewskiej

z powodu zgonu Ojca

składa dyrekcja oraz zespół

Wileńskiej Szkoły Średniej w Lazdynai



Wyrazy głębokiego współczucia

dyrektorowi **Tadeuszowi Likszy**

z powodu śmierci Ojca

składają pracownicy spółki rolnej „Mostišķės”

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj
kupujcie najwyższej
jakości **WĘGIEL**
KUZBASKI SSOM oraz
WĘGIEL CHAKASKI DKO

Dostarczamy własnym transportem.

**Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49** (Zam. 233)

PODROŻE NA RATY
WYPOCZYNEK DZIECI
NAD MORZEM CZARNYM
EUPATORIA (22 dni)
06.24 - 07.16 — 1080 Lt
07.14 - 08.04 — 1130 Lt
08.02 - 08.24 — 1130 Lt (Zam. 179)

ODPOCZYNEK NA KRYMIE
Jajka, Ałupka, Eupatoria (prywatny sektor)
Pociągami • Samolotem

KELRODIS Tel. (5) 213 13 24, 213 13 25
Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

WYPOCZYNEK I LECZENIE

Truskawiec
Bułgaria — od 800 Lt
Turcja — od 799 Lt
Tunezja — od 899 Lt
Chorwacja — od 550 Lt

KRYM od 489 Lt

Wizy • Ubezpieczenie • Bilety • Hotele

Podróże na kredyt • Podróże autobusem do stolic europejskich

**Vilnius ul. Algirdo 11/9, tel. (8-5) 265 06 89, 265 21 28;
info@ukralita.lt** Pracujemy również w soboty (Zam. 229)

GABINET STOMATOLOGICZNY
dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodontyczne leczenie krzywo
wyróżnionych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

**Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.** (Zam. 406)

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

■ URZĄDZENIE ODWIERTÓW
■ MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
■ MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAUNO HIDROGEOLOGIA
www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

15 maja — Dzień „Kuriera Wileńskiego” w Mejszagole

Zespół Pieśni i Tańca BORUTA (Polska)



zaprasza na koncert, który się odbędzie
w auli szkoły polskiej w Mejszagole
15 maja br. o godz. 18.00.

Jednocześnie odbędzie się spotkanie z dziennikarzami
„Kuriera Wileńskiego”. Wśród widzów zostanie rozlosowa-
nych 15 prenumerat „Kuriera Wileńskiego”.

REKLAMA

**Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,
zwycięzca konkursu republikańskiego i międzynarodowego,
zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu.
Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży
i zapewniamy dobry nastrój.
Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej
przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353 (Zam. 078)**

**Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do
Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy. Załatwianie dokumentów na wy-
jazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie zdrowia, ubezpie-
czenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.
Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975. (Zam. 376)**

Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatowe-
nerolog, ginekolog. Wszelkimi, anonimowo, dokładnie badają,
skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu krokowego,
wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne,
płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, wydzieliny,
świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy.

Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia,
chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,
<http://santaura.netfirms.com> (Zam. 297)

„A w naszej szkole jak w dobrym kinie
szybko, ciekawie przemija czas...”

Szkoła Średnia im. Szymona Konarskiego (Statybininkų 5)
ogłasza zapisy dzieci do klasy I na rok szkolny 2004/2005.

Oferujemy:

- * nietradycyjne, atrakcyjne metody nauczania;
- * nauczanie jęz. litewskiego od klasy 1-ej, angielskiego od klasy 2-ej;
- * w szkole działają kółka: taneczne, muzyczne, plastyczne, teatralne
(kukielkowe i dramatyczne), komputerowe, jęz. obcych;
- * zespół „Świtezianka” zrzęsa miłośników pieśni i tańców ludo-
wych;
- * po lekcjach Waszym dzieckiem opiekuje się szkolna świetlica.

Informacja: tel./fax 213 05 18

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz
ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: halitekxa@delfi.lt,
halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7. (Zam. 015)

Spectus Reynaers

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE
OKNA
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

ČERLEDA
UAB „Čerleda” jest członkiem Krajowego
Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,
faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty (Zam. 085)

KABALDA
www.kabalda.lt
TEGO JESZCZE NIE BYŁO...

DRZWI
LAMINOWANE

Również sprzedajemy:
drzwi fornirowane, malowane, stalowe,
z naturalnego drewna i in.

EKSPOZYCJA, PRZYJMOWANIE ZAMÓWIEŃ
ul. Vytenio 10, Vilnius.
Tel. (8-5) 265 27 55, faks. 216 28 66,
poczta el.: durys@kabalda.lt

Sklep: „Burbiskų prekybos centras”
ul. Kuršių 2, tel. (8-5) 215 05 89 (Zam. 173)

**Poważnie myślicie
o imigracji?**

Wasz drugi dowód osobisty może być USA,
Kanady, Australii lub Nowej Zelandii.
Konsultanci spółki nieodpłatnie oceniają
Wasze możliwości, załatwiają dokumenty,
pomogą otrzymać kartę stałego pobytu.
Pomoc w adaptacji i zatrudnieniu.
Przedstawicielstwo spółki działa na
Litwie od roku 1998.

*Dokonajcie słusznego wyboru
i zmieńcie swoje życie już teraz!*

Adres: ul. Pušų 36, Vilnius LT-08116,
tel. +3705 212 03 72,
poczta el.: oz-link@post.omnitel.net;
<http://www.immigration.lt> (Zam. 480)

Licencjonowany salon
PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków
w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaże
Permanentny makijaż
5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt (Zam. 476)

Satelitarne i lokalne anteny TV

HOT BIRD™
Odczuć różnorodność!

Otwarte kanały w językach
rosyjskim, ukraińskim, polskim i in.

Vilnius, tel.: 272 47 17, 8 659 08 475 (Zam. 539)

UAB „Amžinasis akmuo”
**DUŻY WYBÓR
POMNIKÓW**

POMNIKI NAGROBNE,
OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE
Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY
GRANIT NA WYKOŃCZENIE

PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY
STAWIAMY

SPRZEDAŻ NA RATY

Cmentarz w Karveliszkach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaułek Viršuliškių 54, za „Norfa”
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Sviltrigalios 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586 (Zam. 100)

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI

nowych modeli produkcji niemieckiej
(prawie nowe i z defektami spowodowanymi
podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
Firma tania, jakościowo i szybko
naprawia pralki i kucharki elektryczne.

Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

Dom gościnny
na Zarzeczu
w okolicach Starego Miasta

oferuje:

- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokoi hotelowych

Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.

ZAPRASZAMY!

Vilnius, Polocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296 (Zam. 128)

Restauracja **Paš Juorapa**

**w Pašilačiai zaprasza
na smaczne i tanie posiłki.**

Dziecięce święta (do 70 osób).

Bankiety. Prezentacje.

Służbowe obiady.

Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00 (Zam. 382)

Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„Jak wygram, to mama na pewno pozwoli mi tyknąć”
Bruno Jasvin (Wilno)



„Święto moje... i tort mój”
Marcin Sudenis (Niemenczyn)



„Może wygram konkurs?...”
Andrius Kačinskas (Wilno)



„Lato, lato, dzięki ci, lato!”
Waldemar Szylejka (Perwejniskis, rej. wileński)

KURIER
WILEŃSKI



KONKURS RYSUNKÓW DZIECIĘCYCH

„Ukoronuj tych,
których kochasz!”

Drodzy Czytelnicy,

redakcja „Kuriera Wileńskiego” oraz obchodząca swe 10-lecie „Karūna” pozdrawiają wszystkich z okazji Dnia Rodziny. Niech miłość i nadal rozgrzewa Wasze ognisko rodzinne, niech w domach rozbrzmiewa śmiech i radość niech cieszy serce!

Z okazji Dnia Rodziny redakcja „Kuriera Wileńskiego” i „Karūna” przede wszystkim pozdrawiają naszych maluchów. Przygotowaliśmy dla Was niespodziankę — słodki konkurs. Czytajcie uważnie — czekają na Was wspaniałe nagrody „Karūny”! Każde z Was, drogie dzieci, ma najbliższych ludzi — tych, którzy do Was uśmiechają się i pomagają Wam, pocieszają Was i cieszą się razem z Wami. Przypnijcie, że dobrze by było odwzajemnić się dla nich, czyż nie? A więc naprzód — „Kurier Wileński” i „Karūna” zapraszają Was do koronacji!

Weźcie arkusz papieru i narysujcie, kogo ze swych najbliższych ludzi chcielibyście ukoronować. Za ich dobre czyty, za pomoc, wreszcie po prostu za miłość do Was. Przyślijcie rysunki dla nas i wygrajcie słodkie upominki „Karūny”!

Na autorów najlepszych rysunków czekają wspaniałe nagrody — komplety czekoladek obchodzącej swe 10-lecie „Karūny”. Ogółem obdarujemy aż 10 małych plastyków, toteż warto się postarać!

Rysunki do redakcji przyślijcie do 1 czerwca z napisem na kopercie „Na konkurs „Ukoronuj tych, których kochasz!”. Najlepsze rysunki wybierze powołana przez redakcję komisja, a listę zwycięzców „Kurier Wileński” opublikuje 5 czerwca. Regulamin konkursu rysunków dziecięcych opublikowany zostanie we wtorek, 18 maja.



Uśmiechnij się

— Sprzykrzyła mi się żona, że nie mam już siły.
— Musicie pojechać nad morze, wypocząć, popływać — mówi lekarz.
— Nie pomoże, ona zbyt do brzo pływa.

— Oskarżony, dlaczego przy wszystkich pan powiedział, że Iwanow jest durniem.

— Mnie i do głowy nie przyszło, że on to ukrywa.

5-miesięczne kursy fryzjerów o szerokim zakresie, nowa metodyka ścinania i układania włosów.

Gwarancyjna praktyka we fryzjerni. V. Maciulevičiaus 51, tel. 245 74 14.

(Zam. 210)

UAB „VITJUMA” oferuje:

watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe. Przywozimy.

Vilnius, Linkmenų 13, tel./faks. 275 09 34 (Zam. 096)

Przytulne, nowoczesnie urządzone dwumiejscowe pokoje w MINI HOTELU na godzinę, dobę i dłużej
Ceny umowne.

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

**SEJFOWE
DRZWI**

NIEDROGO ZROBIMY:

- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 83 05,
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) (8-685) 824 023

Zamówienia
niepłnne —
ze zniżką
Zniżki dla
emerytów
Gwarancja
jakości

Patronat prasowy „Kuriera Wileńskiego”

Festiwal „Pieśń znad Solczy”

W programie:

Godz. 13.00 — uroczyste otwarcie;
godz. 13.15 — występ zespołów rejonu solecznickiego (chór i tańce łączące);

godz. 14.15 — zespół ludowy „Pogranicze” (Polska);
godz. 14.55 — zespół ludowy „Lewony” (Białoruś);
godz. 15.35 — zespół ludowy „Boruta” (Polska);
godz. 16.15 — zakończenie Festiwalu.

Festiwal odbędzie się w Parku Miejskim w Solecznikach 16 maja 2004 r., początek — o godz. 13.00.

Organizatorzy: Centrum Kultury Rejonu Solecznickiego, Oddział Solecznicki Związku Polaków na Litwie

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,

- kopanie dołu,
- katechizm, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

Pogoda

Weekend będzie
deszczowy
i chłodny



Podczas weekendu ma padać, a temperatura będzie zaledwie 10-15 stopni.

W sobotę lokalne opady. Temperatura 8-13 stopni.

W niedzielę w nocy w większości rejonów deszcz, w dzień miejscami przelotne opady. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 10-15 stopni ciepła.

W poniedziałek bez większych opadów. W nocy w wielu rejonach przymrozki od 0 do minus 5 stopni, miejscami 1-6 stopni ciepła, w dzień 11-16 stopni.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 15 maja 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro 3,4528

Dolar USD 2,9293

Dolar australijski 2,0091

1000 rubli białoruskich 1,3570

Dolar kanadyjski 2,0991

Frank szwajcarski 2,2439

Korona czeska 0,0818

Korona duńska 0,4640

Korona estońska 0,2206

Funt brytyjski 5,1392

100 forintów

węgierskich 1,3459

Juanie chińskie 0,3539

Łat lotewski 5,2909

Korona norweska 0,4223

Złoty polski 0,7244

Rubel rosyjski 0,1007

Korona szwedzka 0,3777

1 mln lir tureckich 1,9133

Griwna ukraińska 0,5498

Korona słowacka 0,0856

DODATKI KRAWIECKIE

Od maja
nowa kolekcja
podszewek
i dodatków
do sukienek.



(Zam. 119)

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419.

- Po dobrej cenie kupujemy las na wyręb albo z ziemią (stary i młody)
- Przygotowujemy projekty zazieleniania i zalesiania
- Bezpлатnie konsultujemy i szacujemy las, zawieramy długoterminowe umowy o nadzorze lasu.



MSK „Aukštaitijos šilas”

El. p. as@forest.lt; www.forest.lt

Tel. (8-5) 276 75 90, 8 610 37295, 8 612 10547